HOLA ¿ANZORREGUI?... HABLA MENEM... TE LLAMO PARA DESEARTE FELIZ DÍA

¿QUÉ DÍA ES HOY?

HOY NO SÉ, PERO AYER FUE EL DÍA DEL S.I.D.A. Y VOS SOS EL JEFE

YO ESTOY EN LA S.I.D.E, NO EN EL S.I.D.A !!

¿Y CUÁL ES LA DIFERENCIA?

Y... QUE ES ALGO DAÑINO Y HASTA PUEDE SER MORTAL, Y NADIE SABE CÓMO PARARLO... ADEMÁS, GENERA MIEDO EN LA GENTE, SOSPECHAS Y DISCRIMINACIÓN

AJÁ... ¿Y EL S.I.D.A QUÉ ES?

PAZ & RUDY

Mientras las Naciones Unidas declararon la emergencia planetaria por el sida y encargaron medidas a todos los gobiernos, el responsable de la campaña oficial en la Argentina aseguró que aquí ése es un "problema individual"

# LOS MAS FORROS DEL MUNDO

## VELEZ MUNDIAL

**Cómo se llega de club de barrio a campeón intercontinental**

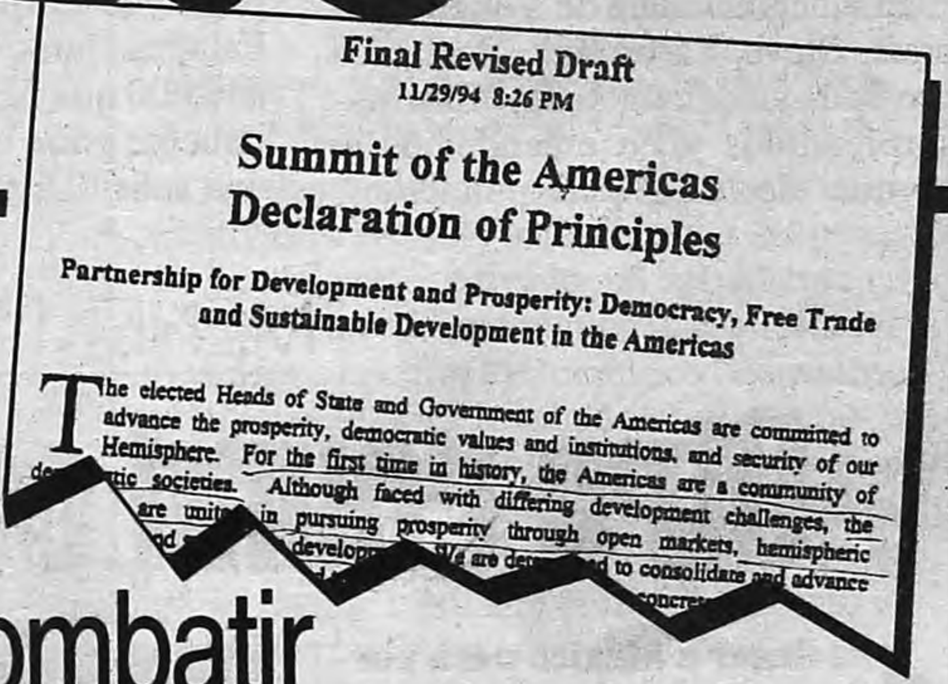

# Página/12

el país a diario

Año 8-Nº 2317-
Precio de este ejemplar: $1
Recargo venta interior: $0,20-
En Uruguay: $10

Buenos Aires, viernes 2 de diciembre de 1994


**EXCLUSIVO**


**Final Revised Draft**
11/29/94 8:26 PM

**Summit of the Americas**
**Declaration of Principles**

**Partnership for Development and Prosperity: Democracy, Free Trade and Sustainable Development in the Americas**

The elected Heads of State and Government of the Americas are committed to advance the prosperity, democratic values and institutions, and security of our Hemisphere. For the first time in history, the Americas are a community of de[...]tic societies. Although faced with differing development challenges, the [...] are unit[...] in pursuing prosperity through open markets, hemispheric [...]nd [...] develop[...] We are dete[...]d to consolidate and advance [...] concre[...]

**Página/12** adelanta el documento final de la próxima cumbre de presidentes americanos en Miami, donde se fijan instrucciones precisas para combatir la corrupción, el narcotráfico, el enriquecimiento ilícito y las coimas

Páginas 2/3

# UN DIEGO AL QUE LO FIRMA

## REGIMEN

"Un gobierno que lleva 36 años conduciendo a un pueblo nada tiene que ver con la libertad, los derechos humanos y la democracia", se entusiasmó ayer el presidente Carlos Menem en un episodio más de su polémica con Fidel Castro, su colega cubano. "¿Es válido un régimen de 36 años, ya que hablamos de libertad y democracia?", preguntó. El lugar elegido para difundir sus argumentos no refleja precisamente las cualidades diplomáticas del Presidente: fue en México, donde concurrió para celebrar la transición entre dos presidentes de un mismo partido que gobierna el país desde los años 20.



El Pentágono anunció que no lo comprará como avión de entrenamiento

## EL PAMPA CAYO EN PICADA

## PRESUPUESTO CON KRIPTONITA

**Diputados dejó sin superpoderes a Cavallo**

El método Bianchi, *por Julio Nudler*

22

# EL PENTAGONO LE BAJO EL PULGAR AL PAMPA

**El avión argentino "Pampa 2000", de Fabricaciones Militares, fue apartado de la licitación para un contrato de la Fuerza Aérea y la Marina de Estados Unidos por presentar "deficiencias técnicas", según informaron ayer fuentes del Departamento norteamericano de Defensa. Un portavoz del Pentágono confirmó que el pasado 22 de noviembre la Fuerza Aérea comunicó a Vought Aircraft, socio de la empresa Fabricaciones Militares en el proyecto, que el avión de entrenamiento había sido retirado del programa.**

La licitación, conocida como Sistema de Entrenamiento Aéreo Básico Conjunto (JPATS) y dependiente de la Fuerza Aérea y la Marina estadounidense, tiene como finalidad seleccionar una avión de entrenamiento de pilotos militares del que posteriormente se adquirirán unas 900 unidades. Según la carta enviada a Vought Aircraft, el Pampa 2000 sufrió "ciertas deficiencias técnicas durante los vuelos de evaluación, por lo que fue retirado de la competición".

El vicepresidente de Vought Aircraft, Steve Yarbrough, declaró a través de un comunicado: "Estamos sorprendidos y no entendemos el porqué de esta determinación".

La decisión norteamericana de dejar de lado al Pampa en la licitación para la compra de 900 aviones de entrenamiento pone en crisis los proyectos industriales de Fabricaciones Militares. El Pentágono argumentó "deficiencias técnicas" durante los vuelos de evaluación.

"Continuamos considerando que el Pampa 2000 es un avión seguro e ideal para tolerar los requisitos de un entrenamiento de estudiantes a pilotos y todas las exigencias del JPATS".

El Pentágono había seleccionado para la fase final de la licitación siete modelos fabricados por distintos países de Europa, Latinoamérica y Estados Unidos, entre ellos el Pampa 2000 que fue presentado conjuntamente entre Argentina y Vought, una subsidiaria de la Northrop, una de las grandes empresas aeronáuticas norteamericanas.

Los otros modelos que todavía están en competición son: "Supertucano" (Brasil), "Pilatus" (Suiza), "Citation" (Cessna, EE.UU.), "T-Bird II" (Italia), "S-211A" (Italia) y "Ranger 2000" (Alemania).

El plan de licitación concluirá en febrero del próximo año con la selección definitiva del avión que haya obtenido mejor puntuación en las pruebas del "JPATS", un programa para el que está previsto se dediquen unos 7000 millones de dólares. En la selección se pidió a las empresas participantes que entregaran modelos de sus aviones para que fueran sometidos a las pruebas de rigor entre julio y setiembre de este año.

El secretario de Defensa, William Perry, visitó oficialmente hace dos semanas Argentina y Brasil donde se entrevistó con las máximas autoridades civiles y militares, y visitó diversas instalaciones de fabricación de armamento militar.

Con la retirada del Pampa 2000, el avión de fabricación brasileña Supertaco queda como único representante latinoamericano. El avión brasileño también está presente en la licitación de la mano de Northrop.

Los fabricantes brasileños han ganado licitaciones militares en el pasado en el Reino Unido y Francia.

MENEM EN MEXICO

# Otro round con Fidel Castro

**Al llegar a México para participar de la asunción de Ernesto Zedillo (ver página 19), el presidente Carlos Menem cuestionó nuevamente al gobierno cubano. "Yo le pregunto con todo respeto al comandante Fidel Castro si respeta la libertad y los derechos humanos en Cuba. Y si no, pregunten a los exilados por qué abandonan su país", dijo Menem. Castro apenas aceptó responderle con una ironía. "Es imposible saber lo que piensa Menem. Es imposible saberlo... le deseo suerte y éxito en todo lo que haga", señaló.**



**"Es imposible saber lo que piensa Menem... le deseo suerte."**
*El líder cubano prefirió la ironía para responder las críticas.*

Menem es uno de los trece jefes de Estado que asisten a la asunción de Zedillo, junto con dos vicepresidentes. Además de participar de los actos oficiales, ayer habló ante 150 integrantes de la comunidad argentina y anunció que en los próximos meses atacará "el desempleo y la pobreza, dos flagelos que azotan a la humanidad".

Además, se ocupó extensamente de Cuba. Flanqueado por el canciller Guido Di Tella y el embajador argentino en México, Victorio Tachetti, explicó por qué quiere "la democracia para todo el mundo, la libertad, los derechos humanos": "Nuestra posición es la de ser solidarios con el pueblo cubano porque los que hemos sufrido los regímenes totalitarios no le deseamos eso a nadie". Luego agregó: "Comparto lo que hizo Castro para derrocar a un régimen corrupto. Pero es hora de que se democratice. Argentina tiene una buena relación con Cuba, coloca parte de sus exportaciones allí".

La polémica entre Menem y Castro también se expresó en la puerta del hotel donde se hospedó el argentino: medio centenar de cubanos anticastristas aparecieron con pancartas de apoyo a Carlos Menem que repudiaban la presencia del Fidel. "Queremos agradecerle al presidente Menem el ímpetu con que reclama la democratización de nuestro país y repudiar la presencia del dueño del régimen aquí en México", dijo José Luis Ibarbia, uno de los manifestantes.

Menem aprovechó la ocasión para describir la posición internacional de la Argentina, que "es hoy respetada en todo el mundo como no la había sido nunca antes en toda su historia". Anunció que enviará 350 militares argentinos para participar de una misión de Cascos Azules y agregó: "Las excelentes relaciones con Estados Unidos permitieron que ambos países participaran en misiones de paz como las de Croacia, Medio Oriente y Haití. Esto no sólo permite elevar las relaciones con Estados Unidos sino con el resto de los países que participan en este tipo de misiones".

También señaló que el proceso de integración en el continente "no va a ser país por país, sino región por región, a partir de los procesos de integración que se están registrando, como el Nafta, el Mercosur y el Pacto Andino". El Presidente dijo que "estaría feliz si en el año 2000 o 2010 este proceso está terminado. Porque existe la posibilidad de establecer una zona de libre comercio en todo el continente, desde Alaska hasta Tierra del Fuego".

## Promover los derechos humanos

"Ha habido importantes progresos en el hemisferio en el desarrollo de normas y conceptos referentes a derechos humanos, pero existen graves quiebres en su implementación. (...) El acceso a la justicia debe ser universal y debe haber medidas efectivas para asegurar el cumplimiento de los derechos básicos. (...) Una democracia es juzgada por los derechos que disfrutan sus miembros menos influyentes."

Los gobiernos deberán:

• Cooperar completamente con todos los organismos de derechos humanos de Naciones Unidas y los institutos de derechos humanos interamericanos.

• Revisar y reforzar la legislación que afecte a personas discapacitadas, así como establecer beneficios y servicios para ellos, y realizar las modificaciones necesarias para asegurar que estas personas gocen de los mismos derechos y libertades que tiene el resto de los miembros de la sociedad.

• Tomar todas las medidas necesarias para garantizar los derechos de los niños, y dar especial consideración a la ratificación de la Convención de las Naciones Unidas para los Derechos del Niño en los países en los que aún no se lo haya hecho.

• Garantizar la protección de los derechos humanos de todos los trabajadores inmigrantes y de sus familias.

• Tomar las medidas necesarias para eliminar las condiciones inhumanas de las prisiones y para minimizar el número de presos sin condena firme.

• Revisar el entrenamiento de las fuerzas de la ley para asegurar que mantengan un trato apropiado con los sospechosos y los detenidos así como con la comunidad.

Anoche, el gobierno norteamericano montó un operativo secreto para entregar a las embajadas del continente el texto preparado por el Departamento de Estado para la reunión de presidentes del 9 en Miami. Este diario obtuvo una copia completa. A continuación, los puntos principales de un documento que hace hincapié en la corrupción y el soborno.

LOS

# UN

**(*Por Martin Edwin Andersen, desde Washington*) El gobierno de Bill Clinton tratará de conseguir que la próxima Cumbre de las Américas –del 9 al 11 de este mes en Miami– apruebe medidas para combatir la corrupción en las transacciones financieras y comerciales dentro del continente y forme un comité especial sobre coimas. Así surge del borrador final preparado por el Departamento de Estado y al que tuvo acceso exclusivo anoche *Página/12* mientras el gobierno de los Estados Unidos entregaba copias a las embajadas de la región con el compromiso firme**

## Drogas, tráfico y lavado

"Los problemas de las drogas ilegales y sus delitos relacionados conllevan una grave amenaza para las sociedades, para las economías de libre mercado y para las instituciones democráticas del Hemisferio. El uso de drogas impone un enorme costo social; el dinero de la droga y su ingreso por redes de lavado atentan al crecimiento económico; y los zares de la droga y sus organizaciones ponen en peligro la seguridad de la población a través de corrupción, intimidación y violencia. Mientras el tráfico de drogas continúe siendo una fuente importante de fondos ilegales, la industria del lavado de dinero incrementará sus negocios con todos los tipos actividad delictiva. Para confrontar todos los aspectos de estos problemas es necesario una aproximación balanceada e integrada que incluya el respeto a la soberanía nacional. Por estas razones, es necesario establecer una estrategia hemisférica coordinada para reducir el uso y la producción de droga, e incorporar nuevos métodos de fuerza que puedan interrumpir el tráfico de droga y las redes de lavado de dinero, y juzgar a quienes estén implicados en estas actividades. En este contexto, los gobiernos del hemisferio destacan el trabajo realizado en la Cumbre de San Antonio en 1992 y acuerdan trabajar en conjunto para elaborar un estrategia antinarcóticos para el siglo 21.

Los gobiernos deberán:

• Ratificar la Convención de la Naciones Unidas Contra el Tráfico Ilegal de Narcóticos y Sustancias Psicotrópicas de 1988.

• Solicitar a las instituciones financieras que reporten las transacciones sospechosas y desarrollar procedimientos efectivos que posibiliten la recolección de información relevante de parte de las instituciones financieras.

• Trabajar individual y colectivamente para identificar a los traficantes de narcóticos y las redes de lavado de dinero regionales, perseguir y juzgar a sus líderes y cuantificar los valores derivados de estas actividades delictivas.

• Adoptar programas para prevenir y reducir la demanda de consumo de drogas ilícitas.

• Adoptar estrategias nacionales para prevenir o reducir substancialmente el cultivo y procesamiento de las cosechas utilizadas en el negocio de la droga ilegal, prestando atención especial a la búsqueda de apoyo nacional o internacional para programas que creen economías alternativas viables frente a la producción de droga.

• Reforzar los esfuerzos en el control de armas, municiones y explosivos para evitar su propagación entre los traficantes de droga y las organizaciones delictivas.

## "La corrupción debilita la democracia"

"El problema de la corrupción es actualmente un asunto de interés muy serio no sólo en este hemisferio, sino en todas las regiones del mundo. La corrupción tanto en el sector público como en el privado debilita la democracia y mina la legitimidad de gobiernos e instituciones. La modernización del Estado, incluyendo la desregulación, la privatización y la simplificación de los procedimientos de gobierno, reduce las oportunidades para la corrupción. Todos los aspectos de la administración pública en una democracia deben ser transparentes y abiertos a la vigilancia pública.

Los gobiernos deberán:

• Promover la discusión abierta de los problemas más significativos que enfrenta el gobierno y desarrollar prioritariamente reformas necesarios para hacer cada vez más transparentes y controlables las acciones oficiales.

• Asegurar la supervisión apropiada de las funciones del gobierno fortaleciendo los mecanismos internos, incluidos los de investigación y el refuerzo de la capacidad de perseguir los actos de corrupción, y facilitando el acceso del público a la información necesaria para obtener conclusiones efectivas.

• Establecer estándares para los conflictos de intereseses de los empleados públicos y medidas efectivas contra el enriquecimiento ilícito, incluyendo penas para los que utilicen el cargo público para beneficiar intereses privados.

• Convocar a los gobiernos del mundo a que adopten o refuercen las medidas contra la coima en todas las transacciones comerciales o financieras con el hemisferio; para este fin, invitar a la OEA a que establezca relaciones con el Grupo de Trabajo sobre Coimas en Transacciones Internacionales de la OECD.

• Desarrollar mecanismo de cooperación en las áreas judicial y bancaria para hacer posible una respuesta rápida y efectiva en la investigación internacional de los casos de corrupción.

• Dar prioridad al fortalecimiento de las regulaciones oficiales y la recaudación de impuestos, la administración de Justicia y los procesos electorales y legislativos (...)."

## Acuerdos antiterroristas

"El terrorismo nacional e internacional constituye una violación sistemática y deliberada de los derechos individuales y un asalto a la propia democracia. Ataques recientes que han sufrido algunos de nuestros países demostraron la seria amenaza que el terrorismo representa para la seguridad en las Américas. Las acciones oficiales para combatir y eliminar esta amenaza son elementos esenciales para garantizar la ley y el orden y para mantener la confianza en el gobierno, tanto en lo nacional como en lo internacional. Dentro de este contexto, los que auspicien actos de terrorismo o ayuden a su planificación o ejecución a través del abuso de privilegios diplomáticos y de las inmunidades o por otros medios, serán considerados responsables por la comunidad internacional.

Los gobiernos deberán:

• Promover acuerdos bilaterales y subregionales para perseguir a los terroristas y castigar sus actividades dentro del contexto de la protección de los derechos humanos y las libertades individuales.

• Arreglar una Conferencia Especial de la OEA para la prevención del terrorismo.

• Refirmar la importancia de los tratados de extradición (...)."

OBJETIVOS DE EE.UU. PARA LA CUMBRE DE LAS AMÉRICAS

# COMITE DE COIMAS

**de evitar filtraciones.**

Una idea general del texto, pero no sus detalles, llegó también al Presidente Carlos Menem a través del vicepresidente norteamericano Albert Gore. Menem y Gore se reunieron en México aprovechando que ambos coincidieron en la asunción del nuevo presidente mexicano Ernesto Zedillo (ver páginas 18 y 19).

La Cumbre reunirá a Clinton y todos los presidentes de la región, excluyendo al cubano Fidel Castro, y será la segunda de su tipo desde la de Punta del Este en 1967.

El texto –31 páginas en total– incluye una declaración de principios y un plan de acción. La declaración de principios se propone "preservar y fortalecer la comunidad democrática de las Américas", "promover la prosperidad a través de la integración económica y el libre comercio", "erradicar la pobreza y la discriminación en el hemisferio" y "garantizar un desarrollo sustentable y conservar el ambiente natural para las futuras generaciones".

El plan de acción es muy detallado cuando habla de corrupción, coimas, liberalización del mercado de capitales y narcotráfico pero registra un vacío importante: detrás del título "Libre comercio en las Américas" dice que "esta sección todavía no fue acordada". Sin embargo, un proyecto de declaración a ser insertada en el documento final establece un programa de reuniones a nivel de ministros o encargados de comercio que comienza en enero de 1995, sigue en junio y termina en marzo de 1996.

Ya trascendió ayer que Chile será el próximo miembro del Tratado de Libre Comercio que hasta ahora abarca a Estados Unidos, México y Canadá (ver página 12).

"La corrupción tanto en el sector público como en el privado debilita la democracia y mina la legitimidad de gobiernos e instituciones", dice uno de los párrafos más fuertes del documento. También pide que la administración pública garantice mecanismos de transparencia para que los ciudadanos puedan controlar la honestidad de los funcionarios. Otro tramo del texto pide medidas contra el enriquecimiento ilícito.

Sobre la coima, sugiere "convocar a los gobiernos del mundo a que adopten o refuercen las medidas contra el soborno en todas las transacciones comerciales o financieras con el hemisferio". El punto de referencia será el Grupo de Trabajo sobre Coimas en Transacciones Internacionales que ya funciona en el ámbito de la Organización para el Comercio y el Desarrollo (la OECD, en su sigla inglesa).

Ese reclamo es un modo de tratar de comprometer también a Europa en sus relaciones económicas con los países de América latina.

En cuanto a narcotráfico, se preocupa por medidas para evitar el lavado de dólares en las instituciones financieras y propone "una respuesta hemisférica para combatir el lavado de dinero".

Gentileza Editorial Perfil



## Mercado de capitales

"La disponibilidad de capital a tasas competitivas es esencial para financiar las inversiones del sector privado, un ingrediente vital del desarrollo económico. Desarrollar, liberalizar e integrar los mercados financieros, interna e internacionalmente; aumentar la transparencia; y establecer una sólida supervisión y regulación de los mercados bancarios y de seguros, ayudarán a reducir el costo del capital mediante el fortalecimiento de la confianza del inversor y del depositante.

Los gobiernos deberán:

• Formar un Comité de Asuntos Financieros Hemisféricos para examinar pasos hacia la liberalización de los movimientos de capital y la integración progresiva de los mercados de capital (...).

• "Preparar, en cooperación con el BID, una lista omnicomprensiva de regulaciones nacionales de capital para promover la transparencia (...)."

## La agenda en economía

"Instruimos a los ministros responsables del comercio para que tomen las siguientes medidas concretas a fin de alcanzar el Area de Libre Comercio de las Américas:

• (...) los miembros de los foros existentes sobre comercio e inversiones deberán determinar áreas de acuerdo y divergencia (...).

• La transparencia y una comprensión clara de los acuerdos subregionales y bilaterales entre las naciones del hemisferio son claves para avanzar en el comercio y la integración de las Américas (...).

• Se adoptará la siguiente agenda:

Enero de 1995: Iniciación del programa de trabajos y establecimiento de las etapas en los foros específicos y en el Comité Especial sobre Comercio. Junio de 1995: Encuentro de ministros encargados de comercio. Informe preliminar sobre el estado del trabajo en los foros. Informe preliminar del Comité Especial sobre Comercio.

Marzo de 1996: Encuentro de ministros encargados de comercio. Informe final a los ministros por parte de los foros y del Comité Especial sobre Comercio.

## La democracia

"El fortalecimiento, el ejercicio efectivo y la consolidación de la democracia constituyen la prioridad política central de las Américas. Las Organización de los Estados Americanos es el principal organismo hemisférico para la defensa de los valores democráticos y las instituciones. Entre sus objetivos esenciales figuran promover y consolidar la democracia representativa, con el debido respeto al principio de no intervención. La OEA ha adoptado procedimientos multilaterales para encarar los problemas creados cuando el orden democrático es interrumpido inconstitucionalmente. Para evitar esas crisis, la OEA necesita dirigirse sus esfuerzos hacia la promoción de valores y prácticas democráticos y hacia el fortalecimiento social y económico de los regímenes democráticos existentes."

## Los voluntarios del Noroeste

Un total de 11.230 jóvenes se inscribieron en las seis provincias de la región del noroeste argentino para ingresar como voluntarios al Ejército a partir del año próximo. La inscripción comprende a 7287 varones y 3943 mujeres, precisó el teniente coronel Ricardo Casasnovas, segundo jefe de Inteligencia del Comando de la Brigada con asiento en Tucumán. Casasnovas explicó que las inscripciones cerraron el 25 de noviembre pasado y que hasta esa fecha en Tucumán se habían presentado 1224 varones y 648 mujeres, en La Rioja 181 varones y 67 mujeres, y en Catamarca 587 varones y 270 mujeres. En tanto, en Santiago del Estero se anotaron 339 varones y 211 mujeres, en Jujuy 2078 varones y 858 mujeres, y en Salta 2778 varones y 1889 mujeres. El jefe militar indicó que "ahora estamos en el período de preselección.

## Duhalde elogia y también pide

El gobernador bonaerense, Eduardo Duhalde, aseguró que "la estabilidad tiene nombre y se llama Carlos Menem y Domingo Cavallo", al tiempo que ratificó que "la reforma económica no tiene retroceso". "En todas las épocas electorales se dicen muchas cosas pero yo les pido a ustedes que nos ayuden para que la gente no se confunda", exhortó Duhalde en la cena anual del Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina (IDGA). El gobernador, de paso, exhortó a los empresarios a generar trabajo en Buenos Aires porque aspira a "duplicar en 10 años" el número de empresas industriales instaladas en el territorio provincial.

## Menem con visita y sin gabinete

El presidente Carlos Menem se reunirá mañana en la residencia de Olivos con su par de Croacia, Franjo Tudjam. El encuentro se realizará a las 18.30 y participarán el canciller Guido Di Tella y el secretario de Programación Económica, Juan Llach. Tudjman estará acompañado por sus ministros de Relaciones Exteriores, Mate Granic, y de Economía, Nadan Vidosevic. En la Casa Rosada se anunció anoche que debido al viaje presidencial a México no se realizará hoy la habitual reunión de gabinete.

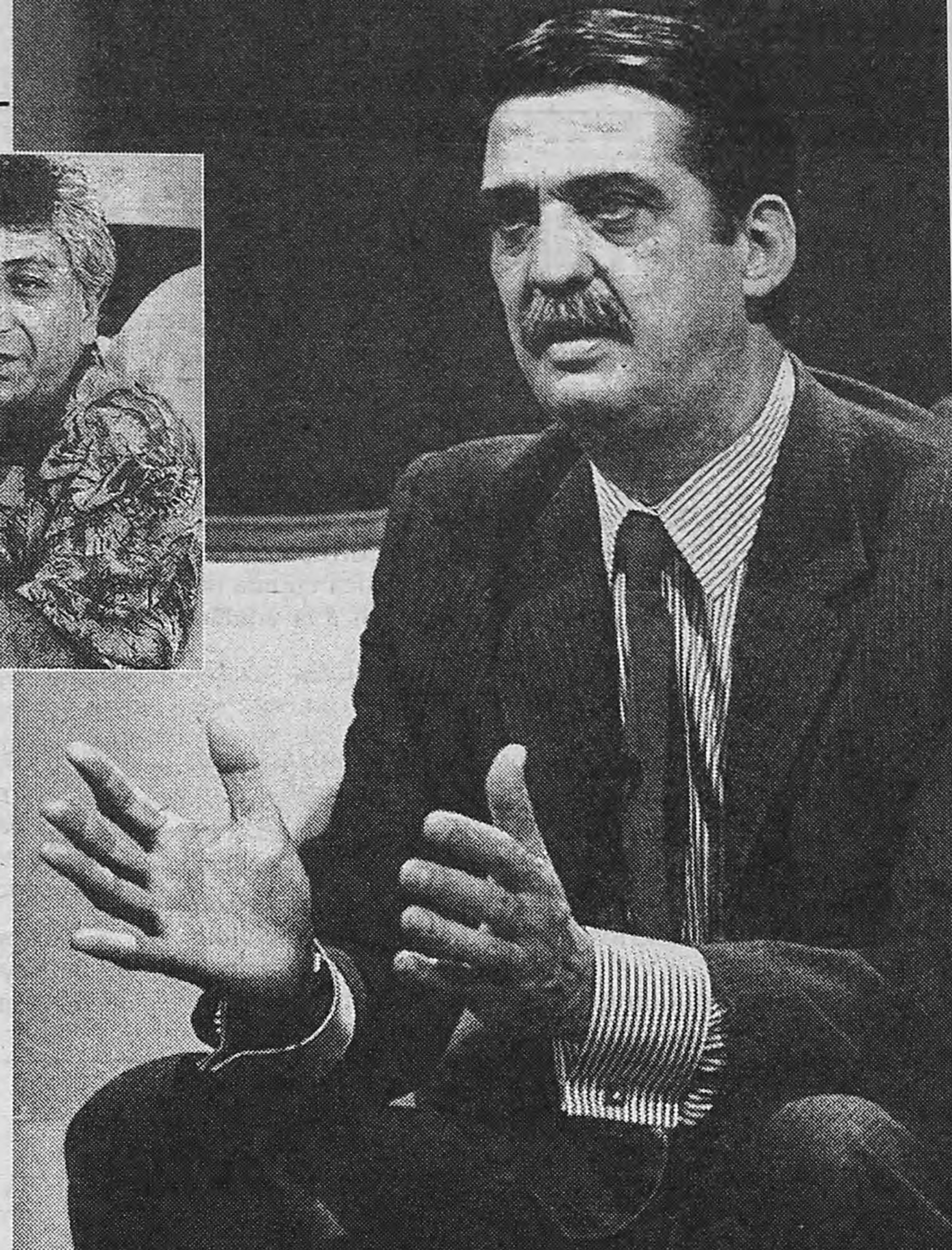
## Reclamo minero

Los gremios que representan a los trabajadores mineros de Río Turbio presentaron un petitorio ante la empresa concesionaria de los yacimientos carboníferos exigiendo, entre otros puntos, la renuncia de cuatro agentes jerárquicos. También reclamaron que se abone un 50 por ciento del beneficio que percibe el personal de mina a quienes cumplen tareas en los talleres centrales del establecimiento. El petitorio fue presentado ante Yacimientos Carboníferos Río Turbio (YCRT), por las representaciones de la Asociación Trabajadores del Estado (ATE) y la Asociación del Personal Superior, Profesionales y Técnicos (APSPYT). La empresa consideró "paradójico" que a pocos días de haberse comprometido a no tomar represalias contra los trabajadores que ocuparon la mina durante diez días, "sean las representaciones gremiales las que den rienda suelta a la histeria vengativa".





Amira Yoma dijo que no utilizó sus influencias en el poder.



Julio Mera Figueroa lo vio a Al Kassar en el despacho de Amira.

# Amira Yoma y Mera Figueroa ya no se acuerdan de Al Kassar

*Citados por el Senado por su relación con el traficante sirio, Amira y Mera Figueroa mostraron una frágil memoria.*

**Durante una comparecencia pública ante la Comisión de Juicio Político del Senado, Julio Mera Figueroa y Amira Yoma negaron ayer haber participado en el trámite legal que desembocó en la ciudadanía argentina de Monzer Al Kassar, pese a que el propio traficante de armas afirmó que el ex ministro del Interior y la ex secretaria de Audiencias de la Presidencia influyeron para acelerar su expediente que estaba trabado por la burocracia estatal.**

"A Al Kassar lo conocí por las fotos de una revista y después lo vi en el despacho de Amira Yoma", declaró Mera Figueroa ante los legisladores que están juzgando la responsabilidad penal de Walter Gerardo Rodríguez, el juez mendocino que le otorgó la ciudadanía nacional al traficante sirio.

Rodríguez tiene un juicio político abierto por presunto incumplimiento en los deberes como funcionario público, ya que concedió la ciudadanía a uno de los delincuentes más conocidos en Estados Unidos y Europa. Los diputados consideraron que existen evidencias para iniciar el juicio político y ahora la Cámara alta tiene la decisión final en sus manos.

Aunque se mostró rozagante y sonriente, Mera Figueroa llamó la atención por su falta de memoria. El ex ministro conoció a Al Kassar en Balcarce 50 y refirió en declaraciones periodísticas que el traficante se entrevistó con Carlos Menem antes de que su nombre fuera conocido masivamente. Sin embargo, Mera Figueroa olvidó estos detalles y aseguró a los legisladores que toda su información provenía de los medios de comunicación y de la cuñada presidencial.

Al Kassar señaló a los matutinos españoles y al juez Baltasar Garzón que Menem le había pedido a Mera Figueroa que acelerase los trámites de su ciudadanía porque habían quedado cautivos de la burocracia estatal. Obviamente, el ex ministro obedeció la directiva del jefe de Estado.

Tras la declaración de Mera Figueroa, prestó testimonio el periodista Román Lejtman, que escribió en **Página/12** las primeras notas sobre Al Kassar y su interés de vivir en Argentina. El periodista de este diario ratificó que ya se conocían los antecedentes penales del traficante y que el entonces embajador Munir Menem, con su firma avalando un certificado del gobierno sirio, permitió que Al Kassar tuviera una excelente carta de presentación para obtener sus papeles.

Amira cerró la lista de testigos que convocó ayer la Cámara de Senadores. Con su habitual sonrisa de Hollywood, muy distendida, llegó al Parlamento acompañada por su nueva pareja, el periodista Jorge Marchetti.

La ex secretaria aceptó que conocía a Al Kassar, pero negó que hubiera usado su influencia para acelerar los trámites que empujaba el traficante para conseguir sus documentos argentinos. El ex director Nacional de Migraciones Carlos Aurelio "Za Za" Martínez aseguró que Amira por teléfono le pidió por Al Kassar y que según la cuñada de Menen se trataba de un importante empresario extranjero.

Amira estaba vestida con un conjunto de seda color marfil, zapatos con taco aguja, lentes de contacto verdes y anteojos oscuros, pese a que en el Congreso hay techos y el sol no puede pasar. La ex funcionaria se autocalificó como "ama de casa" y constantemente miraba a su actual pareja, Chacho Marchetti.

"Yo sabía que era un hombre de negocios, pero creí que tenía una fábrica de champú o de jabones, no me puse a preguntar qué tipo de actividad hacía", consideró Amira frente a los legisladores. La modista Elsa Serrano, cuando comentó su viaje con Amira al palacio de Al Kassar, recordó que su ex cliente le había dicho que el traficante en realidad era un árabe que tenía pozos petroleros.

La ex funcionaria acusada de integrar una banda de narcotraficantes dijo que su familia y el clan Al Kassar se conocían desde hace años, pero negó que ello significara una amistad entre ambos. Sin embargo, es conocido que el traficante invitó a Amira a su palacio en Marbella, un lugar cuyo ingreso es minuciosamente preservado. A los parlamentarios no les causósorpresa esta aparente contradicción: Amira no prestó juramento de decir verdad antes de iniciar su testimonio.

DESMENTIDA DE CAMILION

# Militares contra zapatistas

**Las Fuerzas Armadas y de Seguridad desmintieron ante el ministro de Defensa Oscar Camilión que alguno de sus efectivos, en actividad o retirados, asesorara al gobierno mexicano en la lucha contra el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN). Con todo, Camilión aceptó la posibilidad de que algún uniformado fuera de servicio haya viajado por su cuenta a trabajar para la administración de Carlos Salinas de Gortari.**

Camilión replicó directamente a la versión publicada por el matutino *Clarín* que, en base a fuentes oficiales, afirmó que hubo un acuerdo entre los gobiernos argentino y mexicano para enviar tres expertos al Distrito Federal para ayudar en la represión de los zapatistas.

"En Defensa no tenemos la más mínima noticia de tal acuerdo, de manera que no sabemos cuáles son esas fuentes oficiales que se nombran", dijo Camilión. "Tampoco tenemos la menor información, ni directa ni indirecta", respecto de la posibilidad de que haya militares fuera de servicio que asesoren a los mexicanos. Sin embargo, no descartó esta última alternativa, "así como hace un tiempo se dijo, y quedó en dudas, si había o no algún ex efectivo militar en la ex Yugoslavia".

El ministro también desmintió que el gobierno argentino hubiera asesorado al gobierno del peruano Alberto Fujimori en la represión contra Sendero Luminoso y el Movimiento Tupac Amaru. "La única participación del Ministerio de Defensa en el caso de Perú fue en la época en que había episodios violentos –explicó–. Allí se mandaron unos gendarmes para la custodia de la embajada y del personal, como sucedió circunstancialmente en países donde hubo situaciones de inseguridad para el personal diplomático."

Por su parte, el ministro del Interior, Carlos Ruckauf, descartó cualquier participación de su cartera en el asunto. "No tenemos ningún conocimiento sobre el tema", enfatizó Ruckauf, en respuesta a una sugerencia del consejero de la embajada argentina en México, Marcelo Corral, quien dijo desconocer si Interior o la Policía Federal habían cerrado algún acuerdo con los militares aztecas.

La presencia de militares argentinos en México fue denunciada por Ramiro de la Rosa, presidente de la Juventud del Parlamento Latinoamericano y ex colaborador del asesinado candidato a presidente Luis Donaldo Colosio. De la Rosa dijo a una radio de Córdoba que "oficiales argentinos estaban entrenando a sus colegas mexicanos" en la lucha antiinsurgente.

Fuentes oficiales habían indicado a este diario que la suposición en el Gobierno es que habría alguna "mano de obra desocupada" que habría conseguido un contrato en México por fuera de las vías institucionales argentinas. Sin embargo, no ofrecieron datos concretos al respecto.

# CAUSA POR TRAFICO DE DROGAS

# Langostinos sueltos

**(Por Gabriel Pasquini) Fue un digno final para una historia mal trazada desde el vamos. El Operativo Langostino, el mayor caso de represión al tráfico de cocaína en la historia del país, terminó con todos los acusados en libertad, después de seis años de peleas, tropiezos y escandaletes en los tribunales. El juez Bernardo Vidal Durán, recién llegado a una causa que pasó por innumerables manos, decidió excarcelar bajo fianza a todos los implicados en cumplimiento del Pacto de San José de Costa Rica, que la Argentina incorporó a su Constitución este año y que, en la ley aprobada por el Congreso, excluía a los narcotraficantes. La fiscalía apeló.**

Jorge Alonso, Alberto Fagoaga, Salvador Ullúa, Walter Karlikowski, Nicodemo Kobylarz y Emilio Puerta viajarán hoy de la cárcel de Devoto al despacho de Vidal Durán, en el fuero penal económico, para que les notifiquen oficialmente el fallo. Aquellos que quieran quedar en libertad deberán pagar una fianza cuantiosa.

Si bien la fiscal Carolina Roviglio se opuso a la decisión del juez y anunció que apelará, la Cámara en lo Penal Económico ya ha puesto en libertad a John Arroyave Arias –acusado de ser el "supervisor colombiano" de la carga– por razones similares: aceptó el argumento de sus defensores de que no debía permanecer en prisión mientras no había perspectiva de sentencia y no había parte del proceso que lo requiriera. A continuación, la jueza Susana Pellet Lastra liberó al acusado Roberto Quesada, quien estaba en igual condición.

Como entonces, el diputado nacional Eduardo Varela Cid se quejó ayer de que "hay jueces que se ocupan sólo de poner en libertad a los narcotraficantes 'con mayor poder adquisitivo'", mientras "es notable ver cómo en las cárceles hay detenidos porque no tienen los medios para pagar 500 pesos de fianza".

Al margen de las invectivas, la discusión legal que abre el fallo de Vidal Durán resultará importante para las demás causas judiciales sobre narcotráfico. La ley 24.390 que reglamentó la aplicación en la Argentina del Pacto de San José de Costa Rica establece en su artículo 10 que sus beneficios no pueden ser extendidos a quienes integren una banda de narcotraficantes.

Este artículo es objetado por algunos juristas, que consideran que no puede hacerse una excepción por la calidad del delito. En su fallo, Vidal Durán cita el Pacto de San José para sostener su posición: "Toda persona detenida tendrá derecho a ser juzgada dentro de un plazo razonable o puesta en libertad sin perjuicio de que continúe el proceso en su contra". La ley, derivada del Pacto, fija en dos años –con una posible prórroga de un año y seis meses si la causa es compleja– el plazo para mantener detenidas a personas sin sentencia. Además, dictamina que quienes hubieran permanecido en la cárcel más allá de ese plazo serán beneficiados con el cómputo doble de cada uno de los años pasados tras las rejas: el famoso dos por uno.

El Operativo Langostino tuvo lugar el 12 de julio de 1988, cuando la Policía Federal detuvo a todos los nombrados y secuestró poco menos de 600 kilos de cocaína. Según investigaciones de la Drug Enforcement Administration (DEA) norteamericana, el cargamento formaba parte de un envío original de 2000 kilos elaborado en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) por cuenta del colombiano Jorge Ochoa Vázquez. Otros 1200 kilos viajaron hacia Filadelfia (Estados Unidos) por otra ruta y con otros protagonistas, lo que dio lugar a la llamada "Causa de la Anchoa". Se desconoce el destino de los más de 200 kilos restantes.

La causa pasó por innumerables jueces, que acabaron recusados y con pedidos de juicio político en su contra. La principal razón fue que los investigadores de la Policía Federal y de la DEA utilizaron los informes de Carlos Sauvignon Belgrano –amigo personal de Jorge Alonso, considerado jefe de la banda–, sin que quedara registro en la causa. La fiscalía lo acusó entonces de narcotraficante y acabó en la cárcel, de la que fue liberado por decisión del juez Julio Speroni. Finalmente, la Cámara lo consideró "partícipe secundario en la asociación ilícita", un cargo excarcelable. Seis años después, la causa aún sigue sin sentencia, la cocaína fue quemada y todos los implicados están libres. Las penas pedidas contra ellos van de 13 a 25 años.

## "La pesquisa no fracasó"

**El jefe de la Policía Federal, Adrián Pelacchi, intentó relativizar las críticas de diversos sectores a la investigación del atentado perpetrado contra la sede de la AMIA, al asegurar que "la marcha de la pesquisa no puede calificarse como un fracaso". Pelacchi señaló que "a diferencia de lo que ocurre en otras investigaciones de hechos similares, en este hay un detenido", en obvia alusión a Carlos Telleldín, quien está acusado de haber vendido la camioneta que los terroristas utilizaron como coche bomba para volar la mutual judía.**

El comisario general Pelacchi hizo declaraciones a la prensa luego de una reunión mantenida con el juez Juan José Galeano, quien interviene en la causa, el secretario de Seguridad, Andrés Antonietti, el titular de la SIDE, Hugo Anzorreguy, y los jefes de Prefectura y Gendarmería. En el encuentro se puso en marcha un mecanismo tendiente a acelerar el esclarecimiento del atentado del 18 de julio pasado. Como conclusión de la reunión de ayer, que se realizó a puertas cerradas en el despacho de Galeano, Pelacchi informó que se decidió "optimizar el empleo de los recursos disponibles ya aplicados en la pesquisa".

# El presupuesto 1995 replantea el sistema universitario

*La Nación se desentiende de la negociación salarial y cede su lugar al Consejo Interuniversitario Nacional.*

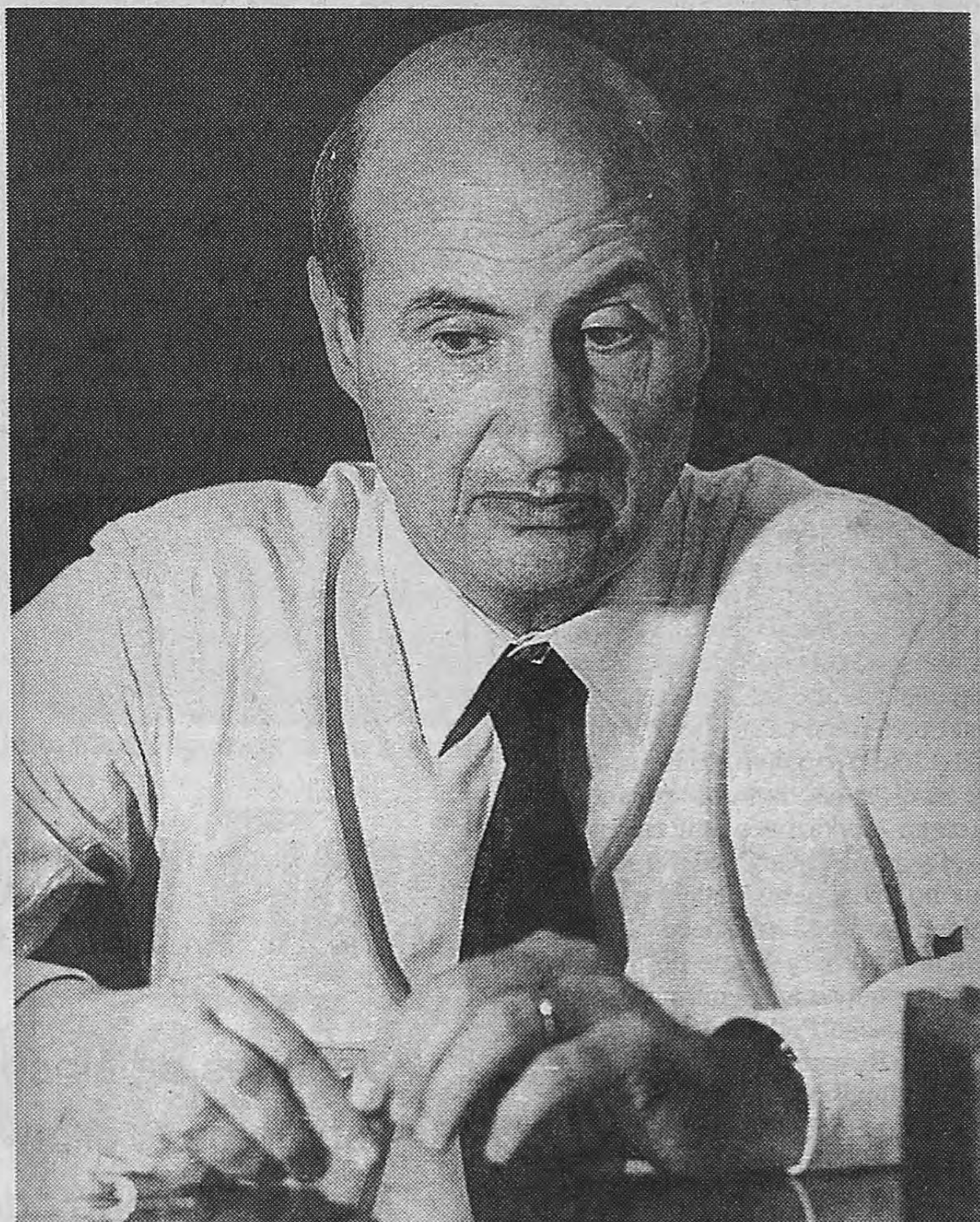
(*Por Nora Veiras*) **Después de aprobar un presupuesto de 1500 millones para las treinta y dos casas oficiales de altos estudios –100 más que en 1964–, la mayoría de los diputados peronistas y radicales decidieron también que "las universidades nacionales fijarán su régimen salarial y de administración de personal, a cuyos efectos asumirán la representación del sector empleador en las negociaciones colectivas". El texto quedó incorporado como artículo 19 de la Ley de Presupuesto y traslada el conflicto con los gremios docentes y no docentes al Consejo Interuniversitario Nacional. El Poder Ejecutivo sólo se reserva el rol de fijar la masa total de recursos y participar en la paritaria general. La puesta en práctica de la descentralización salarial va a obligar a replantear las condiciones de trabajo y a establecer mecanismos acordados entre las universidades.**

El ministro Jorge Rodríguez consideró que "la discusión salarial entre rectores, docentes y no docentes contribuirá a incrementar la autonomía y el proceso de reordenamiento interno". El tira y afloje en el Congreso fue duro. Una comisión integrada por los radicales Walter Ceballos (diputado) y Oscar Shuberoff (rector de la UBA) y los peronistas Patricia Bullrich (diputada) y Alberto Cantero (rector de Río IV) negociaron con el secretario de Políticas Universitarias, Juan Carlos Del Bello, las modificaciones al proyecto original del Ejecutivo. La representación del CIN en las negociaciones generales, el tope para que cada universidad no pueda comprometer más del 85 por ciento del total de su presupuesto en salarios y el compromiso de que "el Estado Nacional destinará durante 1995-96 recursos financieros que garanticen para ese último año un presupuesto que alcanzará como mínimo 1840 millones de pesos", fueron evaluados como "logros" por Ceballos y Cantero.

Los temas que formarán parte de la negociación general con participación de Educación y Trabajo serán definidos por los consejos superiores de cada universidad. De esa forma, las resoluciones serán "vinculantes" para cada casa de estudios. Este será un punto clave, ya que de establecerse requisitos para todo el sistema, cada universidad deberá hacer ajustes internos. La forma de promoción de la carrera docente (por concurso periódico o por mecanismos de evaluación que garanticen la estabilidad), la cantidad de horas de cada dedicación (en algunas universidades la dedicación simple equivale a 6 horas y en otras a 12), las condiciones de los profesores full time, la obligación de realizar investigación, el régimen de incompatibilidades, son algunos de los temas en discusión.

"La única forma que tendrá cada universidad de obtener más recursos será que, por un lado, generen más recursos propios, y, por el otro, que los incrementos se distribuyan equitativamente, que entre ellas se autorregulen", dijo Del Bello. En otras palabras, cada rector tendrá que controlar a sus colegas para ver en función de qué criterios pide más plata. Por ejemplo, si tienen más o menos la misma cantidad de alumnos no se justifica que tengan el doble de docentes. Al precisar los montos para el '95, Del Bello dijo que "a los 1501 millones (ver cuadro), hay que sumarle el desembolso de 20 a 30 millones de la primera cuota del crédito de 150 millones en cinco años del Banco Mundial para capacitación, posgrados y fortalecimiento de las Ciencias Básicas y las ingenierías, y parte de los 267 millones del programa 37 del ministerio previstos para la transformación educativa".

La tajada de los fondos del ministerio provocará la primera polémica. Cantero dijo que "de los 267 millones, 100 millones serán para las universidades". En la misma línea, el diputado Ceballos estimó que "el ministerio deberá sacar la plata del programa 37 para darle más a las universidades y que éstas puedan negociar aumentos salariales". Del Bello, en cambio, anticipó que "de ese fondo, poquísimo irá a la universidad, la mayoría es para la transformación de la primaria y secundaria". El ministerio también especula con que "al negociarse en el marco de las paritarias no habrá conflicto porque, de lo contrario, el gremio pondrá en juego su personería" y estima que si no se empieza a discutir rápido "las universidades que puedan empezar a aplicar incentivos y eso será la atomización salarial". Con la promulgación del presupuesto caducarán también los decretos 1215 (incentivos salariales) y el de incompatiblidades (prohibición de acumular más de 50 horas de trabajo semanal), resistidos por la Conadu pero se abrirá otra polémica.




**Ministro Jorge Rodríguez, impulsor de la descentralización salarial.**
*"Contribuirá al reordenamiento interno."*

## Los rectores, satisfechos

El rector de Río Cuarto, Alberto Cantero, quien junto con su colega de la UBA, Oscar Shuberoff, fue el encargado de negociar con Educación y los diputados, se mostró satisfecho con el acuerdo alcanzado "porque se logró modificar el espíritu del proyecto original del Ejecutivo, que dejaba en manos de los rectores la discusión salarial con el sindicato de cada universidad". "Ahora quien discute es el Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) con el conjunto del gremio, lo cual garantiza la homogeneidad del sistema", explicó. Consideró también importante "haber conseguido un aumento presupuestario de 440 millones para los ejercicios '95 y '96".

Cantero rescató que "por primera vez aparezca en una ley el CIN como interlocutor de las universidades". Tras afirmar que "en la práctica ya existía descentralización por aplicación de incentivos y por la distinta exigencia horaria de prestación de servicio de cada casa de estudios", explicó que "ahora los salarios serán discutidos por el CIN en base a un acuerdo global de todas las universidades". También aclaró que "cada Consejo Superior mandatará a su rector para esta discusión y definirá sus alcances. O sea que se preserva el principio de autonomía". Destacó además que "logramos la derogación del decreto 529, que planteaba la incompatibilidad".

## Rechazo de los docentes

El secretario general de la Federación Nacional de Docentes Universitarios (CONADU), José Luis Molina, advirtió ayer que "las universidades no están en condiciones financieras de llevar adelante su política salarial" y calificó la descentralización como "una maniobra perversa del Ministerio de Educación para trasladar el conflicto al seno de las casas de estudio". Los estudiantes (FUBA) también rechazaron la medida aprobada por Diputados "porque significa la fragmentación definitiva del sistema universitario".

Molina aseguró que "aproximadamente dos tercios de las universidades tiene escasas posibilidades o están incapacitadas" para fijar su régimen salarial por falta de recursos. El titular de CONADU aseguró que "para recomponer nomenclador y otorgar un incremento de sueldos del 20 por ciento hacen falta 300 millones de pesos y el sistema no cuenta con esos recursos", tras recordar que "el aumento presupuestario para 1995 es prácticamente ridículo". Además, anticipó que "se pueden crear focos de conflicto en cada universidad" y consideró como un hecho que "habrá salarios diferenciados".

Para el presidente de la FUBA, Rafael Veljanovich, tras la descentralización "el sistema quedará compuesto por un puñado de universidades que cumplan los dictados del Gobierno y la mayoría tendrá que cerrar sus puertas". También señaló que "el riesgo es que cuando las casas de estudio se queden sin plata para sueldos recurran al arancel".

## Distribución de créditos

| Universidad | Total |
|---|---|
| Buenos Aires | 271.122.642 |
| Catamarca | 18.601.865 |
| Centro | 22.588.597 |
| Comahue | 36.372.476 |
| Córdoba | 109.332.654 |
| Cuyo | 69.121.591 |
| Entre Ríos | 20.341.088 |
| Formosa | 6.822.051 |
| Gral. San Martín | 3.501.474 |
| Gral. Sarmiento | 2.565.262 |
| Jujuy | 14.421.689 |
| La Matanza | 13.029.143 |
| La Pampa | 17.263.631 |
| La Patagonia | 30.163.533 |
| La Plata | 85.754.277 |
| La Rioja | 9.886.049 |
| Litoral | 38.476.437 |
| Lomas de Zamora | 18.725.047 |
| Luján | 16.593.327 |
| Mar del Plata | 35.233.364 |
| Misiones | 27.204.282 |
| Nordeste | 44.508.243 |
| Quilmes | 10.559.679 |
| Río Cuarto | 29.209.734 |
| Rosario | 77.585.234 |
| Salta | 26.797.233 |
| San Juan | 58.385.770 |
| San Luis | 33.678.401 |
| Sgo. del Estero | 15.404.496 |
| Sur | 33.151.543 |
| Tecnológica | 86.418.250 |
| Tucumán | 90.243.978 |
| A distribuir: | |
| 1) Dto. Nº 2427/93 Incentivos a doc.invest. | 70.000.000 |
| 2) Reconversión planta docente | 6.791.500 |
| 3) Reforma administrativa (no docentes) | 40.000.000 |
| 4) Invers. y emergencias | 11.752.460 |
| **Total general** | **1.501.607.000** |

DE LA MARCHA AL PARO

# La "bomba" riojana

**Entre movilizaciones y paros, en La Rioja hay actividad sólo un par de días por semana. Yoma insiste con que van a llegar los millones de Buenos Aires para apagar el fuego.**

*(Desde La Rioja, enviado especial)* **Desde hace unos cuarenta días, los 33 mil empleados públicos de la provincia del presidente Menem cumplen el rito: hacen estruendosas manifestaciones frente a la Casa de Gobierno los días miércoles y paran, sin asistir a sus lugares de trabajo, los jueves y viernes. Conclusión: la labor en oficinas municipales, juzgados, ministerios y hospitales es normal –si así pudiera considerarse– sólo dos días a la semana.**

Ni siquiera el reiterado anuncio oficial de que ya están en camino 22 millones de dólares de partidas del Tesoro nacional para poner al día los pagos de sueldos y jubilaciones consiguió detener ayer esa protesta metódica. Cuando el cancherísimo ministro de gobierno Jorge Yoma recibió a la prensa para confirmar la novedad, en el camino a su despacho sólo se veían algunos policías y secretarias desganadas, dando la certeza de que los gremios no se conforman ya con promesas.

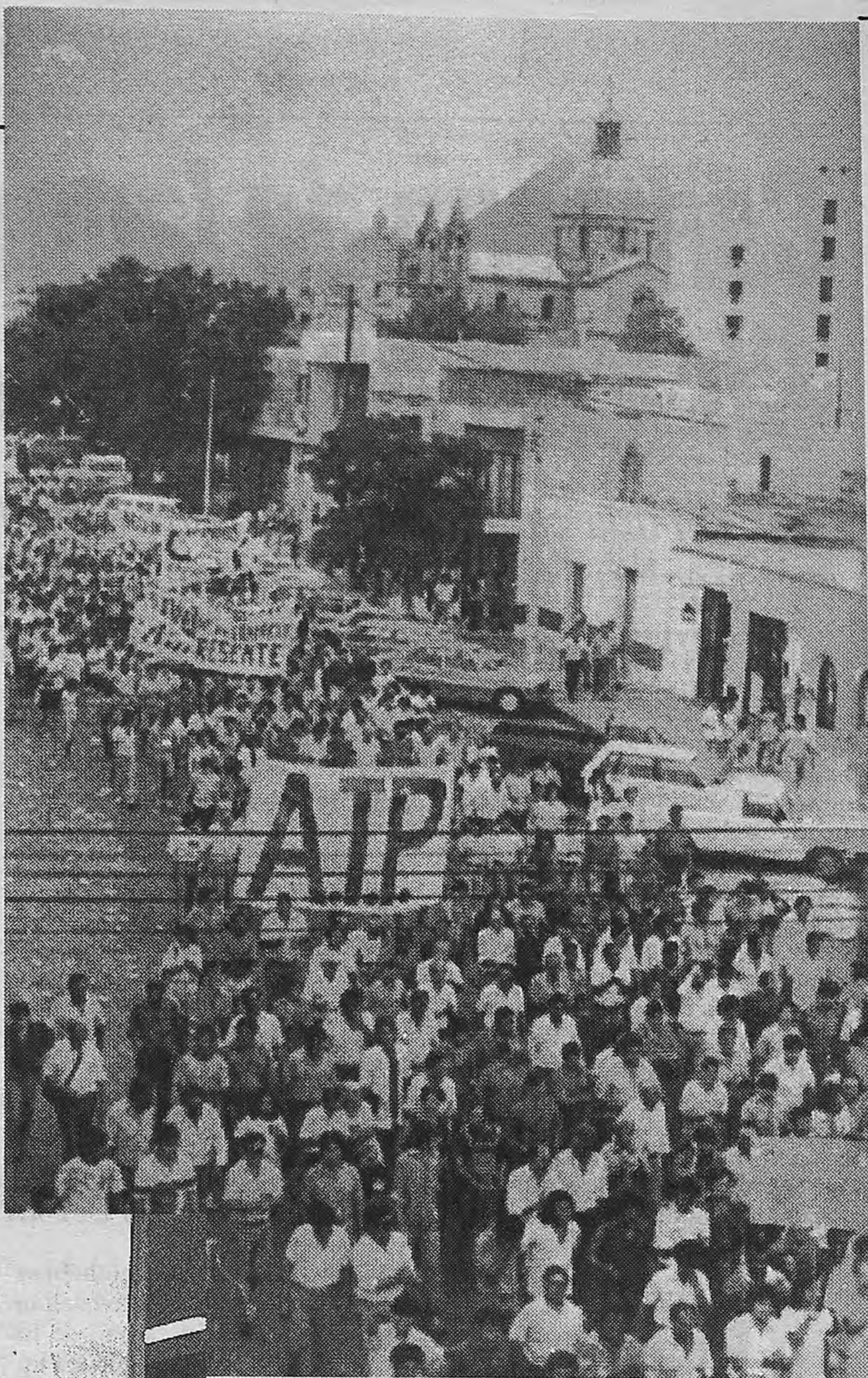
Antes de que la siesta descargara un calorazo cercano a los 42 grados, Yoma exhibió los logros de sus tratativas en Buenos Aires. Contactó con Bauzá, Ruckauf y el secretario de Hacienda, Ricardo Gutiérrez. Anunció que el ministro del Interior le garantizó 14 millones de dólares de aportes del Tesoro nacional (ATN) y que el equipo de Cavallo tomó el compromiso de mandarle otros 8 millones como adelanto de la coparticipación.

En su lista de anuncios figuró el destrabe de 19 millones de dólares en el Banco Nación para un plan de retiros voluntarios. Por si quedaran dudas de su banca política, agradeció a Eduardo Duhalde el voto de los legisladores bonaerenses de una partida de 4,5 millones en el Presupuesto nacional para proyectos no industriales. En suma, la plata tiene que empezar a llegar.

Las clases primarias terminaron acá hace dos días y el efecto público del paro quedó amortiguado. Sin embargo, en los hospitales públicos se atiende a desgano y los expedientes judiciales se amontonan, sin que nadie sepa cuándo terminarán los trámites iniciados en cualquier oficina pública. En una provincia donde la cuarta parte del empleo lo da el Estado, el atraso en los pagos seca la calle de plata y el malestar se transfiere a los comerciantes. El superministro riojano no dio precisiones de cuándo se pagará diciembre (y noviembre a los jubilados) pero todo el mundo descuenta que el dinero brotará la semana próxima. Hay un objetivo preciso: evitar que la marcha convocada por todo el espectro sindical para el viernes 9 en conmemoración del primer aniversario del Riojanazo (contra un ajuste a lo bestia) pueda derivar en una nueva y masiva pueblada si los sueldos aún no han sido liquidados.

La cadena de conflictos no acaba acá. Los gremios no sólo reclaman el pago al día sino aumentos para sueldos medios de 400 pesos. Para el miércoles 7 han llamado también a una jornada de protesta los chacareros de la Cámara Riojana de Productores Agrícolas de Chilecito por el endeudamiento rural. El Instituto Provincial de la Vivienda continuaba ayer tomado por sus empleados, luego de que se descubriera que el interventor –renunciado de urgencia– autorizara pagos de 1,5 millones de dólares al contratista por actualización de costos de obra. Para más, el sistema previsional está en jaque y la iniciativa oficial consiste en poner un tope a las jubilaciones de 1200 pesos, lo que le garantiza choques con la justicia y los propios beneficiarios.

"Pagar en término no será la panacea pero repara una injusticia", dijo Yoma a este diario. Su gestión se parece a desarmar una bomba antes de que estalle aunque el experto confía en que si aparece la plata, muchos nervios se calmen.




GENTILEZA DIARIO CRONICA

**Las manifestaciones frente a la Casa de Gobierno provincial anteceden a los dos días de paro.**

*Jorge Yoma (izquierda) asegura que llegarán pronto más de 20 millones de dólares del gobierno central.*

## Piloto de tormentas

*(Desde La Rioja)* Jorge Yoma volvió hace quince días al gobierno de la provincia después de cinco años de ausencia. Primero fue diputado, luego constituyente, y ahora su aspiración confesa es ser senador nacional. Carlos Menem le dio juego para que pilotee una situación crítica. Su función es la de un virtual interventor con capacidad para negociar en Buenos Aires –con Cavallo, por supuesto–, algo que el desacreditado gobernador Bernabé Arnaudo no puede.



El desembarco de Yoma como ministro de Gobierno, cargo que ya había ocupado cuando Menem era gobernador, coincidió con una reducción de ministerios, de cinco a dos. El mismo concentró las carteras políticas de Educación y Justicia. A Simón Rodríguez, ex secretario de Hacienda provincial cuando la economía la manejaba Erman González, le quedó el timón económico. La movida fue presentada como el inicio de una desburocratización. Pero el objetivo es obvio: mejorar la situación del gobierno en el año electoral y acomodar los tantos de la interna.

El PJ riojano está quebrado por rencillas internas y la vigencia de la Ley de Lemas, que garantiza el triunfo pero no la gobernabilidad. Arnaudo vive en eterna disputa con el vicegobernador Beder Herrera, cuyo sostén es el hermano Eduardo. Pese a todo, el gobernador ya inició los movimientos para su reelección, mientras no se sabe quién será su contrincante eduardista.

## Represión

El gobernador de Jujuy, Oscar Perassi, se desvinculó de toda responsabilidad en el violento desalojo de los ex trabajadores de Altos Hornos Zapla al asegurar ayer que la Gendarmería actuó sin su consentimiento. "Es verdad que yo hablé sobre el tema con (el secretario de Seguridad, Andrés) Antonietti, pero no di mi anuencia para el desalojo", aseguró el mandatario provincial, quien debió presenciar ayer otra movilización arriada por el sindicalista Carlos "Perro" Santillán, aunque esta vez como réplica a los incidentes. Perassi se vio en la necesidad de formular la aclaración luego de una denuncia del diputado Pedro Figueroa, perteneciente al ex Movimiento Popular Jujeño, quien lo hizo responsable de la gresca.

# Campana de largada para Chacho Alvarez y Bordón

*Con una caminata por la calle Florida y una minigira que incluirá Concordia, Tucumán y Mendoza, lanzarán su campaña conjunta. Alfredo Bravo, primero en Capital.*

**(Por Ernesto Semán) La caminata de hoy por la calle Florida será el primer paso de la anunciada campaña conjunta. Luego, Carlos "Chacho" Alvarez y José Octavio Bordón partirán juntos hacia Concordia y Tucumán y, juntos también, el lunes irán a Mendoza para presenciar el debate sobre las tarifas telefónicas. Los dos referentes se entrenarán así para el acto del 16 de diciembre en el Obelisco, en el que ya están trabajando. Ya se sabe que Juan Carlos Baglietto hará el recital de apertura, mientras que el socialista Alfredo Bravo debutará como primer candidato a diputado por la Capital de la alianza entre el Frente Grande, el PAIS, la Unidad Socialista y la democracia cristiana. En cambio, nadie sabe todavía cómo se elegirá al orador de cierre entre Alvarez y Bordón.**

Una de las mayores preocupaciones de frentistas y bordonistas es ahora recomponer las relaciones con socialistas y democristianos. Además de participar de la caminata de hoy, Bravo tendrá seguramente un lugar importante en el acto del Obelisco, cuando se presente como candidato a diputado nacional. Su lugar quedó asegurado luego de la renuncia a ese cargo que hizo pública su correligionario Norberto La Porta (ver recuadro).

Para la fecha del acto también estará decidido el nombre de la alianza. Frente Solidario es uno de los que sonó en la última semana a iniciativa de los socialistas, el sector al que menos le entusiasma el de Frente por un País Grande. "Nos deja afuera a nosotros pero, además, es largo y horrible", comentó un dirigente de la US. Frente para la Victoria y Frente Popular fueron otras de las variantes que se manejaron últimamente.

La comisión que trabaja en los preparativos del acto está integrada por el frentista Eduardo Epstein y el bordonista Alberto Flamarique, en tanto que la supervisión corre por cuenta de Luis Echenone. El grupo se comunicó con una empresa para delegarle la organización del acto, pero le pasaron un presupuesto de 180 mil dólares, con lo que las negociaciones quedaron inmediatamente cerradas. Miembros de esta comisión se contactaron luego con Fito Páez para tratar de llevarlo al cierre del acto. Ocupado como estará en la presentación de su último disco, el rosarino difícilmente vaya al Obelisco. Mientras buscan otro artista para el cierre, los organizadores ya confirmaron que Baglietto hará la apertura.

"La verdad es que ahora no peleamos por cuestiones muy fáciles de resolver", comentaba un miembro de la comisión. Los bordonistas, por ejemplo, esperan una especie de fiesta, con pocos y brevísimos discursos -no es éste el estilo de Alvarez–, y música folklórica durante todo el día. Los chachistas, en su mayoría, prefieren que el acto tenga un mayor acento político, que además de Chacho y Bordón se presenten a otros candidatos, y que los números artísticos sean pocos, muy fuertes y de rock. El único escollo de peso será resolver cuál de los dos referentes hará el discurso de cierre. "Podemos hacer una interna abierta para que se decida quién habla último", bromeaba uno de los organizadores. Nadie anticipó todavía cómo se decidirá, pero todos saben que el Frente hará pesar su condición de local, en el distrito que lanzó a Chacho Alvarez a la carrera nacional, y donde la agrupación obtuvo el mayor porcentaje de votos de todo el país.


Alejandro Amdan

**Carlos "Chacho" Alvarez y José "Pilo" Bordón, juntos y en campaña.**
*De Florida al Obelisco, pasando por Concordia, Tucumán y Mendoza.*

## Bravo diputado

En una carta dirigida a la conducción de la Unidad Socialista, el concejal Norberto La Porta descartó "por completo" que estuviera dispuesto a competir por un lugar en la lista de diputados nacionales. Con esa aclaración quedó allanado el camino para que el diputado Alfredo Bravo tenga casi asegurada su reelección, ya que el Frente Grande había decidido dejar para los socialistas el primer lugar en la boleta, delante de Darío Alessandro, Irma Parentella y Marcelo Vensentini.

Las relaciones entre Bravo y La Porta siempre fueron tensas, pero empeoraron hace cinco meses, cuando el diputado hizo una amplia alianza interna para dejar al concejal sin la secretaría general del Partido Socialista Democrático. Luego de unos meses en los que pareció decidido a pelear por la candidatura a diputado, la estrategia actual de La Porta apunta a consolidar su imagen en la ciudad, secundar a Aníbal Ibarra en la lista de constituyentes porteños para disputar luego con éste la candidatura a intendente de la alianza.

MASSACCESI, ALFONSIN, ANGELOZ

# La familia es lo primero

**En las últimas horas, Horacio Massaccesi hizo infinidad de gestos para mostrar que en el radicalismo reina la unidad de criterios y que su campaña será un ejemplo de esa concordia interna. Así, se exhibió en fotos con Raúl Alfonsín para salir al cruce de las versiones que mostraban al "nuevo hombre" –así es su slogan–renuente a mostrarse con el ex Presidente. O castigó por igual a Menem y a Cavallo para sintonizar con el reto-consejo que hizo público anteayer Eduardo Angeloz, cuando dijo que "la discusión es con Menem, no con un funcionario de Menem". Massaccesi anunció, incluso, que en breve se reunirá con Fernando de la Rúa, el referente porteño que apoyó en la interna a Federico Storani. Hasta trascendió una eventual reunión con Fredi. Pero ese clima de paz quedó opacado por la fractura que se produjo en el bloque de senadores de la UCR bonaerense, que bien podría ser el origen de una disputa mucho mayor (ver recuadro).**

Massaccesi dedicó buena parte de la jornada de ayer a desmentir algún cortocircuito con Alfonsín, uno de sus principales apoyos en la interna. "Es una taradez absoluta, la quintaesencia de la subjetivación", aseveró. En cuanto a Eduardo Angeloz, subrayó que "cenamos anoche (por el miércoles) y discutimos algunos puntos de la campaña. Me contó cómo había sido su experiencia en el `89 y me aconsejó sobre los errores que no debería cometer".

Además de negar fricciones con sus principales aliados, el gobernador rionegrino concentró sus declaraciones en las próximas alianzas con partidos provinciales, con los que ya están dialogando en los diferentes distritos. En ese punto, ratificó lo que dijo en un reportaje a la agencia oficial Télam, abriendo la posibilidad de que los convenios electorales con fuerzas del interior incluyan al ex dictador de Tucumán, Antonio Bussi.

–"Yo sólo dije que me gustaría hacer alianzas con partidos provinciales y di el ejemplo de los radicales jujeños, que hablan con Fuerza Republicana.

*–¿Quiere decir que niega que vaya a hablar con el ex general Bussi?*

–No. Yo no dije eso y no descarto nada. No hay ningún contacto todavía, pero no significa que no hable con todas las fuerzas políticas. Voceros del rionegrino explicaron a este diario que el tema central de las charlas, tanto con Alfonsín como con Angeloz, fue los lineamientos de la próxima campaña electoral "que ya está lanzada", según definieron. Además, se discutió largamente sobre aquellos distritos que todavía no eligieron candidato a gobernador. En ese punto, los tres coinciden en que las elecciones internas en esas provincias deben hacerse como máximo el 28 de febrero.

## Se rompe y no se dobla

Las divisiones que atraviesan a la UCR están lejos de haber quedado superadas con la interna del domingo pasado que consagró la candidatura presidencial de Horacio Massaccesi. Ayer se anunció oficialmente la fractura del bloque de senadores radicales bonaerenses; sugestivamente, los escindidos eligieron autodenominarse como Unión Cívica Radical del Pueblo, el mismo nombre que usó Ricardo Balbín en el gran cisma partidario de 1957, cuando los "intransigentes" liderados por Arturo Frondizi decidieron romper. No es, todavía, nada comparable: aquí no hay un quiebre en la estructura partidaria, ni tiene repercusión nacional, sino que es la interna en uno de los bloques legislativos de un solo distrito (la provincia de Buenos Aires). Los actuales radicales Del Pueblo son cinco de los catorce senadores que tiene la UCR bonaerense. Uno de ellos es delarruista (Justo Beyer) y cuatro alfonsinistas (Luis Pérez Luzuriaga, Oscar Sala, Claudio Burtín y Roberto Costa). El argumento formal es que no hay "participación" en las decisiones del bloque, pero la carga de fondo es contra la Convergencia de Federico Storani-Juan Casella (los derrotados de la interna del domingo) a quienes acusan de haber "equivocado" la estrategia de oposición cerrada a incluir la posibilidad de reelección de Duhalde en la reforma de la Constitución provincial y haber llevado al partido a una derrota en el plebiscito del 2 de octubre. En realidad, hace ya mucho tiempo, fue el mismísimo Raúl Alfonsín el que dijo que aquella estrategia era "una chiquilinada". Los senadores díscolos ("plenamente identificados con la candidatura de Horacio Massaccesi") opinaron ayer que "el discurso universitario le sirve a Franja Morada pero no al nuevo radicalismo". Para volver a la unidad, los rebelados piden la cabeza del jefe de la bancada, Héctor Bertoncello. Si fuera sólo eso, el conflicto sería de corto alcance, pero como Bertoncello pertenece al círculo de confianza de Federico Storani, esta fractura puede ser el germen de una pelea con fronteras imprevisibles.

Fracasadas las conversaciones para constituir una alianza electoral de centroderecha, la dirigencia de la UCeDé resolvió respaldar la reelección de Carlos Menem. La operación será piloteada por Alvaro Alsogaray. Sólo la conducción porteña mantiene la decisión de apoyar la candidatura del autonomista José Antonio Romero Feris.




**Alvaro Alsogaray negociará personalmente con el oficialismo.**

*"El principal candidato nuestro es Menem", dice el jefe de la UCeDé.*

ALSOGARAY NEGOCIARA CON EL GOBIERNO

# La UCeDé se sube al menemóvil

**Con la única excepción del distrito porteño, la UCeDé resolvió encolumnarse sin más vueltas detrás de la candidatura de Carlos Menem. La decisión surgió de una reunión informal realizada en las oficinas del fundador partidario, Alvaro Alsogaray, quien fue designado por los dirigentes de todo el país para timonear las negociaciones con el oficialismo. Hace una semana, los mismos dirigentes habían sugerido la conveniencia de ir pensando en una estrategia de acercamiento al menemismo, pero ayer, luego de producirse el previsible fracaso de las negociaciones para unir a todo el centroderecha, optaron por abandonar todo eufemismo para pronunciarse abiertamente por la alianza electoral con el Presidente.**

"Está todo resuelto", aseguró uno de los asistentes al encuentro, realizado en las oficinas que tiene Alsogaray en Riobamba 1236. De todos modos, la decisión tendrá carácter extraoficial hasta tanto la Convención Nacional, convocada para el 17 de este mes, se pronuncie formalmente por el apoyo a la reelección del jefe del Estado. Alsogaray, quien para inquietud de varios de los presentes se encargará de conducir las negociaciones con el menemismo, comenzó de inmediato a subir la cotización del apoyo: "Obviamente el principal candidato nuestro es Menem, pero también puede ser Alberto Natale o José Antonio Romero Feris, todo queda en manos de la Convención".

La declaración del capitán ingeniero hizo sonreír a sus acólitos y admiradores, porque es un hecho que la alternativa de conformar una Confederación de Partidos del Centro Liberal está muerta y enterrada. Las reuniones del hotel Savoy se cayeron definitivamente el martes, cuando el demoprogresista Alberto Natale anunció que ellos se declaraban en libertad de acción y luego Andrés Fescina, del Partido Federal, fue hasta el hueso y anunció que su agrupación había decidido formalmente apoyar a Menem.

Con este panorama, el correntino Romero Feris se vio obligado a salir solo al ruedo con su candidatura presidencial. Luego de adjudicar el fracaso de las negociaciones a la "mezquindad" de algunos de sus ex aliados potenciales, lanzó una convocatoria amplia "a todos los que se sienten excluidos del modelo menemista". En ese sentido, ayer continuó avanzando en las conversaciones con el Movimiento de Integración y Desarrollo, al punto de que los economistas de ambas fuerzas están iniciando un trabajo conjunto.

Entre sus aliados también cuenta a la UCeDé porteña, que fue el único distrito del partido fundado por Alsogaray que se pronunció en contra de una nueva confluencia electoral con el Gobierno. De hecho, el último martes la Convención metropolitana ratificó la posición del titular partidario, Julio Crespo Campos, de encolumnar al distrito detrás de la candidatura de Romero Feris o, en su defecto, nominar como candidato presidencial a Alsogaray. Aunque, en realidad, la propuesta de entronizar al viejo gurú del liberalismo, a quien acaban de dejar fuera de la lista de diputados, es una estrategia para evitar que el Comité Nacional de la UCeDé intervenga el distrito y los obligue a apoyar a Menem o a romper con lo que queda del partido.

RECLAMO BONAERENSE

## Problema de identidad

**La Cámara de Senadores bonaerenses aprobó ayer un proyecto para solicitar al Congreso Nacional que, junto con la modificación de status jurídico, la ciudad de Buenos Aires también cambie de nombre. La propuesta fue presentada por el senador Juan Carlos Tudiño (del bloque Modelo Nacional, escindido del MODIN) y se aprobó sobre tablas con la oposición de la bancada radical.**

"Es necesario evitar que se creen confusiones por homonimia con la provincia de Buenos Aires", argumentó Tudiño, y agregó que el gobernador Eduardo Duhalde "permanentemente hizo hincapié en esta cuestión y en el problema de identidad que lleva aparejado". A los dirigentes del PJ porteño el tema les causó desagrado, pero no sorpresa. Este tema ya había sido planteado en un encuentro que mantuvieron con el presidente de la Cámara de Diputados, Alberto Pierri.

"Eso no nos sorprende, creemos que se puede hacer dialogando y no de este modo, pero parece que es algo que les preocupa y habrá que discutirlo", dijeron voceros de los legisladores del PJ porteño. Y agregaron: "Pierri no planteó ningún problema con el tema de la autonomía, pero sí dijo que habría que cambiar el nombre para evitar confusiones".

**BICHI**
FELIZ CUMPLE
**LORE**
(TU UNICO AMOR)

## Congreso del CTA

El Movimiento de los Trabajadores Argentinos (MTA) –el ala rebelde de la CGT– impulsará un plan de lucha que podrá incluir desde una jornada de protesta hasta la realización de un paro nacional, según resolvió ayer el congreso nacional de la agrupación. La modalidad y fecha de la medida quedará en manos de la actual conducción del MTA, cuyos nombres más relevantes son Juan Manuel Palacios (colectivero), Hugo Moyano (camionero) y Saúl Ubaldini (cervecero). Los motivos de la protesta serán dados a conocer recién hoy, a través de un documento en el que –según anticiparon– se fustigará la política económica impulsada por el ministro Domingo Cavallo.



# Guerra de secesión entre norte y sur en el partido de Magdalena

*Delegaciones municipales tomadas, límites marcados con neumáticos en llamas, discriminaciones y amenazas .*

**(*Por Miguel Briante, desde Magdalena*) Ayer, a lo largo estas tierras agitadas desde hace días por una singular guerra de secesión entre el norte y el sur –a partir del anuncio del gobierno de la provincia de Buenos Aires según el cual no se dará marcha atrás con el proyecto de división del partido, creando el nuevo municipio de Punta Indio– se siguieron produciendo hechos que presagian un final no muy feliz para el litigio, según pudo comprobar *Página/12* en un recorrido que abarcó los pueblos de Magdalena, Alvarez Jonte, Verónica y Vieytes.**

Abroquelados desde hace días en la intendencia del pueblo de Magdalena, cabeza del partido más antiguo de la provincia –que se extiende al sur de La Plata hasta más allá de la desembocadura del río Samborombón, apretado entre la costa y Chascomús–, los antiseparatistas están acompañados por el intendente radical Hilmar Wallace, quien asiste entre pasivo y solidario a la toma de la intendencia a su cargo. Pero son movilizados principalmente por el representante de la Sociedad Rural de la zona, Pedro Apaolaza, quien desde los teléfonos de la intendencia seguía ayer alentando las tomas de delegaciones municipales en algunos pueblos del norte. Los conjurados se prometían seguir hasta las últimas consecuencias con la única defensa que le queda a su causa: ser ellos quienes fijen los límites de la división. Mientras tanto, setenta kilómetros más al sur, en Verónica –segunda ciudad en importancia en el partido y segura cabeza del nuevo municipio– los suristas, que avalan la separación, tomaban la delegación municipal y anoche lograban que lo mismo hicieran con las respectivas delegaciones de Punta Indio y de Pipinas.

Para colmo, entra en juego Vieytes, una pequeña población que en este momento es el centro geográfico del partido y donde la Sociedad Rural tiene instalados los corrales donde se comercializa la mayor parte del ganado de la zona y centraliza los dineros del plan de vacunación contra la aftosa, según dicen los suristas. Mientras allí la delegación sigue tomada por quienes quieren pertenecer al norte, un cuarenta por ciento de la población parece haber firmado por los ideales del sur y algunos de ellos han denunciado amenazas. A ese clima se suma el recuerdo de la noche del martes, cuando un grupo de habitantes de Magdalena, con autos y hasta con algunos camiones de la muncipalidad, marcaron "a fuego" el límite que ellos están dispuestos a aceptar, con ramas y gomas que ayer todavía humeaban en el camino de Alvarez Jonte, que nace en la costa, ocho kilómetros más abajo de Magdalena, y cruza en dirección a la ruta que lleva a Verónica.

Mañana, en La Plata, se reunirán los representantes de los bandos en conflicto. Dispuesto a renunciar si finalmente la Legislatura bonaerense no acepta la fijación de límites que pretenden los norteños, el intendente Wallace se preocupaba, ayer a la diez de la mañana, por aclarar con el jefe de la Base Naval de Punta Indio quién había dado la orden para que, en la noche del martes, hubiera aviones sobrevolando a quienes fueron a marcar los límites. El capitán de navío Solá le contestó que se trataba de un solo avión y era un servicio solicitado por Defensa Civil, en prevención de posibles incendios.

Aunque el conflicto, según contaron algunos pobladores a este diario, parece haberse convertido en un tema político en el que el sur es peronista y el norte es radical –el impulsor del proyecto de división, que data de 1864, es el senador provincial peronista Colabianchi, de Verónica, quien supo ser intendente del partido, ahora en manos de los radicales–, la contienda terminó por alinear a los pobladores más por zonas que por partidos políticos. Entre otras cosas, la hija de la directora de la escuela de Alvarez Jonte –obviamente surista–, que hacía su cuarto año secundario en un colegio de Magdalena, debió pedir su pase a Verónica por la permanente agresión de sus compañeros nordistas y la indiferencia de las autoridades escolares.

## DIPUTADOS APROBO EL PRESUPUESTO '95

# Kriptonita para Cavallo

*En el proyecto que entró en el Senado no hay ni rastros del artículo 14, que daba superpoderes a Economía.*

**(*Por Alberto Dearriba*) La Cámara de Diputados aprobó finalmente ayer a las tres de la madrugada el último de los 64 artículos del Presupuesto Nacional, sin incluir en el texto ni una línea de los amplios poderes reclamados por el ministro Domingo Cavallo para controlar los gastos fiscales, evitar el endeudamiento, reestructurar la administración pública y manejar las partidas sin solicitar engorrosos permisos al Parlamento. El proyecto ya fue girado al Senado, y según confiaron fuentes de esa Cámara, será convertido en ley sin que se le introduzcan modificaciones.**

Los superpoderes reclamados por el ministro de Economía estaban incluidos en el artículo 14 del texto original, que ni siquiera llegó al recinto, porque fue eliminado en la Comisión de Presupuesto y Hacienda, ante el rechazo de los radicales y fundamentalmente de los diputados duhaldistas. Ayer Domingo Cavallo confió en que el Congreso le apruebe "algo equivalente" a aquel artículo, en un proyecto que enviará por separado, "en las próximas semanas".

El propio presidente del bloque justicialista, Jorge Matzkin, llegó a decir que conceder esas facultades al ministro de Economía sería como "cerrar el Congreso y tirar la llave". Pero cuando el proyecto comenzó a ser tratado en el recinto el martes pasado, el Gobierno presionó para la inclusión al menos de dos incisos del artículo original, que impedían mayores gastos de los previstos en la ley y evitaban la posibilidad de endeudamiento.

Sin embargo, el bloque justicialista ni siquiera amagó con incluir esos dos incisos, que parecían sumamente módicos con respecto a las pretensiones originales. Pese a que inicialmente trascendió que los justicialistas impulsarían la cuestión al finalizar el tratamiento del articulado de la ley, el asunto ni se planteó en el recinto.

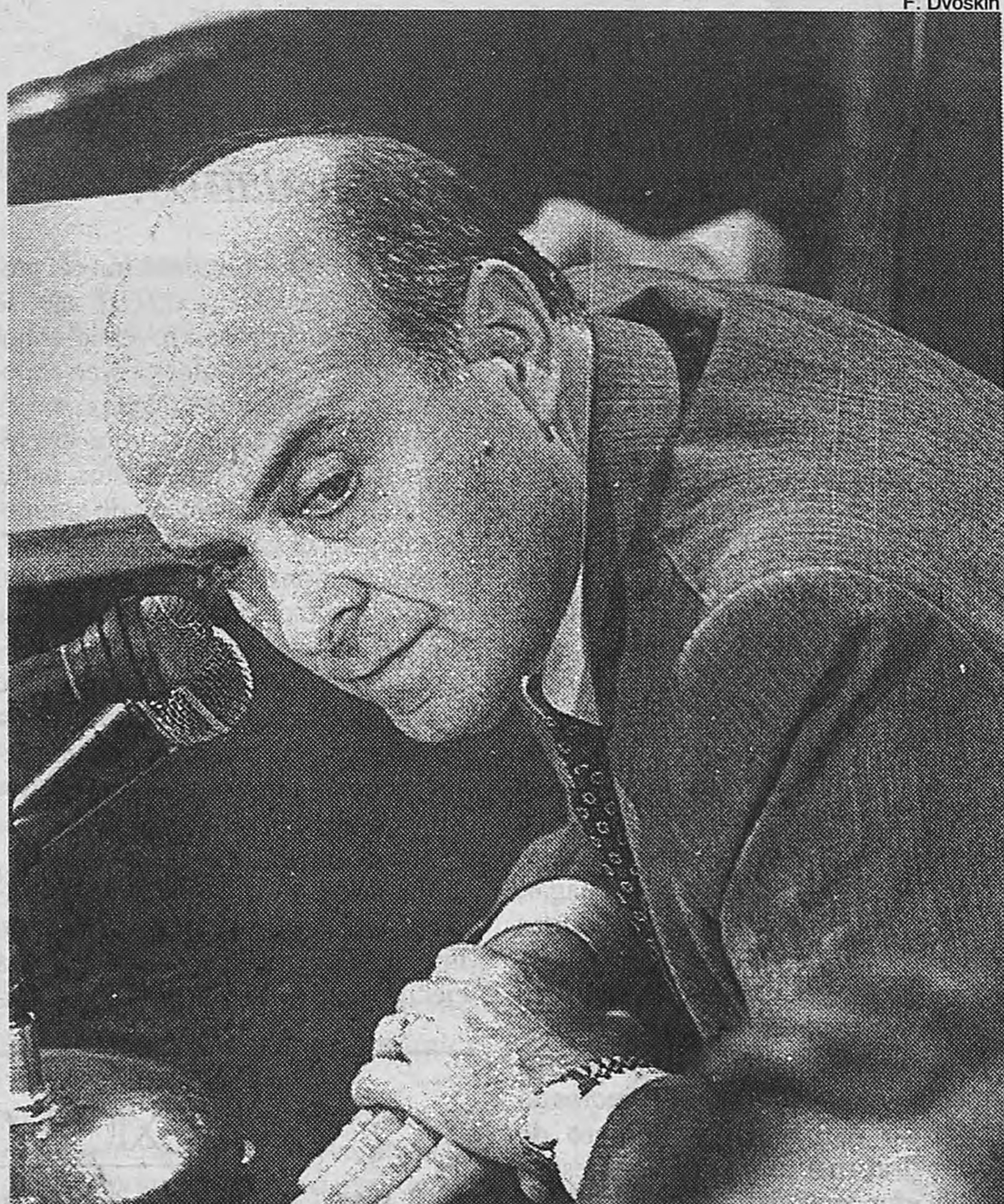
Radicales, socialistas, bordonistas y frentistas habían amenazado incluso con retirarse del recinto para dejar al cuerpo sin quórum, pero la sangre no llegó al río porque los propios justicialistas no estaban convencidos de darle la razón a Cavallo, aunque fuera de un modo realmente lavado. Esto "nos impide encarar la segunda etapa de la reforma del Estado", se quejó el subsecretario de Presupuesto, Marcos Makón. Lo único que quedó en pie del 14 fue la creación de una cuenta única del Tesoro nacional.

En cambio, los diputados se enfrascaron en tironeos que determinaron la creación de 19 artículos nuevos y varias modificaciones. Una de los mayores batallas fue la que libró el puntano Walter Cevallos para conseguir finalmente incrementar de 1540 a 1800 millones de pesos el presupuesto para las universidades y para eliminar la responsabilidad que el Gobierno pretendía cargar sobre los rectores que fueran condenados por administración dolosa o fraudulenta (ver página 6).

En las negociaciones, también fue incrementada la asignación para el Hospital de Pediatría Juan Garrahan, que pasó de 30 a 40 millones y la del CONICET, que creció en 30 millones de pesos. En cambio, se cayeron 3 millones de pesos que se asignaban a la ruta 14 que atraviesa Entre Ríos, que se encuentra actualmente concesionada. Esta pulseada obligó al cuerpo a votar tres veces, pero la partida terminó eliminada. También quedó fuera del proyecto una asignación de 30 millones de pesos para iniciar la construcción de la ciudad judicial, cifra que se repetiría durante 15 años.

El otro combate determinó el reingreso de San Luis al régimen de promoción turística y agropecuaria del cual gozaron el año pasado Catamarca, San Juan y La Rioja. En el mismo ring peleó el gobernador de Mendoza, Rodolfo Gabrielli, quien se enfrentó duramente con el riojano Carlos Remero y consiguió finalmente incluir a tres departamentos de su provincia en el sistema que permite diferimientos impositivos.

F. Dvoskin



**Domingo Cavallo, ministro de Economía, Obras y Servicios.**
*El desplante le impedirá encarar "la segunda reforma del Estado".*

### Se vienen las extraordinarias

El Gobierno analiza la convocatoria a sesiones extraordinarias del Congreso a partir de febrero, para tratar, entre otros proyectos, la Ley de Accidentes de Trabajo. El tema se analizó ayer en una reunión entre los jefes de los bloques justicialistas de Diputados, Jorge Matzkin, y del Senado, Pedro Molina, con el secretario general de la Presidencia, Eduardo Bauzá. Además analizaron la marcha de los proyectos legislativos que ambas Cámaras tratarán durante diciembre, y fijaron un cronograma tentativo. El Senado prevé tratar el Presupuesto Nacional para 1995, el plan nacional de vivienda, el nuevo régimen de adopción, la modificación parcial a la ley del cheque y la derogación del servicio militar obligatorio, que ya cuenta con media sanción de la Cámara baja. Además, los senadores iniciarán el tratamiento de la reforma del Código Electoral que, se calcula, pasaría a Diputados el 20 de diciembre. La Cámara baja, por su parte, tiene en carpeta para este mes los proyectos de Ley de Solidaridad Previsional, la Ley Universitaria y la regulación de Honorarios Profesionales. Si queda tiempo, también intentaría dar sanción definitiva a la Ley de Tránsito. En cuanto al artículo 14 del Presupuesto/95, que otorga facultades especiales a Economía, se avanzó en la idea de "incorporarlo en una ley adicional" (ver nota en esta página).

## CAPITALIZAN AL CORREO

# Un bono para el cartero

**Mediante un decreto publicado ayer en el Boletín Oficial, el Estado Nacional convalidó un aumento de capital dispuesto para Encotesa de 65,7 millones de pesos y la decisión de capitalizar otros 28,5 millones en el futuro. Este aporte estatal, contemplado en el estado de Activos y Pasivos que la empresa presentó al primero de junio pasado, auxilia al Correo Oficial en su competencia con los prestadores privados y, al mismo tiempo, lo posiciona mejor para la proyectada privatización.**

Además, el decreto 2574 dispone la transferencia a Encotesa de todos los bienes de Encotel, que desde la creación de la sociedad anónima está transformada en una empresa residual, básicamente destinada a atender viejos pleitos pendientes del Correo.

La cesión incluye también los valiosos terrenos que fueron donados por particulares en los últimos años, con la expresa condición de ser utilizados para la actividad postal. Del mismo modo, excluye expresamente a los pasivos de "cualquier naturaleza" que no estuvieren ya mencionados en el cuadro patrimonial a junio, obligaciones que quedarán a cargo del Estado nacional, liberando así a Encotesa de una pesada carga.

La norma también incluye un beneficio para la Obra Social del Personal de la Empresa Nacional de Correos y Telégrafos y de las Comunicaciones de la República Argentina, ya que, en virtud de lo dispuesto por un convenio con la Encotesa y la CNCT (la comisión encargada de regular las actividades postales en la Argentina), se le transfiere un paquete de bienes muebles e inmuebles que pertenecían a Encotel.

# YPF aumentará el gas un 6 por ciento desde enero

## La petrolera líder no acepta tener que pedirle al ente regulador autorización para subir el precio. El aumento será trasladado por las distribuidoras a los usuarios.



**José Estenssoro, presidente de la ex petrolera estatal.**
*Según YPF, si el gas no sube se consumirán las reservas.*

*(Por Raúl Dellatorre)* **La conducción de YPF planteó ayer la necesidad de un aumento en el precio del gas que, según explicaron, "está anormalmente más bajo que los sustitutos". El vicepresidente de Finanzas y Desarrollo Corporativo de la ex petrolera estatal, Cedric Bridges, afirmó que "la realidad económica tiene que llegar a los mercados, porque así se está desalentando la exploración y, a este ritmo, en pocos años nos habremos consumido las reservas". La petrolera le planteó a las distribuidoras un aumento del 6 por ciento en el valor del combustible a partir de enero próximo.**

YPF ya había anticipado su oposición al criterio del Enargás de imponerle la autorización previa de los aumentos de precios en los contratos de suministro a las distribuidoras. En el informe que acompañó los resultados de la empresa en el tercer trimestre de este año, se señalaba que "YPF considera que las leyes y regulaciones aplicables requieren que Enargás apruebe automáticamente los precios de los contratos, excepto en aquellos casos en que sean el resultado de condiciones no competitivas, las cuales no han sido alegadas" por el órgano regulador.

La petrolera negoció con las distribuidoras un aumento del 6 por ciento en el precio del gas de la cuenca neuquina para el próximo invierno –zona que origina el 85 por ciento de la producción de la empresa–, aunque en el caso de los "contratos relevantes" el aumento del precio en boca de pozo tendría aplicación desde enero de 1995. YPF reclamó que las distribuidoras se pongan al frente de la pelea por la aprobación de los nuevos valores que ellas deberán pagar, y que luego trasladarán a las facturas de sus clientes. "Las compañías distribuidoras están obligadas a utilizar todos los recursos administrativos y judiciales disponibles para conseguir que Enargás reconozca los precios de contrato para enero y febrero de 1995", afirma el informe trimestral de la empresa.

A partir de la desregulación del precio del gas, en enero de este año, se generó una dura controversia sobre cuál debería ser su valor y cómo se determina en el mercado. Pocos meses antes de su liberación, el propio secretario de Energía, Carlos Bastos, había admitido que "el mercado de competencia para el gas natural no existe", pero la presión de YPF pudo más y así quedó facultada para fijar los precios unilateralmente a partir de enero. Objetivamente, las distribuidoras, como compradores, no tienen ninguna razón económica para presionar por un precio menor, ya que una vez aprobados los contratos, trasladan automáticamente el mayor costo a las tarifas.

Por primera vez desde su privatización, YPF organizó ayer una reunión informativa en la que sus principales ejecutivos expusieron sobre la situación de la empresa. Sin embargo, significativamente, no se suministraron datos del costo por unidad de producción de gas natural ni sobre la participación de la empresa en este mercado, como lo hicieron en el caso del petróleo. La presunción de los especialistas en el tema es que el costo de producción de gas de YPF es ínfimo y no guardaría ninguna relación con su precio de venta. Ayer, en su exposición, Bridges optó en cambio por comparar el valor del gas con el de los combustibles sustitutos –básicamente el fuel oil– para sostener que es aún "anormalmente bajo".

EXIGE GARANTIAS DE DESEMPEÑO

# El Central no quiere más muertos

*(Por Alfredo Zaiat)* **Ni Roque Fernández ni ninguno de los directores del Banco Central piensan que pueda producirse una crisis de solvencia del sistema financiero como la vivida en la década pasada, con quiebras, defraudaciones y vaciamientos. Pero eso no los inhibe de intentar cubrirse ante eventuales problemas que puedan afectar a las entidades. Con el antecedente de los *muertos* que tuvo que arrastrar por años sin poder cobrar nada, ahora el BC no quiere quedarse con los bolsillos vacíos por fraudes ajenos. Mediante una reciente circular –muy resistida por los bancos–, el Central estableció que directores, administradores, miembros del Consejo de Vigilancia, síndicos y gerentes que actúan en el sistema financiero deberán ofrecer una garantía de desempeño, que para los máximos responsables de las entidades alcanzará a 50 mil pesos por cabeza.**

La cámara que reúne a los bancos extranjeros no recibió con agrado esa exigencia, y en una durísima nota enviada a Fernández criticó esa circular señalando que "resulta claro que la disposición puede ser calificada de nula, de nulidad absoluta, en los términos del art. 14 de la Ley de Procedimientos Administrativos". El presidente de ABRA, Julio Gómez (Banesto-Banco Shaw), y el secretario, César Deymonnaz (Banco ABN-AMRO), destacaron en esa presentación que "la obligación de constituir una garantía para el desempeño de cierta actividad, sin fundamento legal suficiente, comporta alterar el principio de libertad de las personas".

Esta impetuosa reacción habría tenido efecto, ya que el directorio del Central estaría estudiando una flexibilización de la norma, además de una prórroga a su puesta en vigencia. "No me extrañaría que se posponga por algunos meses", reconoció uno de los asesores de Fernández, agregando sin embargo que él se opone a esa gracia "debido a que sería un muestra de debilidad del Central". En la controvertida circular se fijó el 1º de enero como límite para cumplir con la exigencia de constitución de las garantías de desempeño. Los avales deberán ser integrados dentro del mes siguiente al cierre del balance, y el incumplimiento dará lugar a que las personas que estén en falta cesen a las 72 horas en sus respectivas funciones.

La garantía es personal, es decir que cada uno de los ejecutivos e integrantes del cuerpo gerencial deberían comprometer parte de su patrimonio para poder ejercer sus respectivos cargos. Podrán depositar el dinero, en pesos o en dólares, en el Banco Central; títulos públicos en la Caja de Valores a la orden del BC y dados en prenda a favor de la entidad emisora, o fianza de entidad financiera distinta de aquella en la cual trabaja. Cada uno de los directores y miembros del Consejo de Vigilancia tendrán que integrar 50 mil pesos, mientras que los síndicos y gerentes, 25 mil. Si el ejecutivo no quiere poner de su bolsillo el dinero, el banco puede asumir esa obligación de su propio capital.

Esta exigencia resulta bastante pesada para entidades con una amplia red de sucursales. Pero además de la obligación de constituir garantías –el antecedente inmediato es el requerimiento similar a los auditores externos–, los banqueros están furiosos porque esa medida no alcanza a las entidades oficiales. Con argumentos poco convincentes, en el Central aseguran que esa exclusión se debe a que los bancos públicos no pueden quebrar y que sus directores son políticos.










**Página/12, el país a diario"**, editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203/7204/7206/7208/7209/2322/2323 /2324. Publicidad:Belgrano 677. Tel. 343-8930/36.



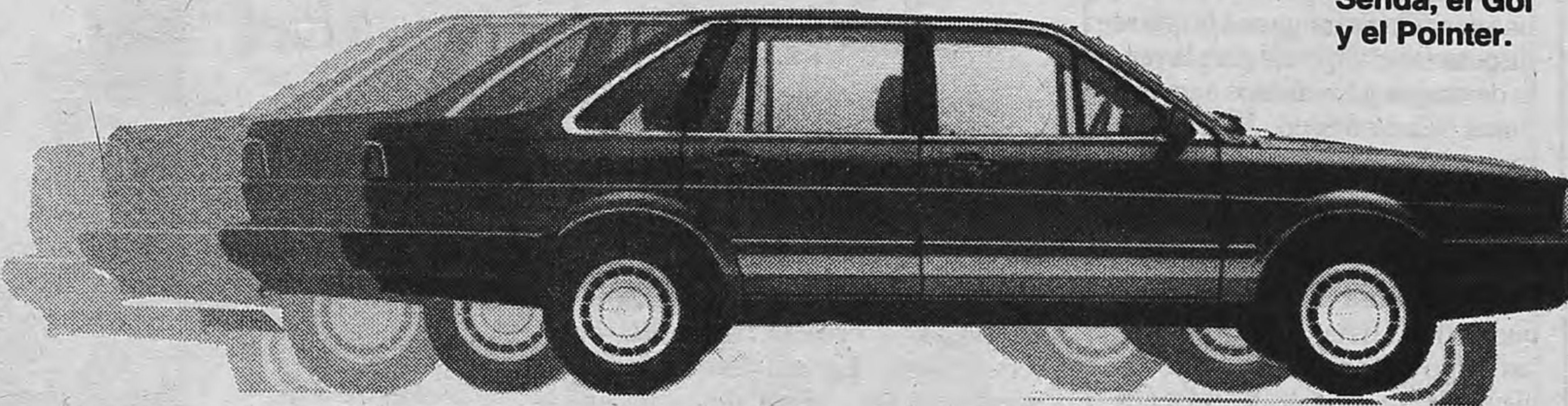


Impresión: Talleres Gráficos Comforti S.A., Av. Patricios 1941, Capital Federal, Color Papel Impresiones S.A., Erézcano 3158, Capital. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de NA, TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", "The New York Times Magazine", "Interview", Prensa Latina, Reuter y ALASEI.

## EL MERCOSUR TERMINO CON AUTOLATINA

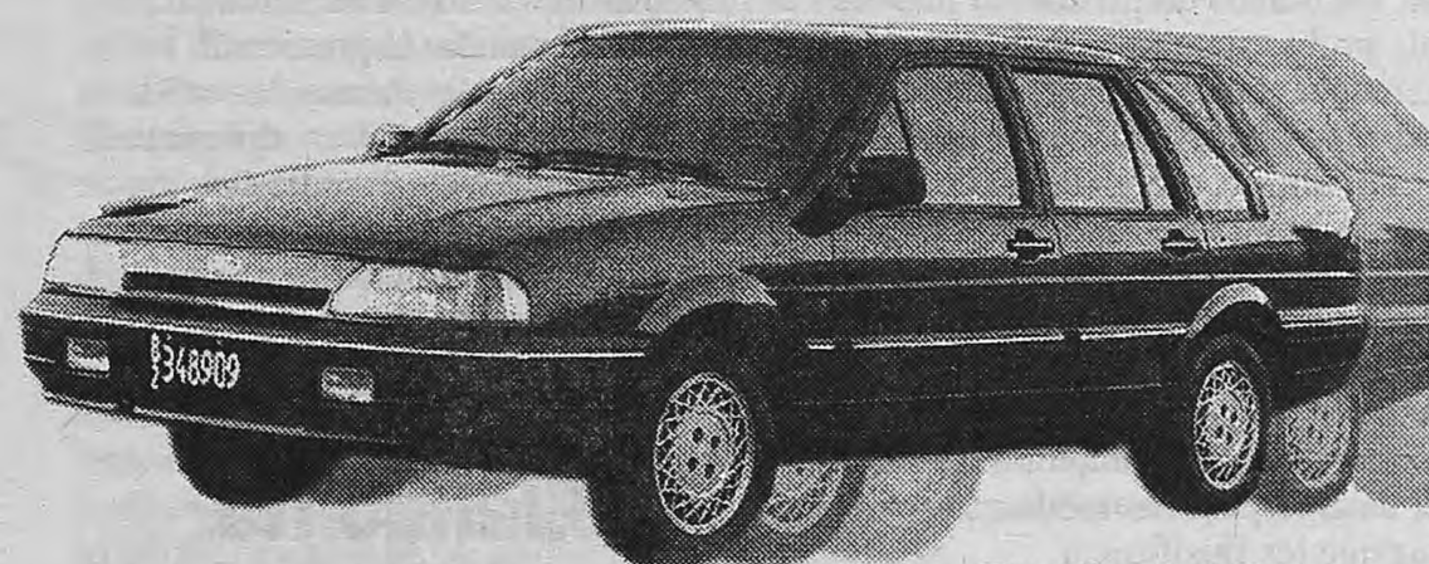
# Ford y VW, en camas separadas

*Habrá un año de transición y el divorcio se concretará en 1996. Las dos apuestan a la expansión del mercado regional.*


VW hará el Senda, el Gol y el Pointer.

**(*Por L.C.*) Luego de siete años de matrimonio por conveniencia, Ford y Volkswagen anunciaron ayer el divorcio de los dos socios en Autolatina, la empresa automotriz que formaron en 1987 en la Argentina y en Brasil para sobrevivir en medio de la recesión que imperaba entonces. Con el nuevo impulso que vive el sector en el Cono Sur, ahora las dos empresas están convencidas de que podrán mejorar su posición por separado, apuntando a un mercado regional que alcanzará, según las proyecciones, a unos 2,5 millones de unidades (el 70 por ciento más que hace cuatro años). La división se irá concretando gradualmente durante 1995, para iniciar el año siguiente cada uno por su lado. En la Argentina, Ford y Volkswagen detentan en conjunto el 22,2 por ciento de las ventas al mercado interno en el período enero-octubre de este año (sobre un total de casi 400 mil unidades), llevándose cada una aproximadamente la mitad de ese porcentaje (ver gráfico).**

La década del 80 estuvo dominada por la recesión en ambos lados de la frontera. En Brasil, el millón de unidades alcanzado en 1979 quedó como un techo imposible de superar hasta el año pasado, mientras que aquí el mercado cayó hasta apenas 90 mil automóviles, en 1990.


Ford hará el Orion, el Escort y la F100.

**Matrimonio no muy feliz**

ventas al mercado interno en unidades

| | Octubre | % | 10 meses | % |
|---|---|---|---|---|
| **Sevel** | **16.585** | **36,5** | **148.703** | **37,7** |
| Fiat | 11.875 | 26,1 | 109.511 | 27,8 |
| Peugeot | 4.710 | 10,4 | 39.192 | 9,9 |
| **Autolatina** | **8.043** | **17,7** | **87.443** | **22,2** |
| Volkswagen | 4.502 | 9,9 | 44.973 | 11,4 |
| Ford | 3.541 | 7,8 | 42.470 | 10,8 |
| **Ciadea** | **9.900** | **21,8** | **86.557** | **22,0** |
| **G. Motors** | **789** | **1,7** | **3.211** | **0,8** |
| **Importados** | **10.100** | **22,3** | **68.350** | **17,3** |
| **TOTAL** | **45.417** | **100,0** | **394.264** | **100,0** |

Incluye automóviles y utilitarios. *Fuente: Adefa.*

Las empresas de los dos países perdieron dinamismo y dejaron de invertir, con el consiguiente retraso tecnológico. En su memoria de 1987, la casa matriz de Volkswagen comentaba que la decisión de fundirse en una sola empresa con Ford respondía a la necesidad de "disminuir su exposición al riesgo" en la región. Desde luego, los comentarios oficiales en la Argentina quisieron hacer ver que se trataba de una empresa precursora del Mercosur, entonces en etapas preliminares.

Los especialistas recuerdan que en ese momento Volkswagen analizaba seriamente la posibilidad de retirarse del país ante la necesidad de hacer fuertes inversiones en la vieja planta de San Justo, que había pertenecido a la Chrysler. La decisión final fue concentrar la producción de las dos empresas en la planta de Ford en General Pacheco. Totalmente reciclada, la fábrica de La Matanza alberga hoy a la Universidad local, gracias a la iniciativa del titular de la Cámara de Diputados, el justicialista Alberto Pierri.

El anuncio de la separación se hizo simultáneamente en Buenos Aires, San Pablo, Wolfsburg (Alemania) y Dearborn (Michigan, Estados Unidos). En Brasil la división tiene muchos menos escollos, por cuanto las dos empresas tienen plantas de producción propias y mantuvieron separadas las redes de comercialización. Aquí, en cambio, hubo que establecer el reparto de los *bienes gananciales*: según informaron ayer Jorge Mostany (hasta ahora presidente de Autolatina y futuro titular de Ford) y Norberto Dubar (director de Asuntos Técnicos, que será presidente de Volkswagen), la marca norteamericana retendrá la línea de producción de automóviles y motores, mientras que la de camiones (también en Pacheco) y la planta de Transax (en Córdoba, donde se producen ejes, transmisiones y cajas puente) quedarán para los alemanes. Dubar explicó que Volkswagen hará "importantes inversiones" en la planta de camiones para adaptarla a la producción de automóviles.

En este rubro, quedó establecido que Ford seguirá fabricando aquí el Orion, una nueva versión del Escort (prevista para mediados del año que viene), la F-100 y el F-4000, complementando con la importación del Galaxy, el Fiesta, el Mondeo y la Explorer 4x4. Por su parte, Volkswagen producirá en la Argentina el Senda, el Gol (que será reemplazado en el 95 por la nueva versión AB-9) y el Pointer, cuyo lanzamiento se hará también a comienzos de año. Del exterior llegarán el Passat y la break Quantum.



## LO ANUNCIARA CLINTON

# Chile se mete en el Nafta

**El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, anunciará formalmente la incorporación de Chile al Nafta, según reveló ayer *The Wall Street Journal*. Si, tal como consigna el periódico norteamericano, el anuncio se realizara en la próxima Cumbre de las Américas, desde los primeros días de diciembre el país trasandino comenzará las negociaciones con miras a llevar sus productos a los apetecibles mercados de Canadá, Estados Unidos y México, exponiéndose sin barreras a la competencia del Norte.**

Clinton ya dijo en varias oportunidades que Chile era el próximo candidato a iniciar las negociaciones para incorporarse al Tratado de Libre Comercio, aunque otros representantes de su administración dieron a entender que el verdadero interés consistía en incorporar a todo el bloque de países del sur y no sólo a uno. Sin embargo, el reconocido poder de lobby que tiene el gobierno de Santiago habría logrado quebrar esa resistencia.

La representante comercial adjunta de EE.UU., Charlene Barshefsky, aclaró ayer que aún no hay ninguna decisión tomada respecto de cómo debería dar Chile el primer paso: si solicitar su ingreso al TLC o buscar un acuerdo bilateral con Estados Unidos. Con ello relativizó la noticia periodística, en la que el diario cita "fuentes del gobierno".

Hay, sin embargo, otros elementos alentadores para los chilenos. Un estudio del Royal Bank of Canadá, conocido ayer, recomienda que tanto ese país como Estados Unidos promuevan el mayor número de adhesiones al Tratado. En tanto que el secretario de Comercio estadounidense, Ron Brown, manifestó ayer su confianza en que el Congreso autorice al Ejecutivo a utilizar una "vía rápida" para las negociaciones comerciales con otros países. La Argentina sigue en una segunda fila.

## Dos adolescentes asesinados

La banda de los Fate, de la Villa 21 de Barracas, está de duelo desde ayer a la madrugada. El Boli y Poroto, dos integrantes del grupo, aparecieron muertos, acribillados a balazos, en uno de los pasillos del asentamiento. El rumor en el barrio es que fueron los Piratas, una pandilla enemiga con la que se disputarían el territorio para la venta de drogas y los asaltos a transeúntes. "Casi no puedo hablar. Los mataron a sangre fría. Al chico lo vino a buscar un amigo a eso de las cinco, para llevar una radio a la casa de un conocido y lo mataron. ¿Qué otra cosa puedo pedir más que justicia? Es tarde para otras cosas", dijo a **Página/12** la tía de Javier Palazzo, uno de los jóvenes muertos, quien tenía apenas 13 años. La otra víctima fue identificada como Adalberto Javier Gómez, de 18. Su cuerpo presentaba varios impactos de bala y un disparo en la cabeza, por lo que se presume que fue rematado a corta distancia. Boli y Poroto residían en la villa. Algunas versiones aseguran que fueron baleados en uno de los pasajes del asentamiento, frente a la casilla 53. Varias patrullas de la comisaría 32ª, a cargo del comisario Rafael Romero, arribaron al lugar después de las ocho de la mañana. Hallaron el cadáver de Boli Gómez a un costado de la calle Montesquiuieu, a pocos metros del lugar del tiroteo. El cuerpo de Poroto Palazzo fue encontrado a unos 150 metros de distancia. En ambos lugares, la policía secuestró varias cápsulas servidas de balas 9 milímetros.

# El robo y tráfico de niños ya tiene su condena

*El Senado aprobó ayer la ley que sanciona con penas de hasta diez años esos delitos .*



**La norma condena también a los intermediarios.**

*"Nos coloca a la cabeza de la legislación Mundial", dijo Alvarez.*

*(Por Mariana Carbajal)* **El Senado de la Nación aprobó una ley que castiga el robo y tráfico de niños con penas de hasta diez años de prisión y crea la figura del intermediario. La sanción de la Cámara alta tuvo lugar dos semanas después de que saliera a la luz en el país la adopción irregular de un chiquito argentino por parte de un matrimonio español y que diputados, jueces, abogados y el propio presidente del Consejo del Menor y la Familia, Atilio Alvarez, reclamaran a los senadores –a través de *Página/12*– la postergada penalización de la compraventa de criaturas.**

"Esta modificación del Código Penal es realmente una buena noticia y nos coloca a la cabeza de la legislación mundial, porque en la mayoría de los países no está tipificada la intermediación en el tráfico de niños", señaló a este diario Alvarez.

El proyecto de ley fue sancionado por los senadores en la noche del miércoles por unanimidad y en un trámite veloz a libro cerrado, sin tener en cuenta algunas modificaciones que el año pasado le había introducido la Cámara de Diputados. "El objetivo es evitar que se pueda eximir de responsabilidad penal a todos los que intervienen en el tráfico, aunque la Justicia atenderá los casos excepcionales en los que los padres puedan alegar estado de necesidad o algún otro móvil que sea excusable", aclaró el presidente de la Comisión de Asuntos Penales del Senado, el justicialista Augusto Alasino.

El nuevo texto impone penas de 3 a 10 años a quienes intermedien en la entrega ilegal de un niño. Si los intermediarios son funcionarios públicos o profesionales de la salud, al castigo se le agrega la inhabilitación profesional por el doble de tiempo de la condena.

La flamante legislación elimina, además, cualquier atenuante en el delito de supresión de identidad de un chico. Hasta ahora, para considerarlo culpable y merecedor de una pena de 1 a 6 años de prisión, el juez debía probar que quien había anotado al menor con otro apellido había querido causar perjuicio sobre el niño.

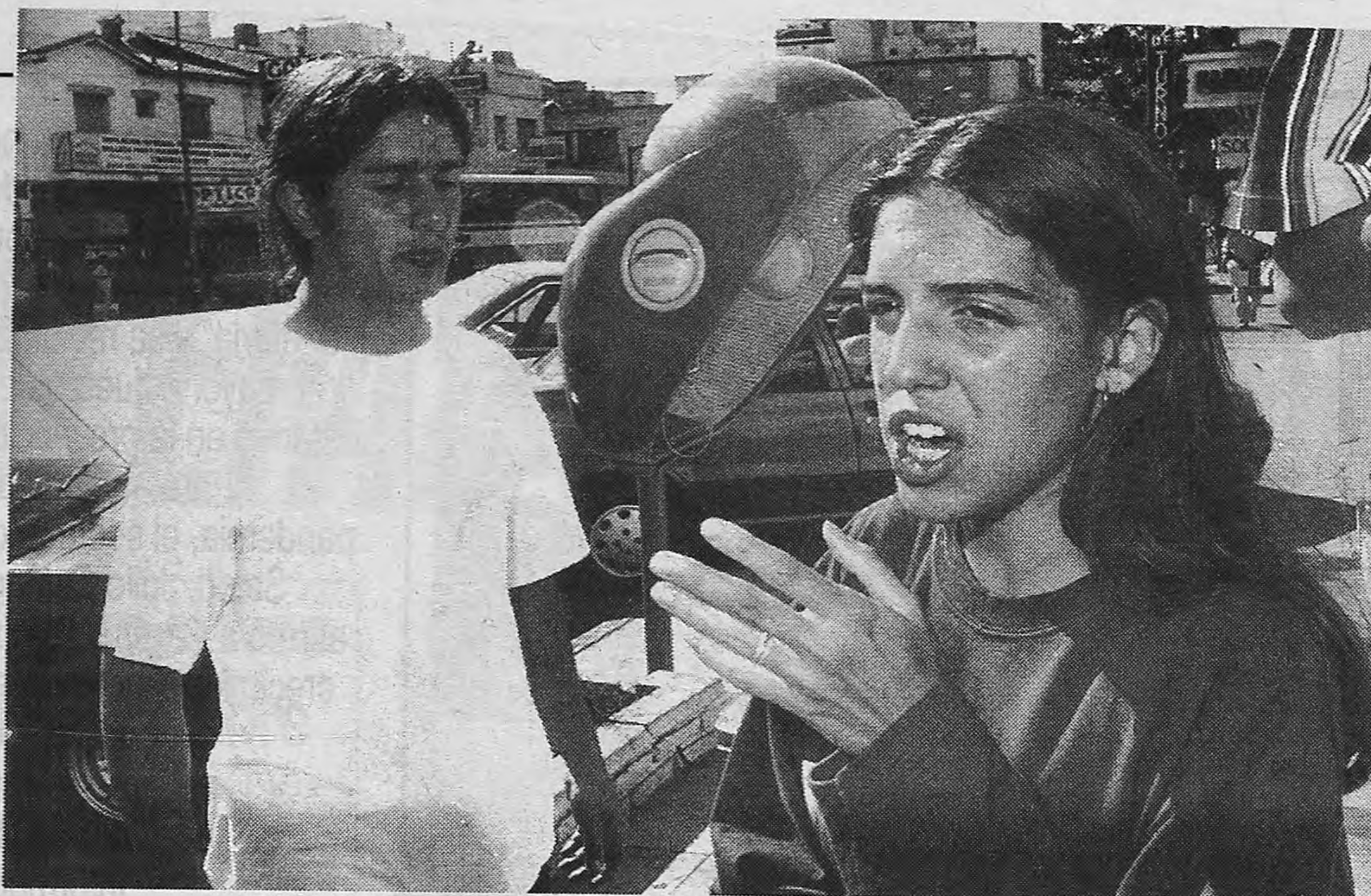
Por último, otorga rango de instrumento público a los certificados de parto y nacimiento que hasta el momento eran considerados documentos privados y cuya adulteración implicaba penas menores. De esta forma, se eleva a un máximo de 8 años el castigo para los médicos o parteras que los falsifiquen.

"Se trata de un verdadero avance legislativo para hacer frente al tráfico de menores. Pero esta ley no es suficiente: faltan dos puntos más", advirtió Alvarez. A continuación, el funcionario señaló "la necesidad imperiosa de extender la protección social a las madres embarazadas en situación de desamparo y modificar la ley de adopción –con media sanción de Diputados– para que los matrimonios que deseen adoptar tengan pautas claras", concluyó Alvarez.

## Copamiento y asalto

**Para mayor seguridad, el gerente del banco había ordenado guardar la llave del tesoro en la comisaría del pueblo. Por eso, los asaltantes, que tenían todo calculado, empezaron su recorrido en la seccional: allí redujeron al personal policial, algunos de ellos se enfundaron en uniformes, y haciéndose pasar por personal de vigilancia del banco robaron 210 mil pesos, que estaban destinados en su mayor parte al pago de los jubilados. Ocurrió en la localidad cordobesa de Achiras, un pequeño pueblo de no más de dos mil habitantes, ubicado 68 kilómetros al sudoeste de Río Cuarto que, tal vez por primera vez en su historia, sacudió su habitual tranquilidad por la espectacular irrupción de un grupo comando.**

El operativo diseñado por los asaltantes se inició exactamente a las 6.40. A esa hora, un grupo de cuatro personas que llegó en un Volkswagen Gacel sorprendió a la desconcertada dotación policial: redujeron al oficial Pellegrini, a cargo de la seccional, y a otros cuatro efectivos los desarmaron, los desnudaron y terminaron encerrándolos en los calabozos. En la comisaría, los delincuentes inutilizaron los equipos de comunicaciones y esperaron apenas unos minutos la llegada de Hugo Quiroga, el ordenanza del banco. El hombre arribó al lugar para cumplir con el trámite rutinario de retirar la llave, y los ladrones, sin miramientos, lo desmayaron de un culatazo. De acuerdo con la historia que pudieron reconstruir para **Página/12** periodistas del diario *Puntal* de Río Cuarto, exactamente a las 7.05 los dos hombres disfrazados de policías llegaron caminando a la sucursal del Banco Popular Financiero y se presentaron como "adicionales", nombre con el que se conoce al personal policial que se encarga de la custodia. Una vez adentro, los asaltantes amenazaron y golpearon al tesorero Carlos Morardo, hasta obligarlo a abrir la caja fuerte. Fue entonces que se apoderaron de 90 mil pesos y 120 mil dólares y, con el dinero en su poder, emprendieron una rápida huida.



**Los adolescentes responsabilizaban ayer a la discoteca, porque la pileta estaba a oscuras.**

*Los dueños de Sunset replican que el natatorio no estaba habilitado para que lo usaran.*

En la discoteca Sunset, de Olivos, dos jóvenes murieron ahogados en la pileta, mientras un colegio de Capital celebraba su fiesta de egresados. Los dueños de la disco dicen que la pileta no estaba habilitada para los chicos.

DOS JOVENES MURIERON AHOGADOS

# Una tragedia entre egresados

**Un fantasma negro parece sobrevolar la localidad bonaerense de Olivos cuando se avecina fin de año. Doce meses después del incendio que provocó la muerte de 17 personas –la mayoría adolescentes– en la discoteca Kheyvis, ayer la tragedia se posó en otra fiesta de egresados, con más de 700 invitados. A la madrugada, dos jóvenes de 21 y 19 años, íntimos amigos y hábiles nadadores, se ahogaron en la pileta de la discoteca Sunset, durante el festejo del fin de curso de las alumnas del quinto año del Instituto Santa María de Nazareth, del barrio porteño de Saavedra. Los amigos y familiares de los jóvenes acusaron directamente a los propietarios del local por la tragedia. "No había guardavidas, ningún tipo de seguridad y faltaba iluminación en la pileta", denunció Guillermo Rodríguez, hermano de una de los víctimas. Sin embargo, los dueños de Sunset aseguraron que el natatorio no estaba habilitado para el uso de los estudiantes.**

Los dos chicos ahogados fueron identificados como Bruno Alejandro Sueyro, de 21 años, y Marcos Rodríguez González. Según informó a **Página/12** el subcomisario Juan Carlos Perea, el contrato firmado por las estudiantes y la disco –que formaba parte del sumario instruido por la comisaría de Olivos–, "habla del alquiler de las instalaciones del local, sin especificar si el uso de la pileta estaba incluido o no". En cambio, el abogado Aníbal Matís, patrocinante de los propietarios del boliche, aseveró que "se sabía que no se podía usar porque los vestuarios estaban cerrados". Sin embargo, para que no quedaran dudas sobre la legalidad del natatorio, Matís agregó que el mismo estaba "perfectamente habilitado (por la Municipalidad de Vicente López) e iba a quedar inaugurado la semana próxima".

A Bruno le decían Pelusa, vivía en Mataderos y era ayudante en un taller mecánico de Flores. Marcos trabajaba en una casa de fotos de la Capital Federal. Ambos se habían conocido hace más de seis años en otro boliche y desde entonces solían compartir todas sus salidas.

Ayer, cerca de la 1, llegaron a la disco Sunset, ubicada en Roque Sáenz Peña al 400, a metros de Libertador, en Olivos. Habían sido invitados a la fiesta de quinto año del Nazareth, donde cursaba Cynthia Feliú, la novia de Marcelo Gómez, uno de sus mejores amigos. A esa hora, casi todos los padres que habían participado del lunch y de la entrega de medallas y rosas a las alumnas, ya se habían retirado.

"Cerca de las 3 la gente se empezó a meter en la pileta. Algunos se habían llevado especialmente pantaloncitos cortos porque sabíamos que nos podíamos meter. El año pasado, cuando hicieron la fiesta las chicas del Nazareth que terminaban en 1994, todo el mundo fue a la pileta y no pasó nada, nadie dijo nada. Y ayer tampoco nadie dijo nada", empezó a relatar a **Página/12** Marcelo Gómez, de 19 años. Desde muy temprano estaba instalado junto a su novia Cynthia en la comisaría de Olivos, acompañando a la decena de chicos que se presentó a declarar. "La pileta estaba bastante cargada. A las cuatro menos cuarto, más o menos, Bruno, Marcos y yo decidimos tirarnos al agua. No se veía nada, porque los reflectores de la pista que estaba adentro no llegaban afuera", continuó Marcelo, demacrado, angustiado. Los tres jóvenes se zambulleron en la parte más baja de la piscina, que no superaba el metro, y comenzaron a nadar hacia la parte más profunda, de unos tres metros. "Salimos y nos volvimos a tirar, yo suponía que venían detrás mío". Pero cuando Marcelo salió del agua no los volvió a ver. Quince minutos más tarde, otro de los invitados que casualmente es guardavidas, rescató los dos cuerpos, ya sin vida.

"Es inexplicable, los dos sabían nadar y no es verdad que estuvieran borrachos o drogados porque no habían tomado nada. Si hubiesen estado mal, no se hubiesen tirado al agua", reflexionó Marcelo. La autopsia practicada sobre los cadáveres determinó que la muerte de ambos sobrevino "por asfixia por inmersión". El juez de San Isidro que intervino en la causa, Ernesto García Maañón, ordenó una serie de pericias, cuyos resultados se conocerán en diez días, para establecer si había restos de alcohol u otra sustancia en la sangre de las víctimas.

## Trencito baleado

Los niños, todos alumnos de segundo grado de la escuela San Antonio de Padua de Rosario Norte, festejaban el fin de curso con un viaje en un trencito especial, junto a sus maestras. Sorpresivamente llovieron las balas y el convoy fue alcanzado por varios disparos que efectuó un patrullero que perseguía a dos arrebatadores. Afortunadamente, ninguno de los chicos resultó herido y todo se limitó a un gran susto.

## Bomba en la escuela

Exactamente a las 9.30, el sector de sanitarios de la Escuela Normal Manuel Belgrano de Santiago del Estero quedó virtualmente convertido en escombros al estallar una bomba que había sido colocada por desconocidos dentro de un inodoro. El estallido conmocionó a los alumnos y docentes de la escuela aunque no ocasionó heridos. La directora de la escuela, Lidia de Parnás, se mostró preocupada por el hecho y señaló que "no entendemos quién y por qué pudo cometer semejante barbaridad".




# Repartiendo jeringas en la madrugada de París

**Página/12 EN FRANCIA**

*(Por Eduardo Febbro, desde París)* **La noche es una promesa helada. El frío corta las orejas y en esas zonas de París donde se juntan los toxicómanos el invierno naciente parece haber hecho su nido hace un buen rato. La prostitución nocturna, la droga inyectada, la pobreza y el fantasma del sida; el margen más extremo de la capital francesa espera a los 7 miembros de Médicos del Mundo que desde 1989 recorren a bordo de un camión los puntos más olvidados de varias ciudades francesas y estacionan en días y lugares fijos. Dos médicos, un psicólogo, un educador, una asistente social y dos voluntarios componen la tripulación de este camión que se asoma al abismo de una población híper marginalizada –los toxicómanos y las putas de la calle– y completamente cortada, excluida de los circuitos tradicionales de ayuda. La misión del vehículo de Médicos del Mundo consiste en intercambiar jeringas usadas a cambio de nuevas, pero también realizar un trabajo pedagógico de prevención del sida en un medio olvidado y rebelde al que la "sociedad" sólo se acerca con métodos policiales.**

Inmiscuirse en ese mundo oscuro de París requiere un coraje y una voluntad a la altura de lo que está en juego: la contaminación del sida mediante la utilización de jeringas usadas. Las cifras proporcionadas por las autoridades sanitarias francesas son escalofriantes en lo que atañe al contagio del sida y los responsables de Médicos del Mundo admiten que el sistema francés, contrariamente al británico, el holandés o el alemán ha dejado completamente de lado a la población de adictos. Cada parada del camión en la noche de París es una puerta al infierno de los desheredados. Place de la Nation, Place Clichy, la temible estación de Métro Stalingrad, Porte de la Chapelle y Château Rouge forman el eslabón del circuito nocturno por el que pocos se animan a transitar más allá de las once de la noche. El camión tiene tres compartimentos, dos dedicados a intimar y conversar y un mostrador trasero donde Jean Ives y Hélène, los dos voluntarios del viaje reciben a quienes vienen a intercambiar las jeringas. En la estación Stalingrad a Hélène la llaman "mamá" y es casi la única que consigue acercarse a los toxicómanos de esa zona sin identidad, a donde la presencia de un periodista –incluso extranjero– despierta una ola de sospechas y ciertos impulsos violentos.

Entre el frío, las caras y el estado de los individuos que vienen a buscar ayuda hasta el camión nadie diría que esta es una capital del Primer Mundo y menos aun que París pasa por ser la capital cultural de Europa. Visto desde aquí esto es un suburbio de un lugar sin nombre ni Estado. Jean Ives asegura a **Página/12** que mientras no se "ponga en práctica un plan social a favor de los toxicómanos éstos estarán constantemente en peligro de muerte". A las ocho de la noche el camión estacionó en la Plaza de la Nation, en un ángulo de la Cours de Vincens, un eje importante de la prostitución nocturna y de los crotos. Las personas que se acercan, sobre todo mujeres, lo hacen con confianza. Adentro el clima es agradable y todos conocen el código. Un máximo de 30 jeringas por persona, agua destilada, algodón alcoholizado, preservativos, un folleto realizado por el Ministerio de Salud y cajas herméticas que sirven para que los toxicómanos junten las jeringas usadas y las traigan más tarde. A las diez de la noche, más de 60 personas se acercaron al camión y se intercambiaron 1400 jeringas nuevas contra 600 usadas. No todas las noches son iguales ni todas las paradasdel camión tan tranquilas.

> Desde 1989 la organización Médicos del Mundo recorre los rincones más marginales de la capital francesa intercambiando jeringas nuevas por usadas.

Los casos humanos que desfilan forman una imagen compacta de la situación de los nómadas urbanos. En la Cours de Vincens los toxicómanos y las putas esperan con ansiedad la parada del camión porque, como cuenta Amelie, una prostituta de 45 años que ya pasó por dos curas de desintoxicación, "el camión es mi familia y entre esta gente hablo con más soltura y confianza que con todos los psicoanalistas que vi después de mis tres intentos de suicidio. Me hace falta esta energía que nos brindan, no sé, esta forma de saber que, después de todo, por la voluntad de alguien, uno nunca termina por estar solo". Rachel es un travesti brasileño que trabajó en Buenos Aires durante los años de la dictadura y viajó a París después, "cuando vino Alfonsín y la cosa se puso jodida". Rachel cayó en la heroína cuando trabajaba en los Bosques de Boulogne, pero desde que "apareció el sida me fijo hasta en la marca del jabón con que me lavo". Describe su vida como un infierno "compartido entre la necesidad de prostituirme para pagar la heroína y la soledad habitada por los terrores del sida". Su testimonio prolonga el de la mayoría de los testimonios de quienes vienen hasta aquí a buscar una ayuda "sin consejos morales ni amenazas". Rachel llama al camión "La Cigarra" y dice, con dos lágrimas en los ojos y un acento carioca donde rasguean entonaciones porteñas, que le puso así porque "me hace pensar en esa canción, si vos sos argentino, te acordás, no es cierto, esa que canta Mercedes Sosa y dice cuando llegue la hora del naufragio y de la oscuridad alguien te rescatará para ir cantando, vos las conocés, es "La Cigarra", es como este camión, el último escalón antes de la muerte... para ir cantando viejo... qué lindo era Buenos Aires, "La Cigarra", sí, cuántas veces me mataron...así se llama..."

En lo que va de 1994, el camión repartió 370.000 jeringas y recuperó 150 mil usadas. Pero, sobre todo, hizo un trabajo de persuasión y explicación sin el cual, el porcentaje de seropositivos entre los toxicómanos –30 a 40 por ciento– sería mucho más elevado.

Pese al alerta mundial lanzado ayer desde la Cumbre de París, donde se declaró la "emergencia planetaria" y se reclamó un mayor esfuerzo de los Estados en la prevención y tratamiento de la pandemia, el secretario de Salud, Julio Calcagno, afirmó a **Página/12** que el crecimiento del sida en la Argentina "no es peligroso". Para el funcionario sobran información, medicamentos y camas hospitalarias, por lo que infectarse "es una decisión individual". Las organizaciones no gubernamentales locales cuestionaron severamente la inacción del Gobierno.

# "UN

**El secretario nacional de Salud, Julio Calcagno, restó ayer importancia a la firma "simbólica" del documento de París y aseguró que la curva de crecimiento del sida en la Argentina no es peligrosa. Según dijo Calcagno a *Página/12*, que continúen infectándose personas es una "decisión individual" comparable al no uso del cinturón de seguridad en los autos. "En todo el país hay disponibilidad de fármacos y camas para los enfermos. No necesitaremos más camas en el futuro."**

*–El Ministerio convocó a las organizaciones no gubernamentales para iniciar una campaña contra el sida...*

–No sólo mandé hoy cartas a las ONG, también a la Academia Nacional de Medicina, a la Facultad de Medicina y a la Sociedad Científica de Sida para que nos den en 15 días la opinión de lo que debería ser la programación para poder motivar a la gente al cambio de actitud.

*–¿En qué nivel estamos actualmen-*

CUMBRE MUNDIAL

## Emergencia planetaria

**"No nos hemos reunido en París para hacer una simple advertencia, sino para declarar la emergencia planetaria." Las palabras del secretario general de las Naciones Unidas, Boutros Boutros Ghali, en la apertura de la Cumbre Mundial sobre Sida, apuntaron a despertar ayer a la humanidad de su letargo respecto de la enfermedad que amenaza matar a más personas que la peste negra. Si bien representantes de 42 países lo escuchaban atentamente, la inasistencia de los presidentes de los principales Estados ha levantado olas de indignación en las organizaciones civiles que luchan por los derechos de los afectados. La mayoría de los países, incluida la Argentina, ha enviado funcionarios de segundo nivel a la reunión, en la cual participan la OMS y otras agencias de la ONU. De este modo, crece la sensación de que la Declaración de París firmada ayer tendrá poca fuerza para modificar el sombrío horizonte que pende sobre los seres humanos.**

"Todos los días el sida mata a niños, destruye familias, afecta la economía, amenaza a las comunidades y por eso debemos actuar sin demora", afirmó Ghali ante los 13 jefes de Estado, los 23 ministros de Salud y los 5 diplomáticos que viajaron a París. En su discurso, la autoridad máxima de las Naciones Unidas volvió a repetir las escalofriantes cifras de la pandemia –4 millones de enfermos actuales que se convertirán en 10 millones al doblar el codo del siglo, además de 40 millones de infectados para el 2000–, con la esperanza de que los poderosos abran sus bolsillos. El primer ministro francés y anfitrión de la Cumbre, Edouard Balladour, fue uno de los pocos que atajó el guante, al anunciar una contribución de 2 millones de dólares. Tal vez pensando en Estados Unidos o en Japón, que restringen la entrada de personas infectadas a sus países, Balladour señaló que "es ilusorio pensar que ciertos países pueden protegerse por sí solos, cerrando sus fronteras o eludiendo su deber de solidaridad".

Decenas de organizaciones criticaron las "trivialidades" discutidas en la Cumbre. A las acusaciones por la falta de medidas concretas se agregaron los disparos contra uno de los primeros párrafos, donde se deja constancia de que el empleo de los profilácticos está condicionado por las "particularidades culturales de cada país". En señal de protesta por tanta retórica, los activistas de Act Up ocuparon con sus cuerpos la avenida de los Campos Elíseos, dificultando el tránsito durante horas.

Sin embargo, los reclamos no surtieron efecto dentro del palacio de la UNESCO, donde se realizó el encuentro mundial. Los representantes gubernamentales firmaron sin chistar la declaración de buenas intenciones consensuada desde tiempo atrás.






AFP

# Repartiendo jeringas en la madrugada de París

**Página/12 EN FRANCIA**

*(Por Eduardo Febbro, desde París)* **La noche es una promesa helada. El frío corta las orejas y en esas zonas de París donde se juntan los toxicómanos el invierno naciente parece haber hecho su nido hace un buen rato. La prostitución nocturna, la droga inyectada, la pobreza y el fantasma del sida; el margen más extremo de la capital francesa espera a los 7 miembros de Médicos del Mundo que desde 1989 recorren a bordo de un camión los puntos más olvidados de varias ciudades francesas y estacionan en días y lugares fijos. Dos médicos, un psicólogo, un educador, una asistente social y dos voluntarios componen la tripulación de este camión que se asoma al abismo de una población híper marginalizada –los toxicómanos y las putas de la calle– y completamente cortada, excluida de los circuitos tradicionales de ayuda. La misión del vehículo de Médicos del Mundo consiste en intercambiar jeringas usadas a cambio de nuevas, pero también realizar un trabajo pedagógico de prevención del sida en un medio olvidado y rebelde al que la "sociedad" sólo se acerca con métodos policiales.**

Inmiscuirse en ese mundo oscuro de París requiere un coraje y una voluntad a la altura de lo que está en juego: la contaminación del sida mediante la utilización de jeringas usadas. Las cifras proporcionadas por las autoridades sanitarias francesas son escalofriantes en lo que atañe al contagio del sida y los responsables de Médicos del Mundo admiten que el sistema francés, contrariamente al británico, el holandés o el alemán ha dejado completamente de lado a la población de adictos. Cada parada del camión en la noche de París es una puerta al infierno de los desheredados. Place de la Nation, Place Clichy, la temible estación de Métro Stalingrad, Porte de la Chapelle y Château Rouge forman el eslabón del circuito nocturno por el que pocos se animan a transitar más allá de las once de la noche. El camión tiene tres compartimentos, dos dedicados a intimar y conversar y un mostrador trasero donde Jean Ives y Hélène, los dos voluntarios del viaje reciben a quienes vienen a intercambiar las jeringas. En la estación Stalingrad a Hélène la llaman "mamá" y es casi la única que consigue acercarse a los toxicómanos de esa zona sin identidad, a donde la presencia de un periodista –incluso extranjero– despierta una ola de sospechas y ciertos impulsos violentos.

Entre el frío, las caras y el estado de los individuos que vienen a buscar ayuda hasta el camión nadie diría que esta es una capital del Primer Mundo y menos aun que París pasa por ser la capital cultural de Europa. Visto desde aquí esto es un suburbio de un lugar sin nombre ni Estado. Jean Ives asegura a **Página/12** que mientras no se "ponga en práctica un plan social a favor de los toxicómanos éstos estarán constantemente en peligro de muerte". A las ocho de la noche el camión estacionó en la Plaza de la Nation, en un ángulo de la Cours de Vincens, un eje importante de la prostitución nocturna y de los crotos. Las personas que se acercan, sobre todo mujeres, lo hacen con confianza. Adentro el clima es agradable y todos conocen el código. Un máximo de 30 jeringas por persona, agua destilada, algodón alcoholizado, preservativos, un folleto realizado por el Ministerio de Salud y cajas herméticas que sirven para que los toxicómanos junten las jeringas usadas y las traigan más tarde. A las diez de la noche, más de 60 personas se acercaron al camión y se intercambiaron 1400 jeringas nuevas contra 600 usadas. No todas las noches son iguales ni todas las paradasdel camión tan tranquilas.

> Desde 1989 la organización Médicos del Mundo recorre los rincones más marginales de la capital francesa intercambiando jeringas nuevas por usadas.

Los casos humanos que desfilan forman una imagen compacta de la situación de los nómadas urbanos. En la Cours de Vincens los toxicómanos y las putas esperan con ansiedad la parada del camión porque, como cuenta Amelie, una prostituta de 45 años que ya pasó por dos curas de desintoxicación, "el camión es mi familîa y entre esta gente hablo con más soltura y confianza que con todos los psicoanalistas que vi después de mis tres intentos de suicidio. Me hace falta esta energía que nos brindan, no sé, esta forma de saber que, después de todo, por la voluntad de alguien, uno nunca termina por estar solo". Rachel es un travesti brasileño que trabajó en Buenos Aires durante los años de la dictadura y viajó a París después, "cuando vino Alfonsín y la cosa se puso jodida". Rachel cayó en la heroina cuando trabajaba en los Bosques de Boulogne, pero desde que "apareció el sida me fijo hasta en la marca del jabón con que me lavo". Describe su vida como un infierno "compartido entre la necesidad de prostituirme para pagar la heroina y la soledad habitada por los terrores del sida". Su testimonio prolonga el de la mayoría de los testimonios de quienes vienen hasta aquí a buscar una ayuda "sin consejos morales ni amenazas". Rachel llama al camión "La Cigarra" y dice, con dos lágrimas en los ojos y un acento carioca donde rasguean entonaciones porteñas, que le puso así porque "me hace pensar en esa canción, si vos sos argentino, te acordás, no es cierto, esa que canta Mercedes Sosa y dice cuando llegue la hora del naufragio y de la oscuridad alguien te rescatará para ir cantando, vos las conocés, es "La Cigarra", es como este camión, el último escalón antes de la muerte... para ir cantando viejo... qué lindo era Buenos Aires, "La Cigarra", sí, cuántas veces me mataron...así se llama..."

En lo que va de 1994, el camión repartió 370.000 jeringas y recuperó 150 mil usadas. Pero, sobre todo, hizo un trabajo de persuasión y explicación sin el cual, el porcentaje de seropositivos entre los toxicómanos –30 a 40 por ciento– sería mucho más elevado.

## EL SIDA SEGUN EL SECRETARIO NACIONAL DE SALUD

# "UN PROBLEMA PERSONAL"

Pese al alerta mundial lanzado ayer desde la Cumbre de París, donde se declaró la "emergencia planetaria" y se reclamó un mayor esfuerzo de los Estados en la prevención y tratamiento de la pandemia, el secretario de Salud, Julio Calcagno, afirmó a **Página/12** que el crecimiento del sida en la Argentina "no es peligroso". Para el funcionario sobran información, medicamentos y camas hospitalarias, por lo que infectarse "es una decisión individual". Las organizaciones no gubernamentales locales cuestionaron severamente la inacción del Gobierno.

**El secretario nacional de Salud, Julio Calcagno, restó ayer importancia a la firma "simbólica" del documento de París y aseguró que la curva de crecimiento del sida en la Argentina no es peligrosa. Según dijo Calcagno a *Página/12*, que continúen infectándose personas es una "decisión individual" comparable al no uso del cinturón de seguridad en los autos. "En todo el país hay disponibilidad de fármacos y camas para los enfermos. No necesitaremos más camas en el futuro."**

*–El Ministerio convocó a las organizaciones no gubernamentales para iniciar una campaña contra el sida...*

–No sólo mandé hoy cartas a las ONG, también a la Academia Nacional de Medicina, a la Facultad de Medicina y a la Sociedad Científica de Sida para que nos den en 15 días la opinión de lo que debería ser la programación para poder motivar a la gente al cambio de actitud.

*–¿En qué nivel estamos actualmente de infectados y enfermos?*

–Estamos en 5200 enfermos, lo que es un nivel no demasiado alto.

*–¿Pero la curva de crecimiento no se está volviendo peligrosa?*

–No, no. No es que haya una progresión, porque hay notificaciones que van llegando, que pueden ser acumuladas. Estamos llegando a unos 50 mil infectados, así que no ha variado mucho la curva.

*–¿Cuál es el pronóstico de aquí al 2000?*

–Mire, depende de muchos factores. Si hoy tenemos 50 mil infectados, tenemos que pensar que de no mediar ninguna terapéutica distinta, ellos deberían incorporarse dentro de siete u ocho años como enfermos.

*–Se supone que además se incorporarán año a año más infectados.*

–Bueno, pero esto ya es una decisión individual. Le pongo el ejemplo: la primera causa de muerte en los jóvenes son los accidentes, pero todos los días vemos motociclistas sin casco y conductores de autos sin cinturón de seguridad. Y no es que no saben, sino que no están motivados o creen que no les va a pasar. En esta enfermedad que afecta a la gente joven, cuya conciencia del peligro y la muerte es muy lejana, hay que encontrar el camino para motivarlo y decirle: "No tenés que infectarte".

*–Hace bastantes años que la Argentina tiene el problema del sida. ¿No le parece que es un poco tarde para llamar a las ONG?*

–Para nada. Las ONG están llamadas hace rato. Los jefes de las ONG (desde Pedro Cahn, Benetucci) son todos asesores del Programa Nacional.

*–Pero todavía no hay ninguna campaña oficial...*

–Pero cómo no va a haber campaña, si la encuesta me dice que el 90 por ciento de la población sabe perfectamente cómo se contagia el sida. Si lo saben es porque ha habido una campaña de difusión. Pero esta campaña no ha motivado un cambio de actitud. Por lo tanto, lo que yo le consulto a las ONG es cómo puedo hacer para motivar el cambio.

*–¿Cuál es el presupuesto que maneja el Programa Nacional de Sida?*

–Es importante, y hemos pedido un incremento de 10 millones más, con lo cual estaríamos cerca de los 20 millones de pesos. Y estamos preparando un programa con el Banco Mundial, con una financiación de 200 millones.

*–¿A dónde se va a atender toda la gente enferma? Porque hoy ya están siendo escasas las camas existentes en los hospitales...*

–No, no, los hospitales, tanto el Muñiz como el Fernández, dan respuesta perfecta y tenemos disponibilidad de camas. No van a hacer falta más camas ni hospitales en el futuro. Usted no se olvide que la tendencia mundial es que empiezan a sobrar camas. Le explico: antes un operado de vesícula quedaba internado siete días, ahora por cirugía laparoscópica se va en 24 horas. Esto va a dar más días-cama disponibles. Pero el problema es evitar que se infecte la gente. Porque hoy nosotros le estamos dando tratamiento gratuito a la gente de todo el país, reactivos, AZT y todos los medicamentos necesarios para tratar las complicaciones.

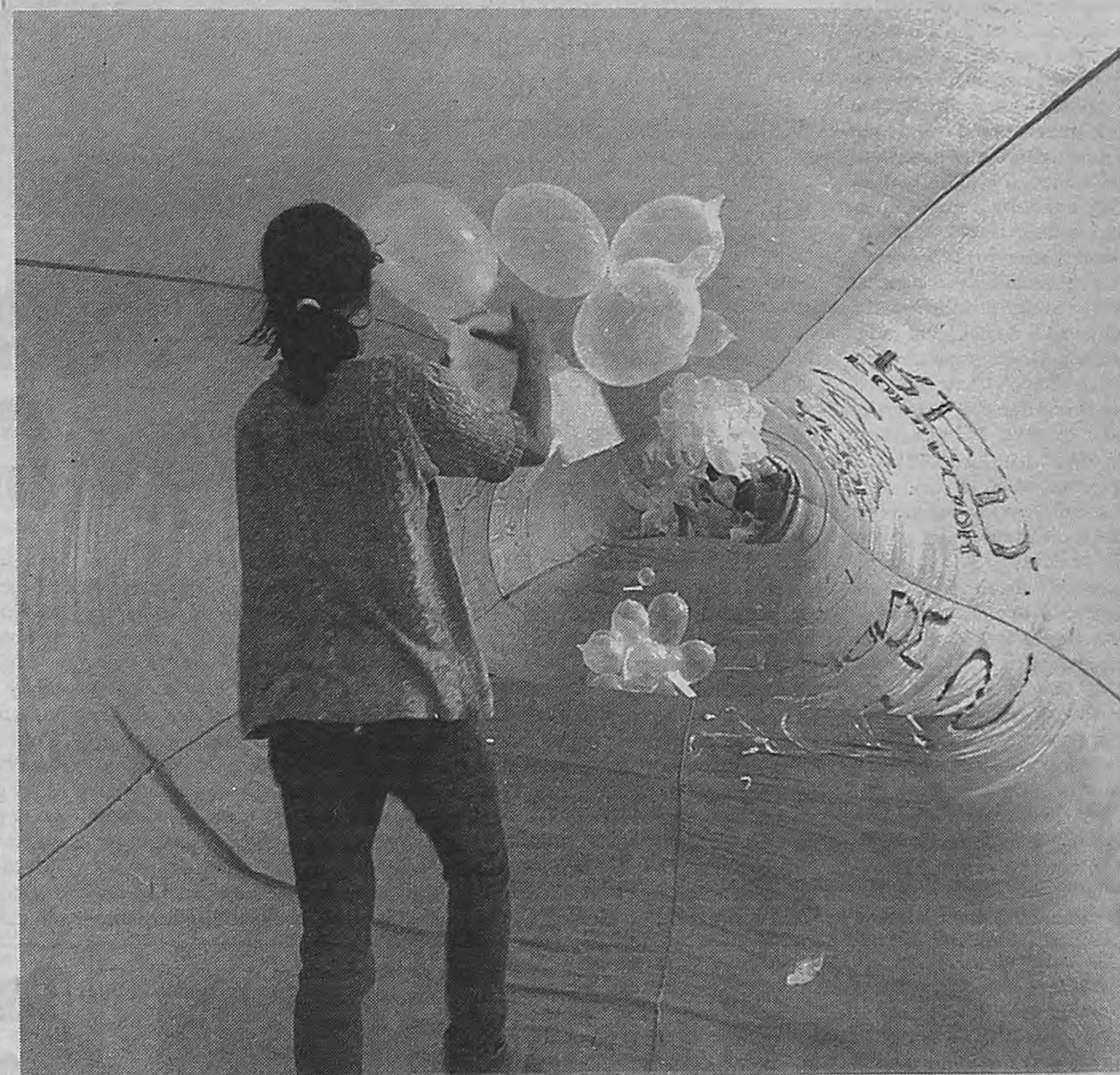
*–¿Por qué no ha viajado nadie del Ministerio a París?*

–Porque nosotros viajamos cuando se hizo la discusión técnica. Esto es una reunión simbólica donde se va a firmar el documento, nada más. No hacía falta concurrir, era una reunión de presidentes, donde le aclaro que fueron muy pocos presidentes.

### Puntos claves de la cumbre

Los puntos principales de la Declaración firmada ayer en París son los siguientes:

- Se define al sida como una amenaza para toda la humanidad y, en particular, para las mujeres, los jóvenes y los niños.
- Se impulsa a los responsables políticos a reconocer al sida como una prioridad de salud pública.
- Se promueve la aplicación en cada país de iniciativas para defender los derechos humanos y los de los enfermos de sida, tanto en materia de tratamiento de la enfermedad, como en el respeto por la actividad laboral y la asistencia social.
- Se convoca a acentuar los esfuerzos para integrar a los seropositivos a los programas de prevención y se invita a los Estados a cooperar en la búsqueda de fármacos, vacunas e instrumentos de prevención.
- Se reclama que se refuerce la seguridad en las transfusiones de sangre y que todos puedan gozar en condiciones de igualdad de los tratamientos.



**Un "superforro" en la Plaza de la República convocó ayer a los porteños a informarse sobre el sida.**

## CUMBRE MUNDIAL

# Emergencia planetaria

**"No nos hemos reunido en París para hacer una simple advertencia, sino para declarar la emergencia planetaria." Las palabras del secretario general de las Naciones Unidas, Boutros Boutros Ghali, en la apertura de la Cumbre Mundial sobre Sida, apuntaron a despertar ayer a la humanidad de su letargo respecto de la enfermedad que amenaza matar a más personas que la peste negra. Si bien representantes de 42 países lo escuchaban atentamente, la inasistencia de los presidentes de los principales Estados ha levantado olas de indignación en las organizaciones civiles que luchan por los derechos de los afectados. La mayoría de los países, incluida la Argentina, ha enviado funcionarios de segundo nivel a la reunión, en la cual participan la OMS y otras agencias de la ONU. De este modo, crece la sensación de que la Declaración de París firmada ayer tendrá poca fuerza para modificar el sombrío horizonte que pende sobre los seres humanos.**

"Todos los días el sida mata a niños, destruye familias, afecta la economía, amenaza a las comunidades y por eso debemos actuar sin demora", afirmó Ghali ante los 13 jefes de Estado, los 23 ministros de Salud y los 5 diplomáticos que viajaron a París. En su discurso, la autoridad máxima de las Naciones Unidas volvió a repetir las escalofriantes cifras de la pandemia –4 millones de enfermos actuales que se convertirán en 10 millones al doblar el codo del siglo, además de 40 millones de infectados para el 2000–, con la esperanza de que los poderosos abran sus bolsillos. El primer ministro francés y anfitrión de la Cumbre, Edouard Balladour, fue uno de los pocos que atajó el guante, al anunciar una contribución de 2 millones de dólares. Tal vez pensando en Estados Unidos o en Japón, que restringen la entrada de personas infectadas a sus países, Balladour señaló que "es ilusorio pensar que ciertos países pueden protegerse por sí solos, cerrando sus fronteras o eludiendo su deber de solidaridad".

Decenas de organizaciones criticaron las "trivialidades" discutidas en la Cumbre. A las acusaciones por la falta de medidas concretas se agregaron los disparos contra uno de los primeros párrafos, donde se deja constancia de que el empleo de los profilácticos está condicionado por las "particularidades culturales de cada país". En señal de protesta por tanta retórica, los activistas de Act Up ocuparon con sus cuerpos la avenida de los Campos Elíseos, dificultando el tránsito durante horas.

Sin embargo, los reclamos no surtieron efecto dentro del palacio de la UNESCO, donde se realizó el encuentro mundial. Los representantes gubernamentales firmaron sin chistar la declaración de buenas intenciones consensuada desde tiempo atrás.

AFP



## POLEMICA ENTRE MAZZA Y LAS ONG

# El Gobierno no cree en la Cumbre

**"La Cumbre en París es un acto meramente formal", dijo ayer el ministro de Salud y Acción Social, Alberto Mazza, al salir al cruce de las críticas a la actitud de la Argentina, que no envió una delegación oficial al encuentro celebrado por más de 42 países para trazar estrategias conjuntas en la lucha contra la epidemia de sida, y estuvo representada sólo por el embajador argentino en Francia, Juan Archibaldo Lanús. "Lo importante sucedió en octubre pasado, y la cartera envió a sus técnicos para la elaboración del documento que se firmará en París", adujo el ministro Mazza, descartando así de hecho lo asegurado ayer por su vocero de prensa, Manuel Di Salvo, quien había afirmado que fue el recorte presupuestario dispuesto por el ministro de Economía lo que determinó la ausencia de un representante oficial calificado.**

En cambio, las organizaciones no gubernamentales (ONG) que denunciaron la actitud del gobierno afirmaron que era una expresión más de la falta de voluntad política de las autoridades nacionales para ocuparse real y eficazmente de la epidemia de sida en el país. La Fundación R.E.D. relacionó la falta de expertos y autoridades nacionales en la Cumbre de París con la propuesta oficial para la salud de los argentinos. "Por otras razones, no aclaradas pero conocidas –expresó la entidad–, el Gobierno tuvo presupuesto para enviar genocidas a México a instruir a sus fuerzas armadas en la llamada lucha antisubversiva. La ausencia en París no es la primera ni la única. El Gobierno presenta su ausencia en la falta de camas y medicamentos, en la falta de medidas de promoción del empleo a personas que viven con HIV, en la falta de penalización efectiva para las empresas que las despiden u omiten contratarlas."

Por su parte, la Coalición de ONG con Trabajo en sida de la República Argentina denunció la inexistencia de una Campaña Nacional de Prevención de HIV y el sida, considerando que "nuestra población se encuentra altamente expuesta al contagio de HIV, dado que no se le garantiza el derecho a la información básica de prevención, que debe ofrecer el gobierno nacional, a través del Ministerio de Salud y Acción Social mediante el Programa Nacional de Lucha contra el Sida". Denunció además el desamparo legislativo, en tanto "la legislación existente es escasa e incompleta dejando a las personas que viven con sida expuestas a diversas formas de discriminación: los análisis prelaborales o periódicos en empresas privadas e instituciones públicas, la no cobertura de los sistemas médicos asistenciales transforman a las personas HIV positivos en muertos civiles, sin derecho al trabajo ni a la salud". Y, en tercer lugar, recalcó la falta de interacción entre la cartera de Salud y las ONG, que están "dando el servicio de asistencia, prevención y defensa de los derechos de infectados y enfermos HIV/sida que debería garantizar el Estado".

El silencio oficial en esta materia fue matizado ayer por el ministro Mazza, quien se puso a tono con el Día Internacional de Lucha contra el Sida anunciando que el Gobierno tiene previsto lanzar una nueva campaña contra esta epidemia, para lo cual convocará en el plazo de 15 días a todas las ONG que se vienen ocupando del tema para que presenten propuestas tendientes a elaborar una estrategia nacional. "A partir de allí –prometió el funcionario–, organizaremos el lanzamiento de una nueva línea de campaña en medios, en el nivel educativo y en el trabajo de agentes sanitarios".

Nada permite confiar en que esta vez la convocatoria –lanzada recién 12 años después del primer caso de sida en el país– se concrete en una política concreta y efectiva que promueva la prevención y garantice la solidaridad y la no discriminación de las personas que viven con el virus. Ayer por la mañana, durante la inauguración del Hospital de Día "Roberto Jáuregui" –una donación de la Fundación Huésped que se entregó en propiedad al hospital público– no estuvieron presentes ni el ministro de Salud ni el intendente porteño, Jorge Domínguez. Al igual que en la Cumbrede París, sus lugares fueron ocupados por los secretarios de Salud de esos organismos.

### A la memoria de Jáuregui

Ayer a las 10 de la mañana, en el Aula Magna del Hospital Fernández, quedó formalmente inaugurado el Hospital de Día Roberto Jáuregui para enfermos de sida. El nuevo centro de atención, que ocupa un predio de 180 metros cuadrados sobre uno de los patios del Fernández, lleva el nombre de un pionero en la lucha contra esta enfermedad fallecido en enero de este año.

Donado por la Fundación Huésped gracias al aporte de particulares e instituciones, el Hospital de Día consta de 11 consultorios, dos salas de aplicaciones con capacidad para cuatro personas cada una, sala de espera, enfermería, y sala de reunión para médicos, permitirá la atención de pacientes que hasta ahora debían ser internados para recibir su tratamiento habitual. Cubriendo un horario de 8.30 a 18 durante los días de semana, y de 9 a 12 los sábados, el centro será atendido por un grupo de 12 médicos dirigidos por Pedro Cahn, jefe de Infectología del Fernández y director de la Fundación Huésped.

La construcción de este Hospital de Día para pacientes con sida, que es el primero en su tipo en el país, demandó cinco meses. Todavía se esperan aportes solidarios porque, pese a las numerosas colaboraciones, su costo de 400 mil pesos aún no pudo ser saldado en su totalidad.

EL SIDA SEGUN EL SECRETARIO NACIONAL DE SALUD

# PROBLEMA PERSONAL"

*te de infectados y enfermos?*

–Estamos en 5200 enfermos, lo que es un nivel no demasiado alto.

*–¿Pero la curva de crecimiento no se está volviendo peligrosa?*

–No, no. No es que haya una progresión, porque hay notificaciones que van llegando, que pueden ser acumuladas. Estamos llegando a unos 50 mil infectados, así que no ha variado mucho la curva.

*–¿Cuál es el pronóstico de aquí al 2000?*

–Mire, depende de muchos factores. Si hoy tenemos 50 mil infectados, tenemos que pensar que de no mediar ninguna terapéutica distinta, ellos deberían incorporarse dentro de siete u ocho años como enfermos.

*–Se supone que además se incorporarán año a año más infectados.*

–Bueno, pero esto ya es una decisión individual. Le pongo el ejemplo: la primera causa de muerte en los jóvenes son los accidentes, pero todos los días vemos motociclistas sin casco y conductores de autos sin cinturón de seguridad. Y no es que no saben, sino que no están motivados o creen que no les va a pasar. En esta enfermedad que afecta a la gente joven, cuya conciencia del peligro y la muerte es muy lejana, hay que encontrar el camino para motivarlo y decirle: "No tenés que infectarte".

*–Hace bastantes años que la Argentina tiene el problema del sida. ¿No le parece que es un poco tarde para llamar a las ONG?*

–Para nada. Las ONG están llamadas hace rato. Los jefes de las ONG (desde Pedro Cahn, Benetucci) son todos asesores del Programa Nacional.

*–Pero todavía no hay ninguna campaña oficial...*

–Pero cómo no va a haber campaña, si la encuesta me dice que el 90 por ciento de la población sabe perfectamente cómo se contagia el sida. Si lo saben es porque ha habido una campaña de difusión. Pero esta campaña no ha motivado un cambio de actitud. Por lo tanto, lo que yo le consulto a las ONG es cómo puedo hacer para motivar el cambio.

*–¿Cuál es el presupuesto que maneja el Programa Nacional de Sida?*

–Es importante, y hemos pedido un incremento de 10 millones más, con lo cual estaríamos cerca de los 20 millones de pesos. Y estamos preparando un programa con el Banco Mundial, con una financiación de 200 millones.

*–¿A dónde se va a atender toda la gente enferma? Porque hoy ya están siendo escasas las camas existentes en los hospitales...*

–No, no, los hospitales, tanto el Muñiz como el Fernández, dan respuesta perfecta y tenemos disponibilidad de camas. No van a hacer falta más camas ni hospitales en el futuro. Usted no se olvide que la tendencia mundial es que empiezan a sobrar camas. Le explico: antes un operado de vesícula quedaba internado siete días, ahora por cirugía laparoscópica se va en 24 horas. Esto va a dar más días-cama disponibles. Pero el problema es evitar que se infecte la gente. Porque hoy nosotros le estamos dando tratamiento gratuito a la gente de todo el país, reactivos, AZT y todos los medicamentos necesarios para tratar las complicaciones.

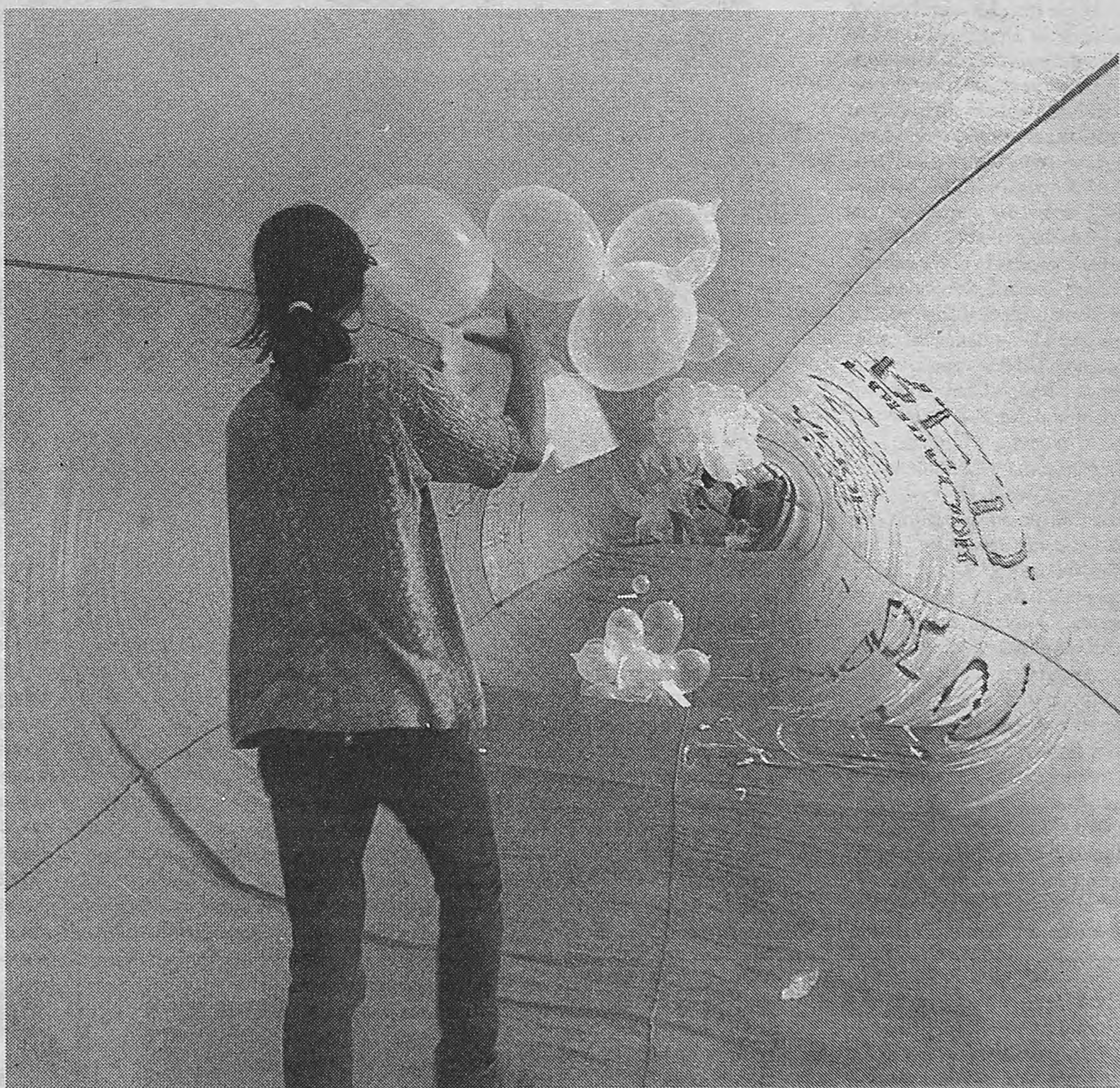
*–¿Por qué no ha viajado nadie del Ministerio a París?*

–Porque nosotros viajamos cuando se hizo la discusión técnica. Esto es una reunión simbólica donde se va a firmar el documento, nada más. No hacía falta concurrir, era una reunión de presidentes, donde le aclaro que fueron muy pocos presidentes.

## Puntos claves de la cumbre

Los puntos principales de la Declaración firmada ayer en París son los siguientes:

- Se define al sida como una amenaza para toda la humanidad y, en particular, para las mujeres, los jóvenes y los niños.
- Se impulsa a los responsables políticos a reconocer al sida como una prioridad de salud pública.
- Se promueve la aplicación en cada país de iniciativas para defender los derechos humanos y los de los enfermos de sida, tanto en materia de tratamiento de la enfermedad, como en el respeto por la actividad laboral y la asistencia social.
- Se convoca a acentuar los esfuerzos para integrar a los seropositivos a los programas de prevención y se invita a los Estados a cooperar en la búsqueda de fármacos, vacunas e instrumentos de prevención.
- Se reclama que se refuerce la seguridad en las transfusiones de sangre y que todos puedan gozar en condiciones de igualdad de los tratamientos.



**Un "superforro" en la Plaza de la República convocó ayer a los porteños a informarse sobre el sida.**

POLEMICA ENTRE MAZZA Y LAS ONG

# El Gobierno no cree en la Cumbre

**"La Cumbre en París es un acto meramente formal", dijo ayer el ministro de Salud y Acción Social, Alberto Mazza, al salir al cruce de las críticas a la actitud de la Argentina, que no envió una delegación oficial al encuentro celebrado por más de 42 países para trazar estrategias conjuntas en la lucha contra la epidemia de sida, y estuvo representada sólo por el embajador argentino en Francia, Juan Archibaldo Lanús. "Lo importante sucedió en octubre pasado, y la cartera envió a sus técnicos para la elaboración del documento que se firmará en París", adujo el ministro Mazza, descartando así de hecho lo asegurado ayer por su vocero de prensa, Manuel Di Salvo, quien había afirmado que fue el recorte presupuestario dispuesto por el ministro de Economía lo que determinó la ausencia de un representante oficial calificado.**

En cambio, las organizaciones no gubernamentales (ONG) que denunciaron la actitud del gobierno afirmaron que era una expresión más de la falta de voluntad política de las autoridades nacionales para ocuparse real y eficazmente de la epidemia de sida en el país. La Fundación R.E.D. relacionó la falta de expertos y autoridades nacionales en la Cumbre de París con la propuesta oficial para la salud de los argentinos. "Por otras razones, no aclaradas pero conocidas –expresó la entidad–, el Gobierno tuvo presupuesto para enviar genocidas a México a instruir a sus fuerzas armadas en la llamada lucha antisubversiva. La ausencia en París no es la primera ni la única. El Gobierno presenta su ausencia en la falta de camas y medicamentos, en la falta de medidas de promoción del empleo a personas que viven con HIV, en la falta de penalización efectiva para las empresas que las despiden u omiten contratarlas."

Por su parte, la Coalición de ONG con Trabajo en sida de la República Argentina denunció la inexistencia de una Campaña Nacional de Prevención de HIV y el sida, considerando que "nuestra población se encuentra altamente expuesta al contagio de HIV, dado que no se le garantiza el derecho a la información básica de prevención, que debe ofrecer el gobierno nacional, a través del Ministerio de Salud y Acción Social mediante el Programa Nacional de Lucha contra el Sida". Denunció además el desamparo legislativo, en tanto "la legislación existente es escasa e incompleta dejando a las personas que viven con sida expuestas a diversas formas de discriminación: los análisis prelaborales o periódicos en empresas privadas e instituciones públicas, la no cobertura de los sistemas médicos asistenciales transforman a las personas HIV positivos en muertos civiles, sin derecho al trabajo ni a la salud". Y, en tercer lugar, recalcó la falta de interacción entre la cartera de Salud y las ONG, que están "dando el servicio de asistencia, prevención y defensa de los derechos de infectados y enfermos HIV/sida que debería garantizar el Estado".

El silencio oficial en esta materia fue matizado ayer por el ministro Mazza, quien se puso a tono con el Día Internacional de Lucha contra el Sida anunciando que el Gobierno tiene previsto lanzar una nueva campaña contra esta epidemia, para lo cual convocará en el plazo de 15 días a todas las ONG que se vienen ocupando del tema para que presenten propuestas tendientes a elaborar una estrategia nacional. "A partir de allí –prometió el funcionario–, organizaremos el lanzamiento de una nueva línea de campaña en medios, en el nivel educativo y en el trabajo de agentes sanitarios".

Nada permite confiar en que esta vez la convocatoria –lanzada recién 12 años después del primer caso de sida en el país– se concrete en una política concreta y efectiva que promueva la prevención y garantice la solidaridad y la no discriminación de las personas que viven con el virus. Ayer por la mañana, durante la inauguración del Hospital de Día "Roberto Jáuregui" –una donación de la Fundación Huésped que se entregó en propiedad al hospital público– no estuvieron presentes ni el ministro de Salud ni el intendente porteño, Jorge Domínguez. Al igual que en la Cumbre de París, sus lugares fueron ocupados por los secretarios de Salud de esos organismos.

## A la memoria de Jáuregui

Ayer a las 10 de la mañana, en el Aula Magna del Hospital Fernández, quedó formalmente inaugurado el Hospital de Día Roberto Jáuregui para enfermos de sida. El nuevo centro de atención, que ocupa un predio de 180 metros cuadrados sobre uno de los patios del Fernández, lleva el nombre de un pionero en la lucha contra esta enfermedad fallecido en enero de este año.

Donado por la Fundación Huésped gracias al aporte de particulares e instituciones, el Hospital de Día consta de 11 consultorios, dos salas de aplicaciones con capacidad para cuatro personas cada una, sala de espera, enfermería, y sala de reunión para médicos, permitirá la atención de pacientes que hasta ahora debían ser internados para recibir su tratamiento habitual. Cubriendo un horario de 8.30 a 18 durante los días de semana, y de 9 a 12 los sábados, el centro será atendido por un grupo de 12 médicos dirigidos por Pedro Cahn, jefe de Infectología del Fernández y director de la Fundación Huésped.

La construcción de este Hospital de Día para pacientes con sida, que es el primero en su tipo en el país, demandó cinco meses. Todavía se esperan aportes solidarios porque, pese a las numerosas colaboraciones, su costo de 400 mil pesos aún no pudo ser saldado en su totalidad.

Todos los diarios brasileños coincidieron ayer en mencionar en primera plana, con grandes títulos, la elección del futuro ministro de Economía que acompañará a Fernando Henrique Cardoso, el próximo presidente de Brasil. Que el designado fuese Pedro Malan, hasta ahora presidente del Banco Central, no sorprendió a nadie ya que era evidente que el sucesor de Itamar Franco iba a optar por alguno de los economistas que colaboraron con la implementación del Plan Real. A pesar de que los nombres de quienes tendrán a cargo el manejo económico del país fueron bien recibidos, Cardoso se sintió tocado y reaccionó irritado ante la divulgación de una información reservada. Luego de negarse a confirmar o desmentir lo que informaron todos los medios, desde su auto y apenas bajando la ventanilla protestó: "Gutenberg me está haciendo el gabinete".


Gentileza Jornal do Brasil

**Pedro Malan, hasta ahora presidente del Banco Central.**

*Fernando Henrique Cardoso no quiso confirmar ni desmentir la noticia.*

Luego de negarse a confirmar o desmentir la noticia difundida por todos los medios brasileños de que Pedro Malan será su ministro de Economía, Fernando Henrique Cardoso, desde la ventanilla de su automóvil, protestó: "Gutenberg me está haciendo el gabinete".

# Malan será el cajero de Fernando Henrique Cardoso

A un mes del recambio presidencial, Malan se convirtió en la mano derecha de Cardoso para la fundamental cartera de Hacienda. De desempeñarse como titular del Banco Central, Malan pasará a ocupar desde el 1º de enero el sillón que hizo fuerte a Cardoso ante la opinión pública para los comicios de octubre pasado. Desde ahí delineó el plan de estabilización monetaria que tuvo a Malan como uno de los principales colaboradores.

Su designación fue tomada sin sorpresa, ya que, además de saberse que Cardoso iba a apelar a uno de sus hombres para continuar con el Real, Malan había estado a punto de asumir su seguro futuro puesto en dos oportunidades. Itamar Franco lo tuvo en cuenta –aunque siempre un poco menos que a los finalmente elegidos–, en marzo cuando Cardoso abandonó la cartera para dedicarse a la campaña electoral, y cuando en medio de acusaciones debió renunciar Rubens Ricúpero. Su llegada a la cima de Economía estará acompañado por una serie de "ascensos" de hombres que acompañan al actual ministro, Ciro Gomes.

De acuerdo con la información publicada ayer por la mayoría de los medios, toda la maniobra se "cocinó" durante un almuerzo en la casa que Cardoso tiene en Brasilia. A una misma mesa se sentaron el anfitrión, el futuro ministro y Persio Arida, actual presidente del Banco de Desarrollo, y designado reemplazante de Malan en el Banco Central. A la hora de los postres se estrecharon las manos. Todo estaba confirmado filas adentro.

Al encontrarse con la noticia en la tapa de todos los diarios, Cardoso seguramente se habrá sorprendido, ya que, en principio, los nombramientos eran secretos. En la tarde de ayer reaccionó notablemente molesto ante la filtración y ensayó tibias respuestas ante la prensa. Primero, no confirmó ni descartó lo publicado:"Recién cuando asuma voy a anunciar al equipo de gobierno que me acompañará desde el 1º de enero", prometió. Después advirtió que ninguno de los nombres que la prensa menciona "por ahí" están confirmados. Por último, en una vinculación irónica entre los artículos aparecidos en los diarios de ayer y el inventor de la imprenta dijo que el que se menciona "es un ministerio de Gutenberg".

Malan también se manejó con cautela y mantuvo el mismo perfil: "No quiero comentar las informaciones. Corresponde a Fernando Henrique anunciar los nombres de los miembros de su gabinete". Pero al final cedió un poco y admitió que "para nadie es un secreto" que Cardoso desea entregar la batuta de economía "a uno de los integrantes del equipo técnico" que lo ayudó a implementar el Plan Real.



## Bombardeo ruso en Chechenia

**Aviones rusos al servicio de la oposición chechena bombardearon ayer por tercer día consecutivo los alrededores de Grozni, causando cuantiosas destrucciones y un número no determinado de muertos. El ultimátum del presidente ruso, Boris Yeltsin, que exigía a las partes en conflicto que cesaran el fuego, expiró sin que fuera cumplido y sin que, por el momento, el Kremlin se decidiera a imponer el estado de excepción en la rebelde república.**

Ayer llegó a Grozni, la capital de la república norcaucásica rebelde, una delegación de la Cámara baja del Parlamento ruso, encabezada por el presidente de la Comisión de Defensa, Serguei Yushenkov, para negociar la suerte de los soldados rusos capturados durante el fracasado ataque del sábado pasado. Los aviones de la oposición chechena bombardearon los suburbios de Grozni en la madrugada de ayer y después del mediodía. Seis cazabombarderos que lanzaron misiles contra la viviendas y carreteras del distrito Staropromisli, al noroeste de Grozni, participaron en el último ataque, según Selimhan Yandarbiyev, vicepresidente de Chechenia, quien agregó que "por lo menos dos aviones fueron derribados". Además, fueron atacados el aeropuerto de Hankal, en el noreste de Grozni, y el barrio donde vive la familia del presidente Dzhojar Dudayev. Los manifestantes que ayer se reunieron frente al Palacio Presidencial pidieron que se ahorcara a un ruso después de cada nuevo ataque aéreo. El portavoz de Yeltsin declaró ayer que este "comparte de todo corazón las preocupaciones de los familiares de los soldados rusos retenidos como rehenes en Chechenia" y que está tomando "todas las medidas necesarias para salvar a los soldados", dijo.

## LA

**El tecnócrata Ernesto Zedillo asumió ayer la presidencia de México prometiendo democratización, reformas al sistema electoral y judicial, continuación de la tregua unilateral con la guerrilla zapatista en el estado sureño de Chiapas y lucha contra la corrupción, la pobreza y la impunidad, en lo que se convirtió en la autocrítica más fuerte del sistema mexicano en la historia reciente del país. Hizo esas promesas en un discurso de 45 minutos ante el Congreso en pleno, mientras el centro histórico de Ciudad de México era resguardado por un impresionante despliegue de seguridad integrado por policías uniformados y de civil y tropas antimotines especiales. Aunque la asunción de Zedillo careció de las protestas escandalosas que signaron la posesión del mando de su predecesor Carlos Salinas de Gortari, la oposición del centroizquierdista Partido de la Revolución Democrática realizó un acto con 5000 simpatizantes en el Monumento de la Revolución que terminó en una verdadera batalla campal con la policía y que dejó una treintena de heridos.**

"Los avances democráticos son aún insuficientes", reconoció Zedillo en un acto que contó con la presencia de 15 jefes de Estado o de gobierno y de cinco vicepresidentes extranjeros. Zedillo, quien por primera vez en la historia de 65 años de gobierno del Partido Revolucionario Institucional integró a un opositor en el gabinete, dijo entonces que "ha llegado el momento de unirnos en la construcción de una nueva democracia", mediante una estricta separación de los poderes y la realización de una reforma que acabe con la posibilidad de fraude en los controvertidos procesos electorales mexicanos. El nuevo presidente aseguró que la reforma concedería una plena autonomía a los organismos electorales y establecería mecanismos para regular eficazmente y sin favoritismos el financiamiento y el acceso de los partidos a los medios; también ratificó su compromiso de separar al PRI del aparato del Estado, respetar estrictamente al Poder Legislativo, crear un Poder Judicial "más independiente y más fuerte" y profundizar las investigaciones sobre los asesinatos del ex can-

EL FUTURO

## Un pedido

**Unos 500 intelectuales, artistas, políticos y organizaciones civiles de México pidieron al presidente Ernesto Zedillo que solucione el conflicto en el estado sureño de Chiapas mediante la instauración de un gobierno de transición. La lista de deseos se completó con un artículo del escritor Octavio Paz en que reclama a Zedillo que complete las reformas democráticas, de las que el autor de *El laberinto de la soledad* dijo que "están a mitad de camino".**

Los firmantes de la carta abierta a Zedillo dicen que "ante los riesgos para la paz expresamos un categórico: ¡No a la guerra!". Indicaron que las elecciones estatales de agosto pasado, que según cifras oficiales ganó el candidato oficial Eduardo Robledo, potenciaron los conflictos sociales chiapanecos, ya que la oposición legal y el Ejército Zapatista de Liberación Nacional afirman que ese resultado fue fraudulento. "Ante la inmi-

MÉXICO YA TIENE NUEVO PRESIDENTE

# HORA DE ERNESTO ZEDILLO

**Rodeado por un impresionante despliegue de seguridad, se concretó la transmisión del mando en México. El presidente Ernesto Zedillo prometió democratización, reformas al sistema electoral y judicial, continuación de la tregua unilateral en Chiapas y lucha contra la corrupción, la pobreza y la impunidad. Choques entre policías y manifestantes dejaron una treintena de heridos.**

didato oficialista Luis Donaldo Colosio y del ex secretario General del PRI, José Francisco Ruiz Massieu.

Zedillo prometió que "el Ejército mantendrá el cese al fuego" en Chiapas, y ofreció para este Estado una "nueva negociación que nos lleve a una paz justa, digna y definitiva"; asimismo aseguró que por parte del gobierno "no habrá violencia, y confío en que tampoco la habrá por parte de quienes se han inconformado", en alusión a los guerrilleros del Ejército Zapatista de Liberación Nacional. Sostuvo que buscará "por todos los medios llegar a un acuerdo en la concordia, la democracia y las oportunidades de desarrollo con equidad", con el EZLN, y admitió que "el ánimo de todos los mexicanos se ha visto ensombrecido por los acontecimientos de Chiapas, por la violencia y todavía más por las condiciones de profunda injusticia, miseria y abandono que abonaron esa violencia". El EZLN ha rechazado lo que llama la "imposición" de Zedillo, y sus seguidores en Chiapas han iniciado una campaña para protestar contra la próxima asunción del gobierno estadual por el candidato priista Eduardo Robledo Rincón, a quien acusan de haber ganado con fraude.

El mandatario, dentro de un rosario de promesas que se convirtió en un catálogo de las lacras que acosan al país, destacó que "mi más firme compromiso es la lucha contra la pobreza en que viven millones de mexicanos, y que indigna a la nación: la pobreza es el lastre más doloroso de nuestra historia y nos enfrenta cada día a lo mucho que falta por hacer: debemos hacer un México más próspero, pero también más justo". Agregó que el propósito de su política económica será "el bienestar creciente de cada persona, de su familia", y dijo que ese bienestar se funda en "un empleo digno, estable, bien remunerado", para explicar que su gobierno buscará un crecimiento económico sostenido combatiendo la inflación: "Queremos que crezcan empleos y salarios reales, no los precios", dijo. A su gabinete le advirtió que "el gobierno no es lugar para amasar riqueza; quien aspire a eso, deberá hacerlo fuera de mi gobierno y con apego a la ley". Otros puntos importantes del discurso de Zedillo fueron los siguientes:

**-Narcotráfico:** Zedillo dijo que "es intolerable la impunidad del narcotráfico", al que calificó como "la mayor amenaza a la nación y la más cruenta fuente de violencia", y prometió hacer esfuerzos para combatir su creciente poderío.

**-Derechos humanos:** Prometió defender "con legalidad y firmeza" la dignidad y los derechos humanos de los mexicanos que se encuentran en el exterior. Esto fue una clara alusión a la Propuesta 187, recientemente aprobada en el estado de California, EE.UU., que cancela los servicios de salud y educación a los indocumentados ilegales. Pero también sostuvo que "la mejor defensa consiste en procurar aquí condiciones dignas de vida y oportunidades de empleo".

**-Impunidad y corrupción:** "Hemos sufrido grandes crímenes públicos que no han sido del todo esclarecidos. Violencia cotidiana y muy deficiente desempeño de instituciones encargadas de la seguridad pública. Indigna conocer casos de impunidad que son resultados del abuso de autoridad, la venalidad y la corrupción. Nuestra indignación es mucho mayor cuando los actos ilícitos son cometidos" por quienes están al frente de los órganos de justicia donde "la incompetencia y la corrupción" son más frecuentes, afirmó.


AFP

LA SAGA DE ERNESTO ZEDILLO

## De monaguillo a presidente

**Con ese ablasonado apellido materno, el mismo con el que se identifica al conquistador de Puerto Rico y posterior descubridor de La Florida, y sus estudios ampliados de Economía en las universidades de Colorado y Yale, parecería que Ernesto Zedillo Ponce de León, el nuevo presidente de México, es hombre de buena familia y clase social acomodada. Todo lo contrario: Zedillo, hijo de un contratista de la construcción y de una maestra, era con 18 años un joven que se pagaba sus estudios universitarios gracias a su sueldo de auxiliar de banco, y él mismo en su campaña se ocupó de recordar que trabajó como lustrabotas, monaguillo, empleado de supermercado y vendedor callejero de diarios en su estado natal de Mexicali, fronterizo con Estados Unidos.**


AFP

Luis Donaldo Colosio, el malogrado candidato priista al que sucedió Zedillo, se consideraba miembro de la cultura del esfuerzo y no del privilegio. Y Zedillo, conceptuado como un tecnócrata, más en la línea del hombre comprometido con la buena marcha de la economía que por hacer carrera a través de la intriga y la conjura (lo que ha caracterizado durante años a la mayoría de los políticos profesionales que surgen del sistema mexicano), representa, como es el caso del presidente saliente Carlos Salinas de Gortari o fue el del asesinado Colosio, un cambio generacional y también una nueva mentalidad en México.

Prácticamente toda la carrera política de este joven presidente de 42 años, casado y padre de cinco hijos, tiene barniz económico, a excepción de los casi dos años en que estuvo al frente de la Secretaría de Educación Pública, cargo del que renunció en noviembre para hacerse cargo, como coordinador general, de la campaña electoral de Colosio. Zedillo y Colosio no sólo eran amigos personales, sino miembros de una misma generación de jóvenes, todos ellos formados en universidades norteamericanas, que venían ya trabajando como colaboradores de Salinas de Gortari desde mucho antes que éste llegara a ser presidente.

Hombre de carácter introvertido, reservado y serio, el presidente comenzó su carrera en la administración pública como investigador económico del ministerio de la Presidencia de 1971 a 1974, para ocupar posteriormente la subgerencia de Investigación Económica en el Banco de México (Central) de 1982 a 1983, y en el equipo económico dirigió el Fondo de Cobertura de Riesgo Cambiario (1983-1987), creado por el gobierno para evitar la quiebra de cientos de empresas ante la devaluación del peso frente al dólar. Los analistas financieros dicen que es en el Fondo donde comenzó la carrera brillante de Zedillo, quien de 1988 a 1992 fue ministro de Programación y Presupuesto, cargo que dejó para asumir el de Educación. Aunque se piensa que Zedillo carece de un grupo político propio en el PRI, también se le atribuye una gran cercanía con el ex superasesor José Córdoba, francés nacionalizado mexicano de gran influencia en la administración de Salinas, a tal punto que se afirmó que "Zedillo era el candidato de Córdoba", antes de que Salinas terminara decidiéndose por Colosio.

Como ministro de Educación no le fue tan bien: allí sufrió su primer gran revés político cuando, en 1992, reformó los textos de historia oficial de las escuelas primarias para, entre otras cosas, ensalzar las políticas neoliberales del pasado. Los cambios irritaron la epidermis nacionalista de la vieja guardia del PRI, acaudillada por sindicalistas y políticos desplazados del poder que trataron de boicotear la modernización emprendida por Salinas. Precisamente ese sector será el que Zedillo deberá enfrentar si cumple con su promesa de acabar con el corporativismo mediante una apertura democrática que garantice elecciones limpias, separe al PRI del gobierno y otorgue una autonomía real a los tres poderes del Estado.

Al definir su ideario político, Zedillo se ha autocalificado como "persona de pensamiento liberal", enemigo de los radicalismos y extremos ideológicos. "Ni liberalismo a ultranza ni estatismo ultrajante de la soberanía popular, extremos antes que favorecen a la antidemocracia", dijo en una ocasión.

EN CHIAPAS

## de 500 intelectuales

nencia del enfrentamiento fratricida en Chiapas y sus implicancias para la paz de los mexicanos, convocamos al gobierno entrante y a todas las fuerzas políticas y sociales a respaldar y apoyar el consenso de los chiapanecos para la integración de un gobierno de transición", dice el documento.

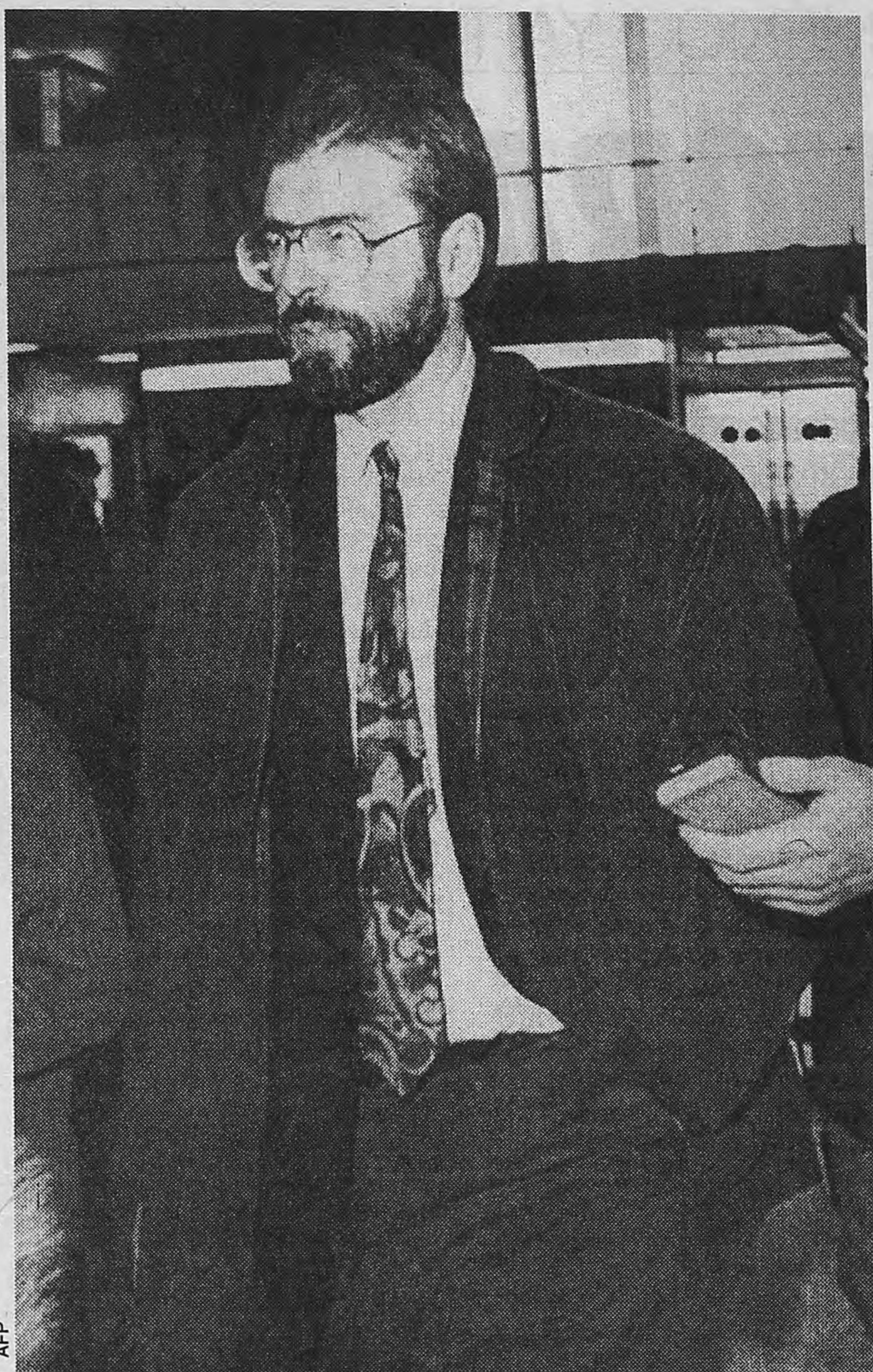
La situación en Chiapas puede ser una bomba de tiempo, ya que Robledo debe asumir el 8, y grupos políticos, gremiales y sociales del estado han anunciado una serie de movilizaciones para impedir la imposición de Robledo. Los firmantes de la carta abierta consideraron que la instauración del gobierno de transición en Chiapas es "condición fundamental para garantizar la paz e iniciar un proceso de tránsito democrático que permita resolver las demandas de los pueblos, los problemas de la tierra, la impartición de justicia, garantizar la desmilitarización de la región y llevar adelante todas las otras reformas de fondo que permitan solucionar este conflicto que afecta a toda la nación".

Mientras tanto, Paz destacó cinco reformas fundamentales para el triunfo de la gestión de Zedillo: contar con un Poder Legislativo independiente, la creación de un Poder Judicial "fuerte, honesto, libre de tutelas y presiones", la "separación definitiva e inequívoca entre el PRI y el Estado: ese partido debe convertirse en un partido como los otros o desaparecer", la "renuncia expresa a la práctica presidencial de nombrar a su sucesor" (conocida popularmente como "el dedazo") y la "transformación de nuestro centralismo en un auténtico federalismo".

El escritor concluyó sus reclamos recordando que "hace más de 20 años un grupo de escritores mexicanos fundó la revista *Plural*. Hoy nos encaminamos hacia un México plural y pluralista... Por muchos años el PRI se ha oído únicamente a sí mismo; ahora deberá aprender a escuchar a los otros".

# Londres y el Sinn Fein se sientan a la mesa

*El gobierno británico anunció que el próximo miércoles se reunirá en Belfast con representantes del ala política del IRA para acordar los puntos de una negociación de paz.*



AFP

**Gerry Adams, líder del Sinn Fein, quiere negociar cuanto antes.**
*El desarme será uno de los temas más difíciles del encuentro.*

**Página/12 EN LONDRES** *(Por Marcelo Justo, desde Londres)* **Con puntualidad británica el gobierno anunció ayer, a tres meses de la declaración de cese el fuego del IRA, que se reunirá el miércoles próximo en Belfast con representantes del ala política de la guerrilla republicana. En lo que se ha dado a llamar las conversaciones sobre conversaciones, Martin Mac Guinnes, número dos del Sinn Fein, negociará con su contraparte del gobierno británico de la provincia, Quentin Thomas, una agenda de temas preliminares que deberán allanar el camino para una negociación global entre las distintas partes del conflicto. La reunión facilitará otro paso gigantesco a mediados de diciembre cuando se realice en Belfast la conferencia económica internacional en la que participarán 600 representantes de todo el mundo, entre ellos una fuerte delegación estadounidense encabezada por el secretario de Comercio, Ron Brown. Además de debatir las posibilidades que ofrece hoy Irlanda del Norte para la inversión, la conferencia producirá un hecho lo suficientemente simbólico como para convencer a hipotéticos interesados: reunirá por primera vez en un mismo escenario al primer ministro británico John Major y a dirigentes del Sinn Fein.**

El gobierno procuró quitar importancia a este hecho señalando que era normal que se invitara a concejales electos, a pesar de que sólo un día antes se había opuesto a esta posibilidad. La visita del presidente del Senado norteamericano, el republicano Robert Dole, convenció a Major este miércoles de que Estados Unidos boicotearía la conferencia si no se invitaba al Sinn Fein. A pesar de esta evidente vulnerabilidad a la presión externa, el anuncio gubernamental del inicio de conversaciones preliminares fue recibido con beneplácito por parte de todos los protagonistas del proceso de paz con excepción del líder del Partido Unionista Democrático, el reverendo Ian Paisley, un personaje de corte faulkneriano que cree que todo es una oscura maniobra del Papa para convertir a la Irlanda protestante al catolicismo. Dirigentes de los Unionistas del Ulster, el principal partido protestante, declararon su beneplácito aunque advirtieron que las conversaciones deberán resolver rápidamente el problema del desarme del IRA. "No habrá negociaciones entre todos con un arsenal debajo de la mesa", dijo el diputado unionista John Taylor.

No cabe duda de que el desarme es uno de los temas más espinosos de las conversaciones preliminares. En declaraciones a la BBC, Martin Mac Guinnes dejó en claro que este tema era secundario y que para el Sinn Fein la prioridad era "llegar lo más rápido posible a la mesa de negociaciones para debatir temas sustanciales que hagan a una solución de los problemas de fondo". Las dos partes tienen distintas corrientes que tranquilizar: para el gobierno, que esta semana perdió su mayoría parlamentaria, se trata de no despertar la ira de los unionistas protestantes o de sus propios diputados conservadores.

Por su parte, el Sinn Fein tiene que convencer a sus huestes de que el proceso de paz conducirá a la tierra prometida republicana, algo en lo que no muchos creen: en noviembre, una unidad del IRA ejecutó una acción armada no aprobada por la cúpula revelando evidentes fracturas internas. "Las prioridades son indudablemente distintas", señaló a **Página/12** Henry Paterson, profesor de política en la Universidad de Ulster en Belfast y autor de varios libros sobre el tema, "pero hay posibilidades de acomodación por el momento: la desmilitarización británica, la liberación de algunos prisioneros del IRA, la entrega de algunas armas a cambio". El proceso depende además de otra negociación que quedó congelada a raíz de la crisis política en la República de Irlanda que debe acordar con Gran Bretaña el documento marco que especificará los límites en que se moverán las negociaciones. "Este documento es esencial porque determinará de qué se va a hablar y porqué debe dar y quitar por partes iguales a republicanos y unionistas, a británicos y a la República de Irlanda, de modo que nadie quede satisfecho pero todos sigan negociando", señala Paterson.

A pesar de estas dificultades, entre la gente persiste una desafiante certeza de que esta vez las navidades serán distintas. En anticipación, el miércoles por la noche varios pubs de Belfast decidieron vender la pinta de cerveza a mitad de precio, un gesto simbólico que fue apreciado por los parroquianos que coincidieron en elogiar los cambios en Belfast desde el 31 de agosto, fecha del cese el fuego del IRA. Los incidentes que hubo en el camino –la muerte de un trabajador postal en la acción del sector rebelde del IRA, la caída del gobierno de la República de Irlanda– no han logrado doblegar la esperanza ilustrada por el cartel que encabezaba una de las celebridades: "Por una Navidad en paz".

ACUERDO SOBRE JUBILACIONES

# Berlusconi sortea una crisis

*(Por Peru Egurbide, desde Roma/El País)* **"Ha terminado la guerra de las pensiones. El país tiene necesidad de concordia y de una línea de actuación responsable." El presidente del gobierno italiano, Silvio Berlusconi, anunció así ayer el acuerdo con los sindicatos alcanzado sobre las ocho y media de la mañana, tras casi 24 horas de negociaciones, 15 de ellas ininterrumpidas, que condujo personalmente. El compromiso implica la cesión fundamental por parte del gobierno de que se aplace la reforma del sistema de jubilaciones y un costo cifrado en más de 240 millones de dólares que será financiado con subas de impuestos.**

Berlusconi se desdice, pues, de más de una promesa, como la de que no aumentaría la carga fiscal ni admitiría una ley de presupuestos generales del Estado para 1995 que no incluyera una reforma estructural del sistema de pensiones, el más caro de Europa porque permite la jubilación por ancianidad en cuanto se aporta durante 35 años y tras sólo 15 años de aportes en el caso de los funcionarios.

Pero a cambio ha logrado que los sindicatos desconvocaran la huelga general que habían anunciado para hoy, y un clima de paz social imprescindible para prolongar la dificultosa vida del gabinete hasta un horizonte cada vez más difuso.

Marco Formentini, alcalde de Milán y duro acólito del líder liguista, Umberto Bossi, acogió ayer favorablemente el acuerdo, y el líder de Alianza Nacional, Gianfranco Fini, afirmó que Berlusconi es el único primer ministro posible. También el Partido Democrático de la Izquierda (PDS) celebró el compromiso como "un fruto de las luchas sindicales", lo mismo que el líder del Partido Popular Italiano (PPI), Rocco Butiglione.

El propio Berlusconi estimó que el acuerdo representaba un gran logro, ya que, dijo, los sindicatos jamás habrían aceptado hace tres meses discutir una propuesta como la avanzada ayer. Los sindicatos han logrado, sin embargo, su objetivo principal, expuesto a Berlusconi desde el comienzo, de que la reforma de las pensiones fuera objeto de una negociación y de un texto legal distinto de la ley de presupuestos. Los aspectos más polémicos de la reforma aprobados hace dos semanas en la Cámara de Diputados bajo la amenaza de que el gabinete dimitiría si la votación le fuera desfavorable han quedado anulados.

Según el acuerdo alcanzado ayer, la reforma de las pensiones será tema de un decreto ley separado de los presupuestos, en el que todo vuelve a ser negociable, salvo la cuantía del ahorro derivado de la reforma y la fecha de aprobación de la norma, que deberá entrar en vigor el próximo 30 de junio. El acuerdo prevé, además, la adjudicación de 1 billón de liras de los presupuestos de 1995 al desarrollo de sur y a la promoción de empleo, junto a mayores subvenciones para las familias y para los damnificados por las recientes inundaciones.

Anoche era significativo el silencio de los empresarios, que habían advertido a Berlusconi contra cualquier tentación de aflojar la mano. Pero el primer ministro italiano vuelve a sentirse fuerte, porque los sondeos indican que su popularidad sube desde que está siendo investigado por los jueces. Ayer reiteró que pronto irá a Milán a declarar ante el fiscal Antonio Di Pietro.

"He jurado que soy inocente sobre la cabeza de mis hijos. Algunos se han burlado de ese proceder, que para mí es sagrado, y expresa hasta qué punto me considero inocente. Si se demostrara lo contrario, me tendría que ir, no sólo del gobierno, sino del país", dijo ayer Berlusconi. Pero enseguida, añadió: "No dimito ni en sueños. No creo que ningún tribunal me pueda condenar porque me llamo Silvio Berlusconi. Sería una sentencia política, un acto subversivo".

## La Falange Armada amenaza

La Falange Armada, grupo clandestino que reivindicó en Italia numerosos atentados, anunció ayer que, por sus futuras acciones, "1995 será un año que deberá recordarse en la historia" y que está en condiciones de "dar vuelta al país en el momento oportuno". Esta afirmación se halla en un mensaje que apareció en todas las computadoras de la agencia de prensa nacional ADN-Kronos y que paralizó el sistema informático, pues ningún periodista consiguió entrar en él con la propia clave de acceso.

Contrariamente a lo supuesto por la prensa y las autoridades, los autores del mensaje afirman no tener nada que ver con "terroristas idiotas e incapaces como los de la Banda del Uno Blanco", que cometió en los últimos años numerosos asesinatos y atracos en la zona de Bolonia con la participación de cinco policías ya arrestados.

En el mensaje, insertado en el sistema para demostrar que la Falange Armada tiene una "capacidad sin límites", se afirma que la organización colocó en las oficinas de la agencia una bomba "que se haría estallar" en la mañana del jueves 1º de diciembre. Las oficinas fueron inspeccionadas por los servicios secretos civiles (DIGOS), pero la bomba no fue hallada.

RECLAMO DE FORNERIS

# "Que alguien ponga la firma"

*El secretario de Deportes pidió al juez Roberto Marquevich que "no demore la resolución de los controles antidoping".*

**(*Por Carlos Stroker*) El secretario de Deportes de la Nación, Livio Forneris, realizó ayer un enfático llamamiento al juez de San Isidro Roberto Marquevich para que "no demore la resolución sobre el caso de doping en el fútbol" y dijo que tomará "todos los recaudos legales" para que los exámenes no tengan validez si se comprueba que algunos frascos llegaron abiertos a Gendarmería, donde se realizaron la segunda prueba y la contraprueba de los análisis antidoping. Una fuente muy importante de la Secretaría de Deportes aseguró a *Página/12* que el 12 de junio pasado, tras el partido entre Platense y Gimnasia, las muestras tomadas a los 32 futbolistas fueron llevadas al CENARD y recibidas por el personal de seguridad. Esas muestras estuvieron hasta el 13 de junio en la heladera que los hombres de seguridad utilizan para guardar su comida.**

Forneris convocó ayer a una conferencia de prensa para hablar de lo que viene sucediendo con este tema, admitió que esta situación lo desbordó y afirmó que está "totalmente desconcertado, porque todos hablan y nadie pone la firma". Forneris habló más de dos veces con el juez Roberto Marquevich, quien entre el lunes y el martes dará a conocer los resultados de las 16 contrapruebas que se realizaron el miércoles en Gendarmería y cuyos resultados están en el laboratorio químico de la Dirección de Pericias del edificio Centinela.

El secretario de Deportes y el magistrado hablaron tres veces por teléfono sobre este caso. Forneris le reclamó no haber actuado de oficio, ya que el magistrado no le avisó que iba a utilizar el CENARD para efectuar los controles, y por haber dejado las muestras ese domingo 12 por la noche, cuando no hay personal especializado para recibir las muestras de orina. "Señor juez, termine esto lo antes posible porque no se está hablando de cosas, sino de personas y de la honorabilidad de éstas."

Más allá del ruego del funcionario, una fuente del juzgado número 1 de San Isidro destacó a **Página/12** que "el funcionario (por Forneris) puede decir lo que quiera, pero nosotros tenemos nuestros tiempos y recién entre lunes y martes se darán a conocer los resultados de las contrapruebas". Forneris consideró que "esto se ha convertido en un verdadero conventillo, es algo lamentable. Nunca en mi vida vi tanto conventillo junto y resulta que hasta el momento nadie puso la firma".

El secretario de Deportes aseveró luego que "esto se ha manejado con mucha mala leche; disculpen la expresión, pero aquí se ha dicho que hay cuestiones políticas de por medio y un montón de mentiras más".

En tanto, el doctor Néstor Lentini, responsable del laboratorio del CENARD, regresó ayer a su lugar de trabajo tras cumplir los ocho días de suspensión impuesto por los funcionarios de la secretaría. Lentini tuvo que presentarse ante la Oficina Jurídica de la secretaría para realizar su descargo, ya que se le levantó un sumario por este tema. "Si los casos de los jugadores dan positivo, el sumario irá hasta las últimas consecuencias (el despido) y si no, seguirá trabajando", comentó un funcionario a este diario. Forneris, durante la conferencia de prensa que brindó ayer, aseguró que "si la Justicia confirma que hubo cocaína, hubo cocaína, y punto; y entonces el CENARD falló".

Ayer, los Futbolistas Argentinos Agremiados y los dirigentes de Platense y Gimnasia rechazaron "de plano" la contraprueba a la que fueron sometidos los ocho jugadores en el edificio de Gendarmería Nacional por considerar que hubo "gravísimas irregularidades".




**Livio Forneris, secretario de Deportes.**
*Le reclamó urgencia al juez Roberto Marquevich.*

## Panamericanos

Para realizar los controles antidoping durante los próximos Juegos Panamericanos de Mar del Plata se gastarán algo más de "un millón de dólares", subrayó a **Página/12** una fuente de la Secretaría de Deportes. De ese dinero, 500 mil serán aportados por el COPAN, mientras que para capacitación de los bioquímicos argentinos se destinarán unos 200 mil dólares. Los funcionarios apuestan a que el laboratorio será acreditado por el Comité Olímpico Internacional "y por eso gastamos la plata". Cuba, por ejemplo, desembolsó 600 mil dólares para sus Panamericanos.

## NOTICIERO

**NACIONAL B.** Con dos partidos, uno en Mendoza y otro en Tucumán, se pondrá en marcha hoy la decimoséptima fecha del campeonato Nacional B de la AFA a completarse entre sábado y domingo con la realización de otros nueve encuentros. Godoy Cruz Antonio Tomba de Mendoza recibirá, a las 21.30, a Deportivo Morón con el arbitraje de Juan Carlos Rodríguez Rojas. A las 22 se medirán Atlético Tucumán e Instituto de Córdoba bajo la conducción del juez Cesáreo Ronzitti.

**DAVIS.** El partido que jugarán hoy Alexander Volkov y Stefan Edberg abrirá la disputa de la final de la Copa Davis entre Rusia y Suecia, que se dirimirá en el Estadio Olímpico de Moscú. El segundo partido de la segunda jornada lo protagonizarán el local Yevgeny Kafelnikov y Magnus Larsson. Televisa ESPN.

**CACERES.** El defensor argentino del Real Zaragoza, Fernando Cáceres, sufrió una esguince de tobillo durante el entrenamiento de ayer y recién el lunes estaría en condiciones de retornar a las prácticas. Cáceres ya estaba inhabilitado por haber sido expulsado el domingo anterior en Bilbao.

**MARTINA.** Martina Navratilova, quien se retiró del circuito profesional de tenis, dijo en Florencia, Italia, que nunca va a escribir su autobiografía y que por el momento no piensa ser entrenadora. La tenista, quien se encuentra en esa ciudad italiana para jugar una exhibición, debió retirarse de un restaurante donde tenía reservada una mesa para dos personas, al indicarle el administrador que no podía permanecer con su perro.

**JUVENIL.** El equipo Sub-17 que dirige José Pekerman cayó derrotado por un combinado mendocino 2-1. El conjunto de AFA se prepara para el sudamericano de la categoría que clasifica para el Mundial.

## Opinión

*Por Julio Nudler*

# El método Bianchi

No fue de Liniers a Estambul, como Mirta. Carlos Bianchi partió del mismo barrio y llegó hasta Tokio, para traerse desde allí el certificado de *mejor del mundo* y colgarlo en la descascarada pared de un país cuyos aborígenes urbanos valoran como el *culo del mundo*. Lo consiguió pese al extenuante costo argentino y contra esa maquinaria clamorosa que es el Milan, como la coronación de una faena bien hecha, seria y sistemática. Contó, solamente, con la facilidad de haber elegido por oficio el fútbol, que es una especialidad apreciada en el país por los gobernantes y las grandes mayorías, y sobre todo por los auspiciantes publicitarios y, consiguientemente, los medios masivos de comunicación. Guiado por su ambición, a Bianchi no se le ocurrió ser Milstein o Barenboim, porque la ciencia y el arte ya no convocan, y por tanto no hacen goles de media vuelta como el turquito Asad aprovechando un error ajeno. La ciencia y el arte argentinos están desde hace tiempo tan a la defensiva que no pueden cruzar la raya central. Están resignados a jugar al achique, sabiendo que en un partido de éstos se les volverá evaporación. Nadie podrá traer ya un Premio Nobel, ni de Oslo ni de Estocolmo. El Nobel se ha vuelto tan extraño a toda posibilidad que los locutores no saben ni cómo pronunciarlo: lo suelen llamar "novel", como si se tratara de un galardón para principiantes. Borges se murió sin que se lo otorgaran, pero la Argentina ya no produce otro Borges con derecho a esperarlo toda la vida, ni otro Cortázar ni otro Arlt. Nadie en la ciencia ni en la cultura sufre el delirio de creerse Bianchi, de partir de algún lugar de su fe y creer, si lo hace, que va a alcanzar su objetivo. Porque en el reparto de las cosas, a este país le toca el déficit comercial: importar la cultura enlatada y adaptar como pueda los productos de la ciencia y la tecnología desarrollada por otros. Quizá se haya librado hasta ahora el fútbol de esta asignación de roles porque, providencialmente, en Estados Unidos no gusta, por más Mundial que monten. Si ellos fabricaran también eso y lo pusieran en un satélite, la Argentina importaría fútbol estadounidense como importa desde cine (nueve de cada diez películas en los cables) hasta música popular (nueve de cada diez fm). Por lo que, razonablemente, no hay Bianchi que valga fuera del fútbol, y cada vez lo habrá menos. Ni en la ciencia ni en el arte brota el verde a la primera gota de lluvia: hace falta bastante riego para ver una flor. Aun así, Bianchi y su once, y el Vélez Sársfield hasta ayer desconocido en el mundo, muestran que se puede incluso lo menos posible si hay ganas, método, talento, y si el medio ambiente político y social no se dedica a patear en contra.



Vélez se asegura el título. Costacurta toma a Asad y se irá expulsado.

## Claras diferencias

**2 VELEZ:** Chilavert; Almandoz, Trotta, Sotomayor, Cardozo; Basualdo, Gómez, Bassedas, Pompei; Asad, Flores. DT: Carlos Bianchi.

**0 MILAN:** Rossi, Tassotti; Costacurta, Baresi, Maldini; Albertini, Desailly, Donadoni, Boban; Savicevic, Massaro. DT: Fabio Capello.

**Cancha:** Estadio Nacional de Tokio. **Arbitro:** José Torres (Colombia). **Goles:** 51m, Trotta de penal (V), 57m, Asad (V). **Cambios:** 60m, Simone por Boban (M); 87m, Panucci por Savicevic (M). **Incidencias:** 86m, expulsado Costacurta (M).

Después de ocho años, el fútbol argentino a nivel de clubes reconquistó la Copa Intercontinental. Y este Vélez de Carlos Bianchi tuvo el privilegio de quebrar la hegemonía del Milan, como en la final de la Copa Libertadores lo había hecho con el San Pablo de Telé Santana. Pero en esta oportunidad, en el Estadio Nacional de Tokio ante 60 mil personas y millones que siguieron el partido por televisión, Vélez accedió a la vuelta olímpica mostrando frente a su jerarquizado adversario un nivel de fútbol superior.

Los dos goles de Vélez llegaron en el arranque del complemento, después de una primera etapa que se consumió sin mayores atracciones. A los 6 minutos del segundo tiempo, José Luis Chilavert, una de las figuras del partido, despachó un zurdazo desde su propia área que lo encontró a José Basualdo a treinta metros de la línea de fondo recostado sobre el lateral derecho. El volante sacó un centro al medio del área que provocó el empujón de Alessandro Costacurta sobre Flores sancionado con penal, que el capitán Roberto Trotta, con un violento derechazo que rebotó en las piernas del arquero Rossi, tradujo en gol.

En desventaja, Milan denunció su impotencia individual y colectiva para revertir un desarrollo desfavorable. Cuando Costacurta tocó hacia atrás intentando habilitar a su arquero y Asad adivinó el pase, dejó gateando por el piso a Rossi y luego de una media vuelta clavó un derechazo en comba que aterrizó al lado del segundo palo, el partido y el triunfo se inclinaron definitivamente para Vélez.

De ahí hasta el final se potenciaron las actitudes y las respuestas. Sólido Vélez, tibio Milan. Y en esas diferencias la chapa final premió con absoluta justicia al conjunto argentino, que logró manejar los ritmos del encuentro a partir de la circulación de la pelota. A tres minutos del cierre, Costacurta hizo bingo y se fue expulsado por infringir la ley del último recurso al bajar a Asad –quien se adjudicó el Toyota Celica Turbo, al ser considerado el mejor jugador del encuentro– en un arranque espectacular del delantero argentino.

Vélez, por primera vez en su historia, inscribió su nombre en las marquesinas más apetecibles del fútbol mundial. Un sueño que hace dos años parecía inalcanzable, pero hoy es una realidad. Una hermosa realidad.

### CAMPEON

# VELEZ ES

Vélez Sársfield le ganó 2-0 a Milan en el Estadio Nacional de Tokio con goles de Trotta de penal y Asad en el segundo tiempo y se adjudicó la Copa Intercontinental por primera vez. El delantero fue designado "mejor jugador" por los periodistas japoneses y ganó un auto Toyota. La derrota de los italianos confirma el final de un ciclo grandioso. En sólo un año y medio, con un plantel reducido y sin estrellas, el equipo de Carlos Bianchi logró el torneo Clausura, la Copa Libertadores –destronando a otra potencia como el San Pablo– y ahora consiguió el máximo título mundial a nivel de clubes. Casi diez mil hinchas dieron la vuelta olímpica en el estadio Amalfitani y preparan la bienvenida al plantel, mañana, en Ezeiza.

**(*Por Daniel Lagares*) Cuando Omar Asad giró esa cintura de matrona y clavó la media vuelta en el palo más lejano de Sebastiano Rossi coronó algo más que la mera ceremonia de un gol. Los enriquecidos jugadores del primer ministro Silvio Berlusconi se arrodillaron ante el grupo que Carlos Bianchi formó desde la nada. Franco Baresi, capitán, modelo publicitario, millonario, famoso y probable candidato a la alcaldía de Milan terminó humillado por ese gordito desconocido que hasta hace dos años jugaba en los potreros pelados de Ciudad Evita. Ese gol de Asad es más que un gol. Es la rúbrica al pie del documento que le da a Vélez la ciudadanía del mundo y posiblemente firma del acta de defunción de un Milan extraordinario cuyo dueño también sufrirá esta derrota en otros ámbitos.**

Escapado de un tango cursi, Carlitos volvió de Francia y ahora sonríe desde el bronce que le han levantado en Liniers, acaso más grande que el del mismísimo José Amalfitani. Convivió con otras gentes y con otra lengua. En París y Reims. Acostumbrado al rumor callejero desde la época en que voceaba los diarios de su papá Amor subiendo y bajando de los colectivos, regresó con los orígenes enriquecidos de cultura ajena. Lo trajo Raúl "Pistola" Gámez, barrabrava del tiempo "romántico" de las tribunas si a aquéllos se los compara con los hinchas a sueldo de hoy como los que se enfrentaron en La Matanza el Día de la Lealtad. Conocedor de las voces de la popular, el otrora "Pistola" y ahora vicepresidente del club, señor Gámez, sabía que Vélez debía ser protagonista o no sería nada. Que la quimera de conseguir un título debía transformarse en una tarea impostergable. Los hinchas de Vélez eran pocos y viejos. Unos años atrás se le dejó de alquilar la cancha a San Lorenzo por el temor de una fuga de simpatizantes. Vélez era el club de barrio con aspiraciones de club grande. Siempre en cierne. Muchos socios y pocos pergaminos. Una cancha para que Boca y River dirimieran pleitos bajo la bandera de la neutralidad. O un estadio para recitales de rock. Triste destino de aquel que quiere y no puede. Nunca se pudo completar el peso por esas cinco chirolas malditas.

Vélez, reflejo impensado de la Argentina. El país de los cuatro climas, de la Pampa húmeda, el granero del mundo, la avenida más larga y la más ancha, el crisol de razas y el más "europeo" de esta parte de América. Lugares comunes de la iconografía nacional pero que, en el fondo, señalan las posibilidades también siempre en cierne.

Bianchi vino y vio. A comienzos del '93 se le fueron Ruggeri y Gareca, las dos figuritas de un plantel sin nombres rutilantes. Marginó al principio a Esteban González, insólito ídolo de la tribuna, y lo recuperó en el Clausura para dejarlo ir definitivamente en el '94. Bianchi vino, vio e impuso una receta sencilla: trabajo serio, esfuerzo, entrega, humildad, honestidad. Sin trampas, sin ventajitas. Palabras que de tan usadas parecen haber perdido la verdadera dimensión.

Es cierto que si Navarro Montoya no se resbalaba en el primer partido de la Copa tal vez cambiaba la historia. También es cierto que si el San Pablo hubiera tenido puntería

### QUE SIGNIFICAN LOS TITULOS

# Una renovación en marcha

**(*Por Eduardo Verona*) La consagración de Vélez en Tokio frente a este Milan mecanizado y sin talento, que de alguna manera reflejó la falta de imaginación y de recursos creativos que fue una constante histórica en el fútbol italiano, salvo cuando estuvo iluminado por presencias de jugadores extranjeros que le dieron otra luz y otra magia, deja margen para elaborar una lectura y una sospecha que se reconvierte en pregunta: ¿estamos en presencia de un nuevo fútbol argentino, o los torneos continentales que obtuvieron Vélez e Independiente en el corriente año son apenas una muestra gratis de títulos internacionales sin proyección?**

Desde el triunfalismo más exacerbado se puede señalar que después de la caída prematura en el Mundial de Estados Unidos éste es el momento del gran despegue, porque en la medida en que exista una mínima organización y un proyecto definido, el jugador argentino impone su superioridad. Algo de eso hay. Pero ese toque de distinción no parece ser propiedad exclusiva de nuestro fútbol. El chileno Iván Zamorano, figura y goleador del Real Madrid dirigido por Jorge Valdano, apeló a una explicación resultadista, pero válida: "El fútbol sudamericano se encuentra en un nivel magnífico. Ahora somos campeones mundiales con Brasil, intercontinentales con Vélez, y somos los máximos goleadores en Europa, ya que el brasileño Ronaldo es el mayor goleador en la liga holandesa, el argentino Gabriel Batistuta en la italiana y yo en la española".

Más allá del virtual crecimiento de la escuela sudamericana, hay un fútbol argentino que parece intentar recrear la teoría del juego. Y en el juego que no debe ser uniforme ni plegarse a una sola línea o estilo, los protagonistas suelen imponer la táctica y los planteos. Como este Vélez ganador de Carlos Bianchi, o como esa versión avasallante de Independiente conducido por Miguel Angel Brindisi, que durante esta temporada se llevó el torneo Clausura y la Supercopa apostando a un modelo de neto corte ofensivo.

A las conquistas de Vélez e Independiente se perfila una selección nacional que contempla el valor de la renovación. En nombres y en actitudes, algunas de ellas frágiles excusas que denotan autoritarismo por parte de su conductor Daniel Alberto Passarella. Pero, sobre todo, importa lo otro. El fútbol que se adivina, el fútbol que se viene. Es indudable que se advierten cambios que trascienden la coyuntura. Cambios impuestos por la aparición de una nueva generación de jugadores que movieron un tablero demasiado previsible.

Esa, en definitiva, es la esperanza. Que las victorias dejen algo. Un sello, una identidad, una marca y una señal de fútbol. El tiempo será testigo si aquel anochecer triunfal en Tokio es el comienzo o el final de una película que no admite actores de reparto.

INTERCONTINENTAL POR PRIMERA VEZ

# CIUDADANO DEL MUNDO

en los penales acaso la Libertadores hubiera cambiado de mano. Pero esas son las reglas de juego: ganar o perder. A Bianchi y su Vélez lo comprendían las generales de la ley. Este éxito corona un trabajo y premia los métodos. El de un hombre serio que defendió su idea, encontró los hombres para ponerla en marcha y sin dinero creó un equipo competitivo que acaba de destronar a una potencia deportiva, económica y hasta política como el Milan. Interminable sería la discusión específica sobre el estilo futbolístico. Inútil, a esta altura.

Sus hinchas no durmieron o madrugaron. La mayoría faltó al trabajo y se instaló frente al televisor a la hora en que Mauro Viale cree tener línea directa con Dios. Después del susto del cuarto de hora inicial pasaron a la alegría inmensa del gol angustioso de Trotta y de la media vuelta de Asad. Y enseguida la corrida al club. A la cancha. Al césped. A robarle la música de "Vasos vacíos" a los Cadillac para el festejo hacia adentro cantando que "tal vez no lo vas a entender, la Copa del Mundo se queda enLiniers". O el grito del que se cree olvidado dedicando el título a quienes identifica con el Poder: "Se lo dedicamo' a Marcelo Araujo y al diario *Clarín*".

Bianchi hizo que Vélez torciera el curso de su destino. Es posible que sus jugadores todavía no hayan tomado conciencia de la dimensión del triunfo logrado en Tokio. El sí. "Tengo contrato hasta 1996 pero sé que no voy a llegar hasta esa fecha porque sé que es mucho tiempo", dijo Bianchi en medio de la euforia del vestuario.

Acaso los jugadores no sepan aún que le pusieron el cartelito The End al Milan de Berlusconi y que, posiblemente, hayan influido en la vida política italiana. Cuando la celebración se calme, cuando la embriaguez del triunfo deje paso a una alegría más serena, esos jugadores y esos hinchas volverán a las cosas cotidianas. Recién entonces, quizá, José Luis Chilavert encuentre tiempo para leer *L'isola del giorno prima*, el último libro de Umberto Eco que el semiólogo le envió autografiado a Tokio en manos de un periodista de Tuttosport.

AFP



**Roberto Trotta y Víctor Hugo Sotomayor con la Copa Libertadores y la Intercontinental en la primera línea de los festejos.**

LOS FESTEJOS EN EL AMALFITANI

# Los gritos del corazón

**Unos tres mil entendieron que había que levantarse todavía más temprano que los demás, porque, para ellos, los partidos se miran rodeados de otros que sienten lo mismo. Esta vez no había colectivo que tomar porque estos partidos son para muy pocos. Para los que no tienen la costumbre de ir a los bosques de La Plata cuando el fixture marca que ahí tiene que jugar Vélez. Para los que están más acostumbrados a los aeropuertos que a las estaciones. Se tuvieron que conformar con enfilar para el club. Empezaron a transpirar en el gimnasio en el que los dirigentes decidieron instalar la pantalla gigante antes de que llegara la primera señal desde Japón. Les empezó a doler el estómago durante los primeros quince minutos en el que el Milan apretó, comenzaron a respirar en los treinta siguientes y lloraron, se abrazaron a más no poder y se quedaron disfónicos a partir del gol de penal de Roberto Trotta.**

A minutos de que Omar Asad demostrara haber trabajado en la semana para saludar a cuanto japonés se le cruzara en el camino, en Juan B. Justo y Reservistas Argentinos la cuenta llegaba a 10 mil. Algunos flameaban las banderas con la "V" bien grande y azulada y otros eligieron para la ocasión la de los colores verde, rojo y blanco, con los que nació la institución y que se volvieron a poner de moda a partir del regreso al club de Carlos Bianchi, aunque esta vez como entrenador.

La cancha en la que frente a Gimnasia y Esgrima de Jujuy en el arranque del Apertura festejaron la obtención de la Copa Libertadores de América que cuatro días antes habían conseguido en el Morumbí frente al San Pablo bicampeón estuvo abierta para dar la vuelta olímpica. No fueron pocos los que copiaron el estilo que impuso el ex masajista del seleccionado Miguel Di Lorenzo, más conocido por Galíndez, de pasearse por el pasto de rodillas. La mayoría, más tradicionalista, trotó bien pegado a las líneas de cal.

Les recordaron a todos a los gritos que "soy del barrio de Liniers". Le dedicaron el triunfo a los periodistas que a su entender nunca reconocieron a Vélez como un gran equipo. Como un equipo que podía ser el campeón de la Copa Intercontinental por más que en el camino estuvieran Boca, Palmeiras, Cruzeiro, Defensor, Minervén, Junior de Barranquilla, San Pablo y Milan.

También hubo tiempo para Racing y dejaron en claro que van a dar pelea en el Apertura, que hasta ayer había pasado a un segundo plano. Unos pocos se subieron a los coches y enfilaron para el Obelisco. Pero el festejo estaba en Liniers. Y amenaza seguir mañana, después del mediodía, cuando la caravana de hinchas se agolpe en el aeropuerto de Ezeiza para recibir a los campeones. Y después el martes, para la vuelta olímpica como corresponde, en cancha de San Lorenzo. Y después... Vélez querrá seguir festejando.

Télam



**Medianoche en Tokio. Mediodía en Liniers. Vélez celebra allá y aquí.**
*Un millar vio el partido en pantalla gigante. Eran diez mil para festejar.*

## fuera de juego

El entrenador del Real Madrid, Jorge Valdano, felicitó a Vélez Sarsfield, flamante campeón intercontinental por "haberle perdido el respeto a la celebridad de un club tan importante como Milan". Pese a que no pudo presenciar el partido en directo, Valdano elogió la labor del equipo argentino y destacó el trabajo de Carlos Bianchi porque "fue fiel a un estilo". Por su parte, Angel Cappa, colaborador de Valdano en el equipo español, dijo que "la victoria de Vélez fue un triunfo del fútbol argentino, de su historia y de la identidad de este deporte en Sudamérica".

* * *

El goleador Omar Asad aumentó al doble su cotización en el prestigioso fútbol italiano, de acuerdo con la versión del periodista de esa nacionalidad Massimo Marianella, quien comentó el encuentro para la televisión de Italia por Tele 2."Hoy su cotización, que según su apoderado Antonio Caliendo, es de un millón y medio de dólares, habrá llegado al doble. Fue una verdadera pesadilla para la retaguardia rojinegra", dijo Marianella.

* * *

Fabio Capello era la imagen de la desolación en la conferencia de prensa. "Para nosotros fue una derrota increíble. Tuvimos cinco oportunidades de marcar y no aprovechamos ninguna. Vélez tuvo una y la supieron aprovechar...Eso es realmente admirable. La derrota fue un problema de táctica, el resultado de un penal injusto y de un error", dijo el entrenador del Milan.

* * *

"Fue un partido muy parejo, que se jugó muy tácticamente y el que se equivocaba perdía. Al pasar a ganar tras el primer tanto se crearon espacios importantes y creo que el segundo gol fue consecuencia de eso. Siempre destaco la actuación del equipo y muy pocas veces actuaciones individuales, pero Chilavert fue fundamental porque el Milan tuvo tres situaciones y las conjuró con gran jerarquía", dijo Carlos Bianchi, entrenador de Vélez.

* * *

El "Turco" Asad fue designado el jugador del partido y se llevó el premio de un automóvil de marca japonesa, fabricado por la empresa que organizó el torneo. El delantero se limitó a decir que "antes nadie nos tomaba en serio y ahora todo el mundo tendrá la vista clavada en nosotros".

* * *

Para Vélez Sarsfield fue la primera Copa Intercontinental, mientras que el Milan se la adjudicó en 1969, 1989 y 1990. El historial muestra la manifiesta superioridad del fútbol sudamericano (20 títulos) sobre el europeo (13). Los otros equipos argentinos que la ganaron fueron Racing ('66), Estudiantes ('67), Independiente ('73 y '84), Boca ('78) y River ('86).

## Racing-Gimnasia, una formalidad

Racing y Gimnasia y Esgrima La Plata cumplirán hoy casi una formalidad cuando a las 21.10 se midan en Avellaneda en el partido adelantado de la decimosexta fecha del torneo Apertura de fútbol. El encuentro será televisado para el interior del país por el sistema satelital codificado y será arbitrado por Aníbal Hay. Ni el local ni la visita cuentan ya con posibilidades de luchar por los primeros puestos (Racing está a 10 puntos y Gimnasia a 12 del líder River). Racing jugará con González; Zaccanti, Vallejos, Costas, Soca; Allegue, Struway, Saralegui, Galarza. Gimnasia lo hará con Noce; Sanguinetti, Morant, Ortiz, Dopazo; Bianco, Alonso, Dueña, Gustavo Barros Schelotto; Saccone, Lagorio.

## Batistuta se corta las puntas

El goleador de la Primera División del fútbol italiano, el argentino Gabriel Batistuta, adelantó que el 26 o el 27 de diciembre llegará a Buenos Aires para agregarse al seleccionado argentino, que jugará en enero en Arabia Saudita, según lo que acordó personalmente con el entrenador Daniel Passarella. Batistuta advirtió que en la reunión que sostuvieron el martes en Florencia, Passarella le ofreció reincorporarse a la selección nacional y que una vez que él aceptó le pidió que se "corte un poco el pelo". El delantero le contestó que sí: "Igual no lo tengo tan largo. Me parece que con un cortecito así nomás, recortándome un poco las puntas va a ser suficiente" dijo.

EL RECORD DE ESPAÑOL, SIN JUGAR

# Catalano sigue en el freezer

*Iglesias, que lo excluyó tras 338 partidos, se fue del club, pero el arquero no sabe si volverá al equipo.*

**"Estoy preparado para jugar el sábado frente a Banfield, pero no creo que me pongan." El reemplazo de José Raúl Iglesias en el puesto de entrenador de Español no parece entusiasmar demasiado a Pedro Catalano, el arquero de trayectoria más dilatada del fútbol argentino, a quien Iglesias sacó del equipo el martes pasado, luego de más de 300 partidos consecutivos en el arco del equipo del Bajo Flores. Catalano se preocupó por aclarar, resignado, que "nadie me dijo absolutamente nada. Me baso en suposiciones". Iglesias duró nueve fechas en su primera experiencia como técnico y su reemplazante es Julio César Gaona, quien, en principio, se quedará hasta el fin del torneo Apertura.**




**Otras épocas: Catalano, ídolo del equipo españolista.**
*Jugó 338 partidos consecutivos, lo sacaron y no sabe si vuelve.*

Después de jugar 338 partidos consecutivos en primera división (record en el fútbol argentino) y 6 por la Copa Conmebol, Catalano quedó afuera del equipo que el martes perdió en Jujuy contra Gimnasia y Esgrima 2-1. "Me dolió la forma en que Iglesias me comunicó que no iba a jugar, porque no me dio demasiadas explicaciones y creo que merecería otro trato", entendió, e inmediatamente destacó que "era un derecho que tenía como entrenador y me parece muy bien que haya tomado una decisión tan difícil. Lo que cuestiono es la forma en que se manejó".

Catalano reconoció "estar muy caliente" y admitió que "no tener la oportunidad de jugar, a esta altura de mi carrera, me hace dudar sobre mi futuro, porque no tengo la fuerza necesaria para ponerme a remar por un puesto". Además, dijo que en diciembre, mes en el que cumplirá 43 años, pensará más tranquilo "si sigo o no sigo. Tengo contrato hasta junio del año próximo, pero creo que los dirigentes van a respetar mi decisión".

El futbolista volvió a ser noticia después de que el entrenador de Belgrano dijera que, como arquero, "tapa menos que una tanga", después del encuentro por la decimotercera fecha en que el conjunto cordobés le ganó a Español 3-2. El sábado pasado, frente a River, le tocó otra vez tener que ir a buscar en tres oportunidades la pelota adentro del arco. Con Gimnasia y Esgrima de Jujuy le tocó salir del equipo junto a Rafael Luongo y Sergio Zanetti.

Iglesias dejó el cargo tras 9 partidos. Reemplazó a Fernando Areán luego de que el equipo perdiera ante Lanús por 1-0 en la sexta fecha. Asumió frente a Central en Rosario con un triunfo por 1-0 y a la semana siguiente le ganó 2-0 como local a Gimnasia y Esgrima de La Plata. Desde ese partido, perdió seis encuentros y empató uno. Español está último en la tabla y tiene apenas 0,879 de promedio para el descenso. "Los resultados marcan que el equipo no está bien, aunque no hay que recargar las culpas en el entrenador. La responsabilidad es de todos cuando se pierde y los méritos son de todos cuando se gana", remarcó Catalano.

Gaona, quien dirigía a la división reserva, será el director técnico hasta que termine el Apertura en el que Español tiene que jugar cuatro partidos más.

# "El nacionalismo es un regreso a la tribu"

## Mario Vargas Llosa hoy vive en Londres, festeja la Navidad en Jamaica, gana premios en España y sigue admirando a la Thatcher.



**Mario Vargas Llosa hoy se ríe de la vida.**
*Perdió una elección pero ahora sólo gana premios y prestigio.*

**EL PAIS de Madrid** *(Por Lola Galan, desde Londres)* Sobre la mesa del salón de este piso transitorio que ocupa frente a los almacenes Harrods, en Londres, Mario Vargas Llosa tiene abierto *The Times*. El periódico, en otro tiempo paradigma de la solidez de los medios de comunicación británicos, informa en una breve nota que el escritor peruano, "autor del famoso libro *El amor en los tiempos del cólera*, ha ganado el Premio Cervantes". Vargas Llosa se ríe de buena gana pues la obra mencionada es de Gabriel García Márquez. No parece que haya inexactitud alguna que pueda enturbiar hoy su felicidad. Es ciudadano español, como quería, académico de la Lengua (pronunciará en febrero su discurso de ingreso) y acaba de obtener el máximo galardón de las letras españolas, dotado de 120.000 dólares. Quizá por eso no quiere entrar en la polémica que rodea al Premio Cervantes.

*–Lo veo muy diplomático.*

–Un premio literario es una convención que exige que uno diga ciertas frases hechas que, al mismo tiempo, tampoco son inauténticas, porque recibir un premio así es algo que a uno lo conmueve, aunque decirlo resulte estereotipado. Lo que, además, me ocurre es que he recibido muchos premios en España, y aunque se diga que uno no es profeta en su país, he sido siempre tan alentado y tan apoyado en mi trabajo de escritor que España ha sido sumamente importante para mí. Y el Cervantes, de alguna manera, es la culminación de un proceso que arranca de muy lejos, de mi primer libro publicado en Barcelona, en 1958, gracias a un grupo de médicos catalanes aficionados a los cuentos.

*–Supongo que es un gesto de cortesía declarar que si usted hubiera estado en el jurado se lo habría concedido a Cela.*

–Cela estuvo de finalista, y sí: es un gesto de amistad que tengo con Camilo; y no sólo eso, es un gesto de reconocimiento también a la obra de Cela. No significa que yo comparta todas las opiniones de Camilo, que son a veces bastante explosivas, ni que esté de acuerdo con todos sus gestos. Pero creo que es un escritor muy importante, muy controvertido, que tiene muchos enemigos en España, como los tiene toda persona que ha recibido muchos premios y que, además, no habla a media voz, sino que habla con voz de trueno

> "El nacionalismo tiene una fea tradición de violencia, de intolerancia, de fanatismo y busca hoy formas más presentables, más modernas, y una de estas formas es la reivindicación de las culturas regionales."

*–¿Por qué hay tanta política en los premios literarios?*

–Es inevitable. Son premios que tienen una enorme repercusión, que son muy codiciados, y eso auténticamente conlleva un grado de politización, es inevitable.

*–Pero últimamente parece que la política afecta demasiado al mundo literario, al mundo cultural, al idioma. No sé si está usted al corriente de la polémica en torno de la carta de la Real Academia pidiendo al presidente del gobierno protección para el español, que acaba de motivar un nuevo escrito de cinco académicos (tres catalanes y dos gallegos) desvinculándose de ese texto.*

–Conozco la declaración de la Academia de la Lengua respecto del español y a mí me parece un documento muy ponderado. Creo que la reacción negativa en Cataluña a ese documento ha sido, por lo menos, exagerada. No hay razón para que ese texto se interprete como un acto de hostilidad. Es un acto de afirmación, de defensa del español, y además creo que la Academia tiene todo el derecho de pedir al presidente que se vele por la educación de lo que es la lengua general de todos los españoles. Pero ahí el problema se envenena mucho por el factor político.

*–¿Por qué es siempre el idioma un caballo de batalla, un arma de combate tan áspero, tan desagradable?*

–Porque el lenguaje y la cultura son las cortinas de humo, las máscaras de las que se vale el nacionalismo. El nacionalismo es una doctrina que, si se muestra desnuda, se sabe impresentable. Tiene una fea tradición de violencia, de intolerancia, de fanatismo... entonces, ese nacionalismo, que está resucitando hoy día por todas partes, por desgracia, busca formas más presentables, más modernas, y una de estas formas es la cultural. Pero muchas veces detrás de la reivindicación de esas culturas regionales lo que hay es una operación política que sólo busca la fragmentación, la división, la separación, y éste es un aspecto que para mí es muy peligroso. Porque representa un regreso a la tribu, a formas muy primarias.

Mario Vargas Llosa lleva una vida itinerante desde hace años. Alterna largas temporadas en Londres, esa ciudad inexplorable que le fascina y donde estudia su hija pequeña, con viajes a España (Madrid y Barcelona) y etapas en Alemania o en Estados Unidos. Esta Navidad la pasará en un punto más exótico: Jamaica. "La familia vive tan dispersa que procuramos reunirnos todos al menos dos veces al año. Hemos elegido Jamaica porque era un punto equidistante. Mi hijo Alvaro vive en Miami; Gonzalo, el segundo, está ahora en Zagreb trabajando con los refugiados políticos, pero tenía que ir a Perú, así que Jamaica nos resulta lo más conveniente." En Londres, su vida se adapta a costumbres rutinarias, corre por las mañanas para seguir manteniéndose en forma a los 58 años, y trabaja por las tardes en la bellísima biblioteca del Museo Británico. Y disfruta sorprendiendo a sus admiradores con su inveterada devoción por Margaret Thatcher. "Es algo que no se esperan –dice sonriendo– pero ya estoy acostumbrado a sorprender."

## LA CAJA CULTA

**INFARTO.** El escritor y académico español Gonzalo Torrente Ballester sufrió un infarto agudo hace dos días pero, según informaron en el Hospital Clínico de Salamanca, la ciudad donde reside desde 1975, su evolución es favorable. El escritor gallego, autor de *Los gozos y las sombras*, tiene 83 años. Como miembro de la Real Academia Española suscribió hace poco una carta junto con representantes gallegos y catalanes (Camilo José Cela entre ellos) tomando distancia de un pedido de la RAE al gobierno español para que proteja con medidas especiales la lengua castellana.

**VALADES.** El escritor y periodista mexicano Edmundo Valadés, murió víctima de un paro cardíaco a los 79 años. Además de haberse destacado por la publicación de varios volúmenes de cuentos, fue muy apreciado por su actividad como animador cultural desde la revista *El Cuento*, que comenzó a publicar en 1939 y donde publicarían escritores como Horacio Quiroga, José Revueltas y Juan José Arreolas. También se inició muy joven en la actividad periodística, como colaborador y funcionario de varios medios como *Novedades, Excelsior, El Día y Unomásuno.*

**BULGAROS.** Diversas muestras de arte argentino –exposiciones de pintura, escultura, y otras manifestaciones más ligadas al turismo y las bellezas naturales del país– son exhibidas con éxito de público en Bulgaria, más precisamente en la Galería de Arte de la ciudad de Pérnik, un centro minero y siderúrgico a 25 kilómetros de la capital, Sofía. Los organizadores de estas exposiciones son el Ministerio de Relaciones Exteriores, de Comercio Internacional y Culto de la Argentina, la embajada argentina en Sofía y el Ministerio de Cultura de Bulgaria.

EDITORIAL MUTAR convoca a jóvenes escritores para "Voces de una generación", antología pronto a ser publicada recabando pensamientos y emociones de los que hoy tienen veinte y pico. Enviar para selección a "Generación", Editorial Mutar, 25 de Mayo 626, 3º Piso, (1002) Capital, TE: 311-9633/1486

## HOY TeVeo

• **Taxi Driver** (Martin Scorsese, 1976). Con un corte de pelo al estilo mohicano un taxista psicópata recorre la ciudad y emprende su batalla personal contra el presidente de los Estados Unidos. La violencia y el caos de la ciudad moderna según el director de *Buenos muchachos*. Con Robert De Niro (excepcional como casi siempre), Cybill Shephard, Jodie Foster y Harvey Keitel. A las 3.30 por HBO Olé.

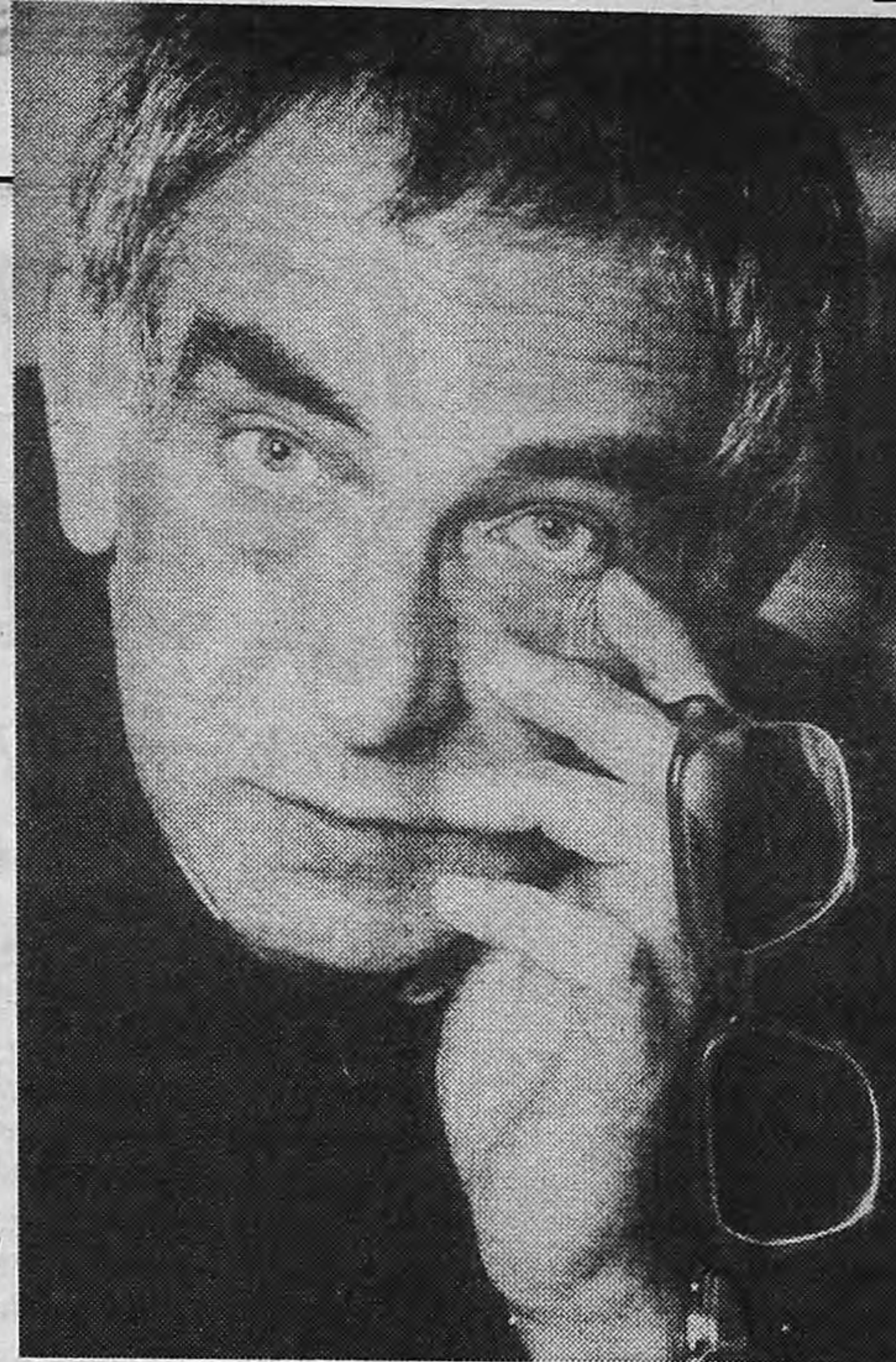
• **La costa Mosquito** (Peter Weir, 1986). Un científico cansado de la vida cotidiana en las grandes ciudades se interna con su familia en la selva dispuesto a crear otro estilo de vida. El sueño va cobrando realidad hasta llegar a límites peligrosos. Destacado film del director de *El año que vivimos en peligro*. Con Harrison Ford. A las 22 por Super Cine.

• **Chuck Berry, el mito del rock** (Taylor Hackford, 1987). La música y el carácter de Berry, visto a través de videoclips y entrevistas varias detrás del escenario. Con la participación también de Keith Richard. A las 2.15 por I-Sat.

• **Mentes que brillan** (Jodie Foster, 1991). Algunos aspectos de la personalidad de Fred hacen evidente que a sus siete años es un niño prodigio. Primera incursión como directora de Jodie Foster en film dedicado a los chicos hiperinteligentes, que además protagoniza junto a Adam Hann-Byrd. A las 20.15 por HBO Olé.

# Atención cinéfilos, se viene Kieslowski

*El realizador polaco liderará la semana próxima un seminario en cuyo marco se verá la aquí inédita "Rouge", que completa la trilogía iniciada por "Bleu" y "Blanc".*



**Kieslowski, como Bergman, Scorsese y Allen, tiene aquí un público fiel.** *"Rouge" es el film con el que, dijo a* **Página/12**, *se despide del cine.*

Los cinéfilos locales están de parabienes: acaba de confirmarse que Krzysztof Kieslowski vendrá a Buenos Aires. El realizador polaco ofrecerá al público en general un seminario titulado *La trilogía*, en el que se proyectarán sus tres últimos largometrajes: *Bleu*, *Blanc* y *Rouge* –ésta aún no ha sido estrenada aquí–, una serie basada en los principios de libertad, igualdad y fraternidad de la Revolución Francesa.

El seminario con el director, organizado por la productora de Canal 13, se desarrollará el jueves, viernes y sábados de la semana que viene. Por la mañana se darán las películas, y a la tarde –el jueves y el viernes en el horario de las 17, y el día sábado, a las 14– Kieslowski ofrecerá una charla con posterior debate. La inscripción para participar en el seminario ya está abierta en la boletería del complejo La Plaza, y el abono para los tres días cuesta 150 pesos.

En cuanto al estreno comercial de *Rouge*, la distribuidora local hasta el momento pensaba postergarlo para 1995. Habrá que ver si la presencia del director de *La doble vida de Verónica* les hace cambiar de planes. El film tiene su interés no sólo por los halagos que ha recibido de la crítica internacional, sino porque probablemente sea la película con que el director se despide del cine, según declaró este año en un reportaje que concedió a **Página/12** en Berlín.

# Variaciones sobre una situación

*(Por Luciano Monteagudo)* Hay un mérito evidente en *Jardines colgantes* y es el de escapar de la pesada tradición naturalista del cine español. A cambio, el film propone un universo onírico, una suerte de noche eterna, un laberinto del cual sus personajes no parecen poder salir, como quien no puede despertar de un mal sueño. El problema con la película de Pablo Llorca (un realizador joven, nacido en 1963, con un solo largometraje anterior, *Venecias* 1989) es que una vez que instaura las claves de la pesadilla, que pone en marcha el mecanismo de su lógica abstrusa, no parece poder ofrecer mucho más que insistentes variaciones sobre una misma situación.

**JARDINES COLGANTES.** España, 1993. Dirección, guión y montaje: Pablo Llorca. Fotografía: Gerardo Gormezano. Intérpretes: Icíar Bollaín, Feodor Atkine, Luis Flete, Rafael Díaz, Andrés Lima. Cine: Cineplex Lavalle.

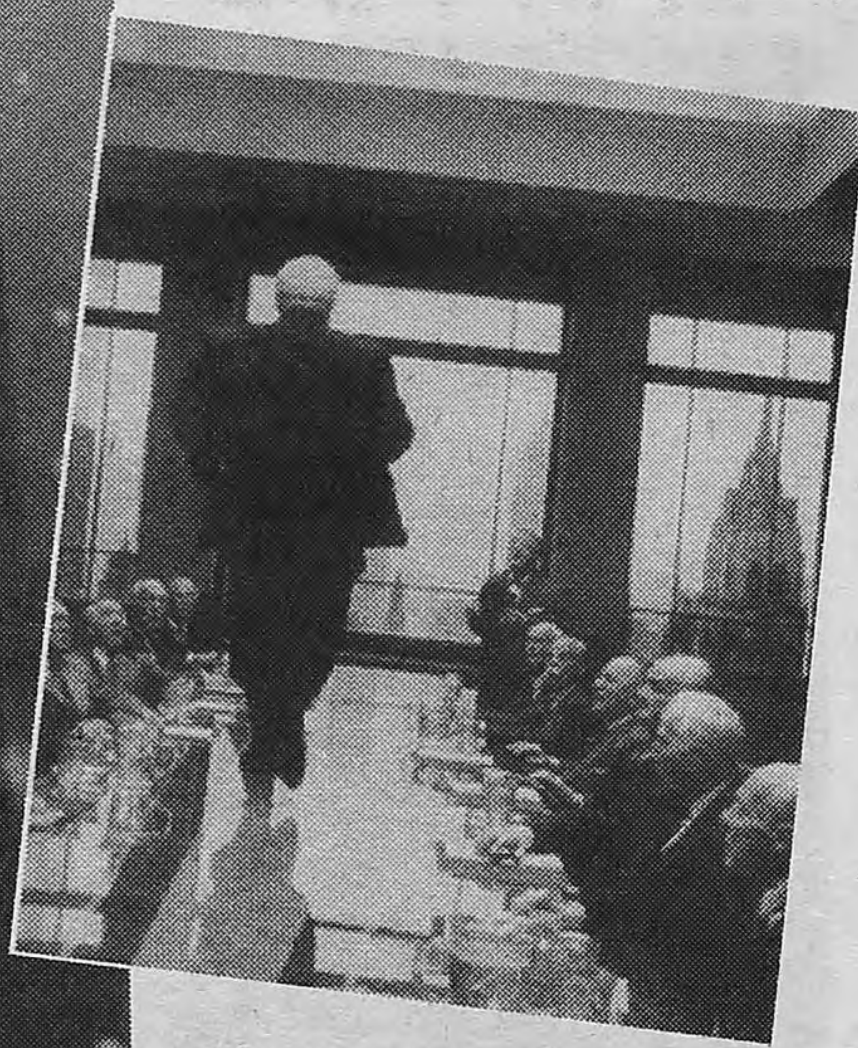
*Jardines colgantes*, que se estrenó ayer aquí, no presume de ser un film narrativo pero aun así precisa de tres personajes que establezcan, al menos, una tensión dramática: un sastre (Luis Flete), una chica (Icíar Bollaín, la misma de *El sur*, de Víctor Erice) y Toro (Feodor Atkine), una criatura maligna, opresiva, que rige los destinos de ese mundo nocturno.

El sastre, más que un sastre es un artista, que reflexiona constantemente sobre problemas de forma y contenido, pero que no por eso deja de sucumbir a sus pulsiones secretas. La chica es el misterio, la encarnación del deseo y por lo tanto inasible. Y Toro representa el poder –económico, sexual– ante el cual todos parecen prosternarse. Aquello que suele llamarse la realidad exterior nunca llega a verse en el film, salvo a través de la ventanilla de un tren, y aun así queda claro que se trata de una falsa realidad, de una sobreimpresión. Nadie parece querer salir de ese infierno oscuro, claustrofóbico, violento, salvo quizás el espectador.

Los estrenos de la temporada estival no tendrán el esplendor de otros años, pero igualmente incluyen films estéticamente esperables. Teniendo en cuenta lo que ya se ha visto en los circuitos internacionales aparecen, empero, dos olvidos: la última de Woody Allen aún no tiene distribuidor local y "Crooklyn", de Spike Lee, saldrá sólo en video.



Una escena de "Milagro en la calle 34".



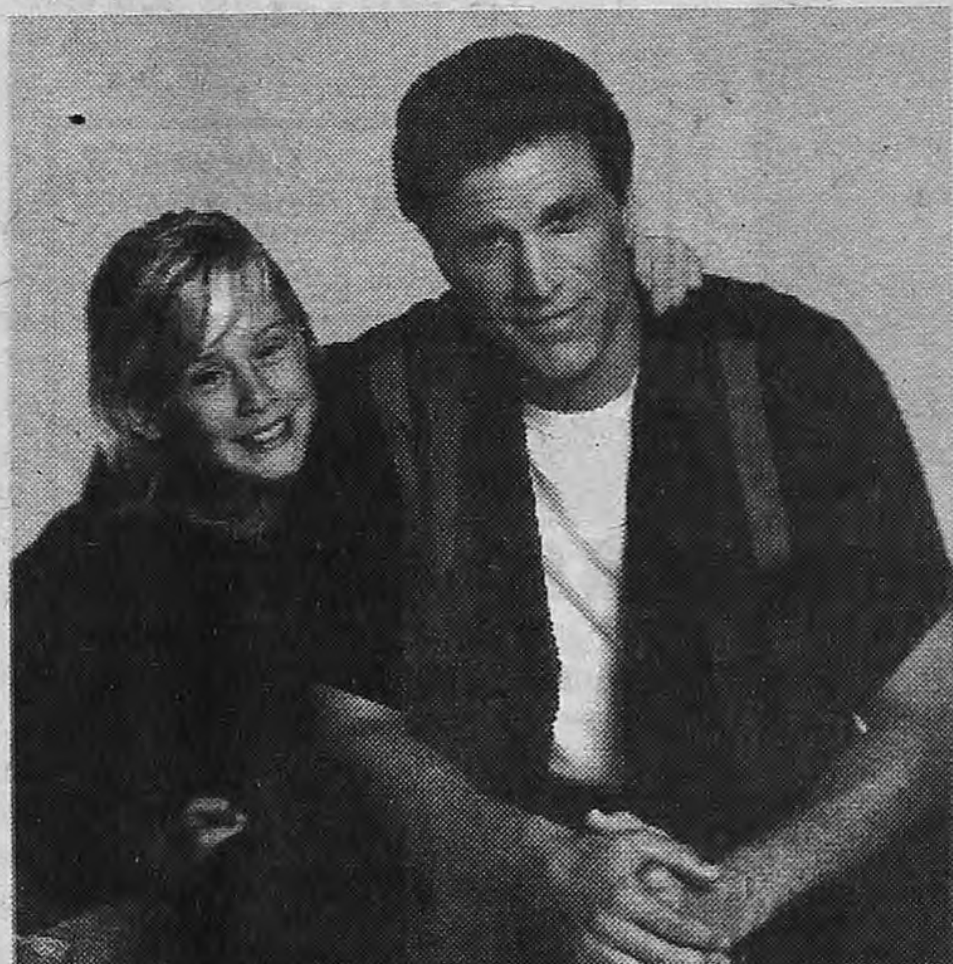



**De arriba a abajo: un film de los Coen, otro de Curtis Hanson y el "Madadayo", la postergada película de Kurosawa.**

## KUROSAWA, TARANTINO, ALTMAN

# El cine que vendrá

**(Por María Núñez)** En lo que a estrenos cinematográficos respecta, el final de un año calendario no es exactamente el fin. Por el contrario, suele ser comienzo de la temporada estival de lanzamientos internacionales, que concluye con marzo. Este año, a diferencia de lo que ocurría tradicionalmente, no habrá "estrenos de Navidad" en la Argentina. Con excepción de *Entrevista con el vampiro*, de Neil Jordan, que se verá en Buenos Aires desde el 22 de diciembre, no se prevén superproducciones millonarias. La modalidad en cambio consiste en estrenar películas, con nombres conocidos en la actuación y dirección, pero más modestas en términos de presupuesto, y en adelantar o postergar las otras para abril, o después.


**Macaulay Culkin ataca de nuevo. Ahora junto a Ted Danson.**

Antes de que finalice 1994, se verá por ejemplo *Milagro en la calle 34*, una remake escrita por John Hughes, de la clásica fábula navideña que en 1947 filmó George Seaton. En esta versión también se cuestiona la existencia de Santa Claus, y actúan Richard Attenborough y Elizabeth Perkins. No se estrena sin embargo en Navidad, sino el 8 de diciembre. En esa fecha hará también su aparición el superastro infantil Macaulay Culkin, en *Me las vas a pagar papá (Getting Even With Dad)*, de Howard Deutch, una comedia sobre desavenencias paternofiliales que comparte con Ted Danson. Y antes de que termine el año se verán entre otras, *El cuervo*, de Alex Proyas, film "maldito", porque significó la actuación póstuma de Brandon Lee, antes de que lo matara una bala perdida. Para cerrar el año: *El color de la noche (The Color of Night)*, un thriller erótico de Richard Rush, con Bruce Willis y Jane March (*El amante*).

Casi todos los demás estrenos internacionales se presentarán en Buenos Aires a partir del comienzo de 1995, según se desprende de una recorrida de **Página/12** por las distribuidoras. En enero, por ejemplo, *Sólo tú (Only You)*, otra comedia romántica de Norman Jewison (*Hechizo de luna*), con Marisa Tomei y Robert Downey Jr. En ese mes se verán también, entre otras, *Río Salvaje*, de Curtis Hanson, una aventura de acción, con Meryl Streep y Kevin Bacon; *Junior*, de Iván Reitman, una comedia "obstétrica'', que vuelve a reunir a Arnold Schwarzenegger con Danny DeVito, como en *Mellizos*; *La batalla de los sexos (Speechless)*, de Ron Underwood, una comedia romántica que protagonizan Geena Davis y Michael Keaton y *Caída libre (Terminal Velocity)*, de Deran Sarafian, un thriller de acción, con Charlie Sheen y Nastassja Kinski.

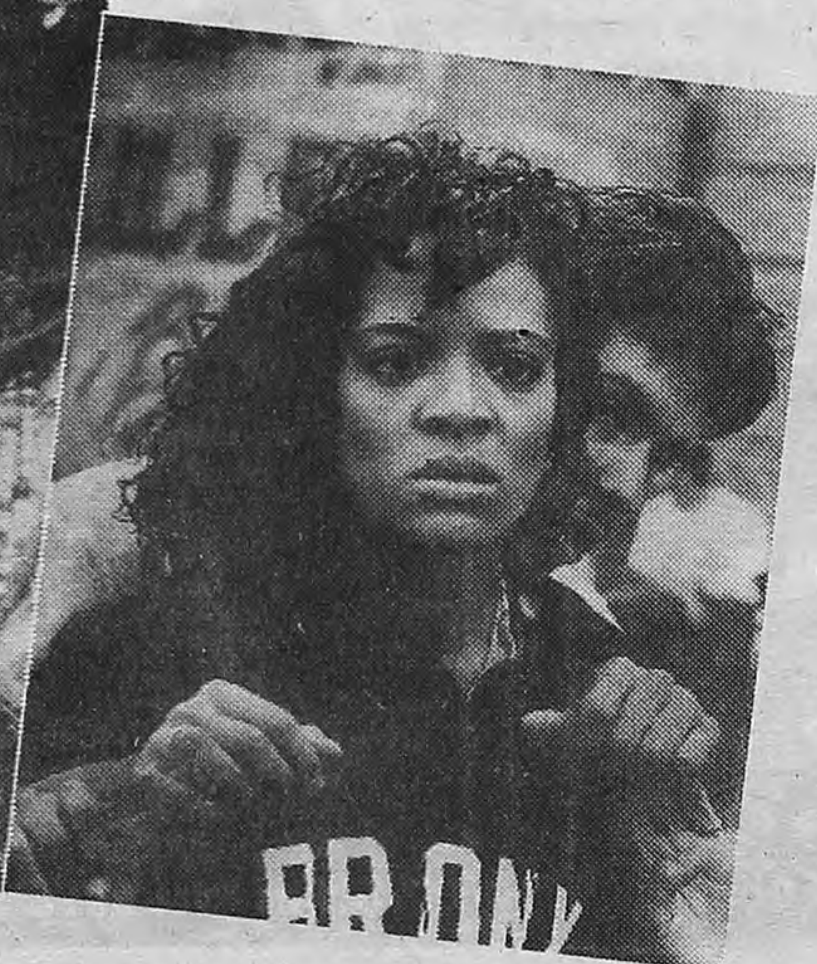
Febrero reserva por ejemplo *Pret à Porter* de Robert Altman; *Mujercitas*, la última versión de la obra de Louisa May Alcott, por la australiana Gilliam Armstrong, con Winona Ryder y Susan Sarandon; *El asesino perfecto (The Professional/Leon)*, de Luc Besson, un thriller con Gary Oldman y Danny Aiello; *Así te quiero mi amor (I like It Like That)*, de Darnell Martin, el primer film de una directora afroamericana, que trata sobre relaciones entre negros y latinos; *Secretos del corazón (Love Affair)*, de Glenn Gordon y la remake de *Algo para recordar*, con Warren Beatty, Anette Bening y Katherine Hepburn.

De marzo en adelante en Buenos Aires se estrenarán por ejemplo, *Pulp Fiction*, la última de Quentin Tarantino (9-3-95), *True Romance*, escrita también por Tarantino y dirigida por Tony Scott, *Leyendas de pasión (Legend of the Fall)*, un western con Anthony Hopkins, Brad Pitt y Aidan Quinn (13-4-95) y *Ed Wood*, de Tim Burton, con Johnny Depp (20-4-95). Además, sin fecha, saldrán al ruedo *Disclosure*, de Barry Levinson, un thriller del mundo de los negocios protagonizado por Michael Douglas, Demi Moore y Donald Sutherland, sobre una novela de Michael Crichton; *Madadayo*, el postergado film de Akira Kurosawa; *El ángel guardián (North)*, de Rob Reiner;, *El dilema (Quiz Show)*, de Robert Redford, con Ralph Fiennes y John Turturro; *Mary Reilly*, la historia de la mucama del doctor Jekyll, con Julia Roberts, John Malkovich y Glen Close (6-7-95) y *Mrs. Parker and the Vicious Circle*, de Alan Rudolph. Otros estrenos garantizados son *I.Q.*, de Fred Schepisi, una comedia romántica, con Meg Ryan, Tim Robbins y Walter Matthau; *Cobb*, de Ron Shelton, con Tommy Lee Jones y Lolita Davidovich; *The Shawshank Redemption*, de Frank Darabont, sobre una novela de Stephen King, con Tim Robbins y Morgan Freeman y *The Hudsucker Proxy*, el último opus de los hermanos Coen. La lista continúa, pero en el raconto aparecen dos olvidos inexplicables: *Bullets over Broadway*, el último film de Woody Allen que aún no tiene comprador definido en Buenos Aires, y *Crooklyn*, la nueva película de Spike Lee, que hasta el momento se edita directamente en video.

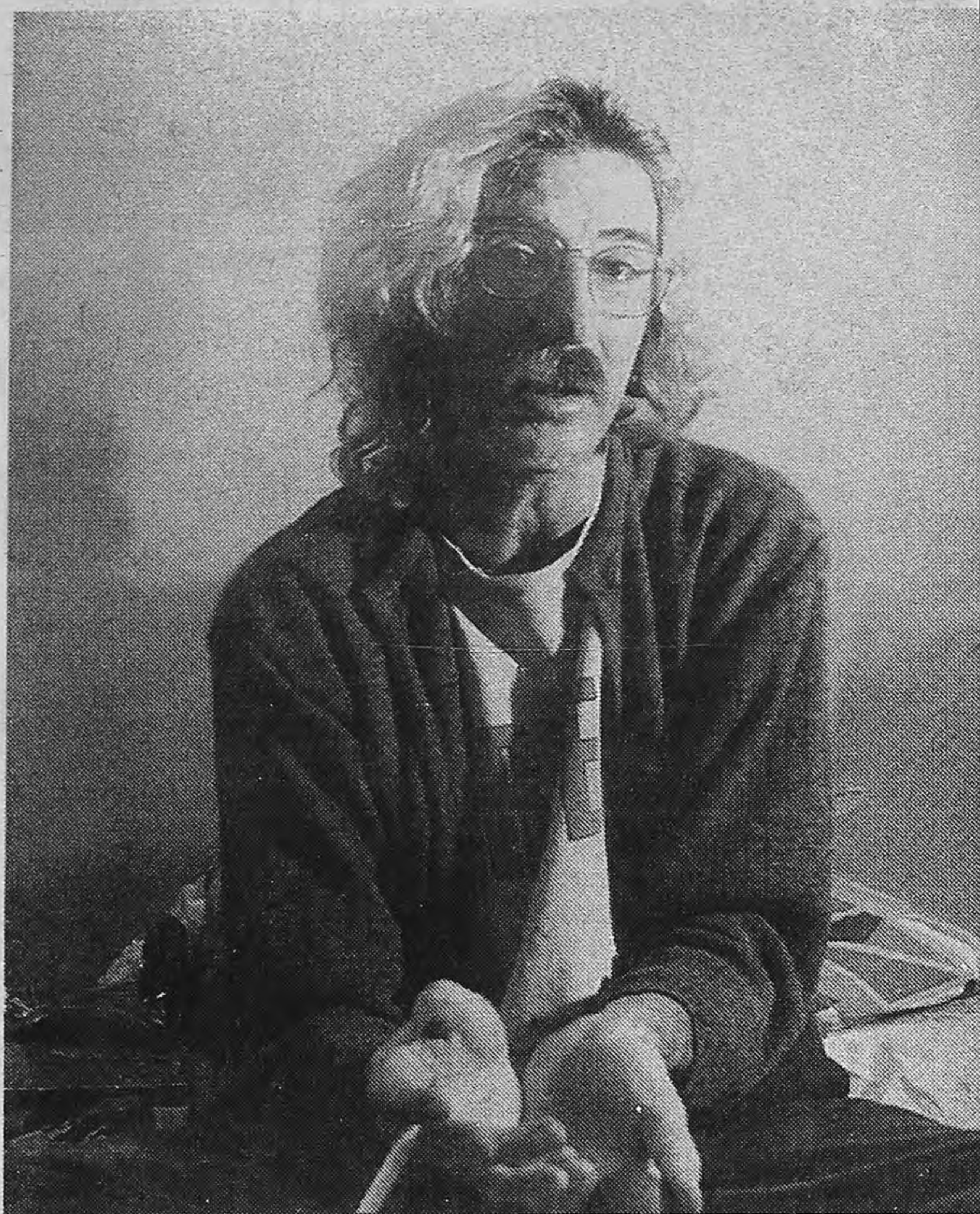
## Amados niños

Los menores deberán esperar hasta el año próximo por algunos de los estrenos más importantes en el revalorizado rubro infantil. Enero trae la segunda parte de *Liberen a Willy*, *Ricky Ricón* (*Richie Rich*) de Donald Petrie, que vuelve a poner en pantalla a Macaulay Culkin, y a la pandilla de *Pequeños Traviesos* (The Little Rascals). Para un poco más adelante y en dibujos, entre otras, se anuncian *Gasparín, el fantasmita amigable* y la superproducción de Walt Disney *Pocahontas*, que se estrenará el 6 de julio.





**Un film de Rob Reiner (izquierda) y "Así te quiero mi amor".**


Mario Manusia

# Charly volvió a la TV y se postuló a presidente

*"¿Comías bien?, estás más gordo", le preguntó Susana Giménez. "Vos también", le contestó García para desesperación de la animadora. Un regreso con sorpresas y canciones.*

El popular músico Charly García reapareció anoche en televisión, afirmó "estar bien" y agradeció todo el apoyo recibido durante su internación de 30 días para desintoxicarse del consumo de alcohol y drogas. Luciendo su "look" habitual –cabello a dos colores, uñas pintadas, pantalón roto y un saco con la etiqueta hacia afuera–, Charly concedió a Susana Giménez su primera entrevista televisiva tras su internación.

Durante el reportaje, el músico se definió como "un ídolo", aseguró que se quiere casar para después ponerse de novio, invitó a la conductora a Miami, habló por teléfono con Mercedes Sosa, tocó al piano un tema de su último disco y se postuló para ser presidente de la Nación.

"¿Comías bien?, estás más gordo", preguntó Giménez a García. "Vos también", le contestó Charly en una reacción que motivó la sorpresa –y posterior indignación– de la animadora que, tocada en su amor propio, se paró, mostró su silueta y confesó "bajé tres kilos, bajé tres kilos", en medio de las risas de quienes seguían la entrevista detrás de cámaras.

Consultado sobre los motivos de su internación, producida un mes atrás después de que el músico festejara sin parar durante una semana su cumpleaños número 43, García dijo que "quería estar solo".

"Podría haber ido a San Miguel o a San Isidro a internarme, pero me quedaba lejos, así que me tomé el colectivo y fui a esta clínica, acá en el centro", justificó el ex líder de la banda Seru Giran.

Charly también expresó que, durante su internación, a quien más extrañó fue a su hijo, pero agregó que se sintió acompañado por los integrantes de su grupo musical y por todos los que lo querían. Comunicado telefónicamente con la cantante y amiga, Mercedes Sosa, García le afirmó a la Negra haber recibido "toda la energía que me mandaste" y la invitó a su casa en cuanto llegara a Buenos Aires.

Después, sentado frente al piano, Charly pidió un vaso de agua, tomó unos sorbos, e interpretó un tema de *La hija de la lágrima* su último disco.

Sobre sus proyectos para el futuro el cantante, preciso y serio, afirmó que "no tengo la menor idea de qué voy a hacer el resto del año".

Finalmente, y después de que Susana le confesara toda su admiración, Charly, mirando a cámara, se mostró sorprendido por "las cosas que me dice esta mujer" y aseguró que si todo eso es verdad, "yo soy el presidente de la Nación".

## ADRIANA VARELA

# Goyeneche con faldas

*"Cantar es una cosa masturbatoria", dice la mujer que el Polaco eligió como sucesora, marcándola a fuego, tres años antes de su muerte. "Antes me gustaban el rock, el jazz."*

*(Por Eduardo Fabregat)* La ronquera prototípica de la muchacha rea que canta tango aparece una y otra vez cuando Adriana Varela quiere darle énfasis o gracia a su expresión. Pero ése es prácticamente su único clisé: la mujer que el Roberto Goyeneche final eligió como su heredera está lejos de constituir un personaje fabricado y, como su padrino, maneja el arma de la sinceridad, aun cruda, para explicarse. "Yo nunca me planteé algo que tuviera que ver con lo profesional", dice por ejemplo sobre su carrera. "Cuando empecé a cantar, era un rollo para amigos y no hacíamos tango, tocábamos algo de rock, música ciudadana. Badía escuchó un casete casero y me propuso que debutara en su programa, y me parecía un divertimento", admite. Dos años más tarde, esa diversión daría frutos tan sorprendentes como el padrinazgo voluntario de Goyeneche, y de ahí hasta ahora, en que el reconomiento a lo suyo no tiene fronteras, apenas pasaron tres años más, aquellos que la moldearon como profesional. No hay un choque, entre su amateurismo de hasta hace poco y la madurez se prepara para presentar *Corazones perversos* –su segundo disco–, el 6 y 7 de diciembre en la Sala Martín Coronado del San Martín. En la entrevista con **Página/12** cuenta que el Polaco resultó su llave hacia el género, y que eso la acercó a "Troilo, a Floreal Ruiz a gente impresionante, con una historia verdadera, barrial, porteña, que para nosotros, que de alguna manera estamos nutridos de música foránea, fue un descubrimiento. Ahí nació el idilio con el tango".

*–¿Por qué creés que hay más gente joven que se interesa en el tango y se acerca a tus recitales o compra el disco?*

–Lo que les pasa a los pibes con el tango es lo que me pasó a mí. Siempre me gustó el rock, blues, jazz...; en realidad, no importaba cuál fuese el género sino dónde me pegaba, lo que decía, lo que expresaba quien cantaba a quien no lo hace. Lo que dice Serrat –aunque no fuera una fan de él–, la estética de Prince, Divididos, los Redondos. Y eso me pasó con Piazzolla en principio, y después con el Polaco. Para la gente siempre hay una figura, un personaje que es simbólico, sirve para expresarse. No sé si conmigo pasa eso, y lo estoy averiguando a medida que me devuelven las cosas..., no sé bien. Me dicen que soy mina, que no me quiero hacer la pendeja. Algunas pibas me dicen que me ven como alguien que las puede representar, una cantante no andrógina ni asexuada, que no está de un lado solo. Pero yo me considero una mina supercotidiana, que sube al escenario y canta lo que le da la gana.

*–No te prendés en la "lucha de sexos".*

–Nooo..., yo necesito de los varones como todas las minas, lo que pasa es que en vez de negarlo lo acepto. Y la necesidad no pasa por algo tan filosófico, sino por una cuestión humana y natural. Con los tipos no me peleo, salvo cuando me peleo con mi pareja. A mí los hombres no me la complicaron, pero tampoco me la hicieron fácil. Pero eso pasa en cualquier género: yo trabajé como fonoaudióloga en hospitales y era lo mismo.

*—¿Y en el tango? ¿Sigue predominando la postura machista?*

–Los tangueros no me parecen machistas, sino más bien edípicos. Son muy tiernos, con esa *macchietta* del Macho Paredes, qué sé yo..., a mí me da mucha ternura, no me jode, me cago de la risa bien, de buena leche. Es más un personaje. Pero siempre me acercan material, y me dicen "tenés que grabar este tango, me parece bien que vengas del rock pero vos sos tanguera". Es como que ellos quieren bendecirte, y yo acepto la bendición y está todo bien. Ese "todo bien" se basa en la respuesta que encontró *Maquillaje*, el CD debut, que sorprendió al medio por las versiones de "Afiche", "Balada para un loco" –que registró tiempo atrás con Goyeneche–, o "Malena" para no hablar del tema del título *Corazones perversos* que continúa esa propuesta artística a través de "Cada vez que me recuerdes", "Barrio de tango" y el bellísimo "No te salves", y abre otros rumbos con "Amándote" de Jaime Roos o "El otro cambio" del Litto Nebbia de los 70 tempranos, mucho antes de que fuese su productor discográfico. Frente a los títulos, cabe preguntarpor qué la atención sigue centrándose en páginas clásicas. Adriana explica que "en los tangos viejos encontrás una profundidad impresionante. Toda la retórica aparentemente ambigua suena más heavy que otra, y por eso a los pibes les gustan los tangos más viejos, les parecen más fuertes, más calientes". Entonces cuenta que al principio intentó hacer tango nuevo, "pero me di cuenta de que primero tenía que cantar las viejas páginas, hacer todo un recorrido. Salvando las enormes distancias de todo tipo, pienso en Picasso, que fue cubista pero primero fue figurativo, aprendió a dibujar".

Admirada por tangueros y rockeros como Fito Páez, Varela tiene por seguro que "cantar es una cosa masturbatoria, muy narcisista. Por eso me interesa mucho que pasen cosas con el público, y que los conciertos tengan mucho de fiesta, como pasó en La Trastienda. Lo solemne me aburre, como artista y como público", asegura, y relata que "por suerte tengo un principio de realidad preservado, estoy mucho en mi casa, y tengo afectos muy fuertes que me hacen pensar que no me quiero morir arriba de un escenario, no vivo pensando en la escena. Algunos tangueros creen que para cantar hay que sufrir, sí o sí. Yo no sufro: me emociono, me apasiono, pero no me mato".



**Adriana Varela trabaja profesionalmente hace sólo tres años.**
*"Los tangueros no me parecen machistas, sino más bien edípicos."*

### "¿Cómo me vas a preguntar a mí?"

Haberse encontrado al comienzo de su carrera profesional con el Polaco Goyeneche no le causó, cuenta Adriana Varela, una sensación de parálisis o de aturdimiento. "Con el Polaco se estableció inmediatamente una relación vincular onda padre-hija. Lo artístico era muy importante para mí, pero fundamentalmente teníamos amor..., era difícil discriminar una cosa de la otra. Cada vez que pensaba que el Polaco era el Polaco, y yo estaba grabando con él, podía sentirme paralizada. Pero me quedaba en el terreno de lo afectivo, no lo pensaba mucho por ese lado. Pero cada vez que laburaba con él me emocionaba, cada vez que lo escuchaba o me decía '¿cómo salió, nena?'. Y yo le respondía 'dejate de joder, Polaco, cómo me vas a preguntar a mí'. Es imposible trasladar a palabras lo que sentía cuando cantábamos la 'Balada para un loco'. El Polaco no tenía edad, es atemporal: es más joven él que nosotros. Y sí, lo extraño muchísimo, siento el *cómo sigue*... Siempre me decía 'preguntame las letras a mí, nadie las tiene posta en esto'. Entonces lo llamaba por teléfono y le preguntaba 'Pola, ¿cómo sigue?', y él me cantaba la letra. Ahora me encantaría poder preguntarle cómo sigue todo."

## XEITO NOVO

# Gallegos, pero de acá

*(Por Diego Fischerman)* Los Beatles en muchas de sus canciones, Jethro Tull o Mike Oldfield, solían abrevar, a veces sin saberlo, en el folklore celta. Más acá, el arpista Alan Stivell, el grupo Celtas Cortos o la cantante Enja en su versión diet, vienen recorriendo el mismo imaginario. Sin irse más lejos, varios grupos tradicionalistas gallegos, afincados en Buenos Aires, trabajan con los mismos materiales. Surgido a partir de uno de ellos y fundado en 1984, Xeito Novo lleva esta propuesta a un nivel camarístico de ejecución y no le teme a la composición de temas propios, dentro de un estilo folklórico aunque sin la rigidez del tradicionalismo a ultranza.

Con gaitas, tin whistle, flauta traversa, violín, teclados, percusión, bandurria, guitarras y acordeón, a este grupo se le suman, en sus espectáculos, un conjunto típico de baile –que se dedica también a la investigación y recopilación de coreografías y vestuarios en distintas aldeas de Galicia y dentro de la colectividad porteña–, una banda de gaitas y percusión y un coro de *cantareiras*. "El público, al principio, pertenecía a la colectividad gallega pero ahora ya no, supongo que por los lazos que tiene esta música con otras que se escuchan más frecuentemente, sobre todo dentro del rock y de la new age", explica Carlos Fernández, primer gaitero y socio fundador del grupo que viene de presentarse por dos sábados consecutivos en el ETC (Espacio Teatral del Centro) del Centro Cultural San Martín, con una asistencia de público que desbordó la capacidad de la sala.

En cuanto al estilo del grupo, Virginia Alvarez, violinista y directora, aclara que "es una opción; uno puede elegir respetar lo tradicional a rajatabla, como es el caso de nuestro grupo de bailes y de la banda que lo acompaña, o bien hacer una suerte de camino intermedio. Analizar todo lo tradicional en profundidad, para escribir *a la manera de* pero con ingredientes propios. Eso tiene que ver, además, con que dentro del grupo hay influencias de todo tipo. Nosotros provenimos de la música clásica, la música gallega, el rock, el folklore argentino, el tango. Todos ponen su granito y, en la composición, la influencia viene directamente de la formación de cada uno".

El origen tuvo que ver, para Fernández, con la renovación que se dio a partir de la realización, en Europa, de los Festivales Internacionales de Música Celta y de la inserción de la cultura gallega en ese mundo más amplio. "Yo vivía en España y cuando volví acá lo hice con la idea de armar un grupo de esas características. Ahí armamos la Fundación que fue antecedente de la actual Fundación Xeito Novo. Esta movida –que los jóvenes nos quisiéramos organizar en torno a un proyecto– al principio cae medio como una bomba dentro de la colectividad. Acostumbrados a que los hijos siguieran a los padres y éstos a los abuelos, esto de que los hijos se organizaran por su lado no les cayó del todo bien. Después terminaron aceptándonos y también, por otra parte, fuimos logrando cierto grado de crecimiento y de independencia económica, como para no depender de que nos prestaran algún sótano para ensayar." En este momento, Xeito Novo recibe una pequeña subvención del gobierno de Galicia pero, con dos álbumes publicados –el primero de ellos en Europa y el segundo por el sello local Melopea–, se sostiene con los cursos de la fundación, conciertos y giras. Una de las más exitosas fue justamente en España, cuando, en 1989, sumaron más de cuarenta actuaciones.

# CINE



**¿A QUIEN AMA GILBERT GRAPE?** -P/M/13-
Drama. De Lasse Hallstromom. Con Johnny Depp y Juliette Lewis.
**Lorca 1.** Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.30, 18, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-

**ABRACADABRA** -APTA-
Comedia. Walt Disney en castellano.
**Los Angeles 3.** Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 14, 16, 18, 20 y 22.-

**ASESINOS POR NATURALEZA** -P/M/18-
Thriller. De Oliver Stone. Con Woody Harrelson, Juliette Lewis, Robert Downey Jr. y Tommy Lee Jones.
**Capitol.** Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.30, 15.35, 17.55, 20.25 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Maxi 2.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.45, 17.45, 20.35 y 22.55 (Martes 14.45, 17.45 y 20.10). Sáb. trasn.: 1.20.-
**Normandie 3.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.25.-

**BLANC** -P/M/13-
Drama. De Krzysztofof Kieslowski. Con Zbigniew Zamachowsky y Julie Delphy.
**Cineplex Lavalle 2.** Lavalle 727. 322-6967. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Losuar 1.** Av. Corrientes 1743. 40-6100. A las 13.30, 15.30, 17.25, 19.20, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.10.-

**BLEU** -P/M/13-
Drama. Con Juliette Binoche y Benoit Regent.
**Suipacha 3.** Suipacha 442. 322-1195. A las 14.45, 17.15, 20 y 22.30.-

**CORTAZAR** -APTA-
Documental. De Tristán Bauer.
**Lorca 2.** Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.10, 16.45, 18.20, 19.55, 21.30 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.

**CUANDO UN HOMBRE AMA A UNA MUJER** -P/M/16-
Drama Romántico. Con Andy García y Meg Ryan.
**Trocadero 6.** Lavalle 820. 322-1455. A las 19.45 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.-

**CUATRO BODAS Y UN FUNERAL** -P/M/13-
Comedia. De Mike Newell. Con Hugh Grant y Andie McDowell.
**Cineplex Lavalle 1.** Lavalle 727. 322-6967. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Losuar 2.** Corrientes 1743. 40-6100. A las 13.25, 15.50, 18.10, 20.35 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-

**CUMBRES BORRASCOSAS** -P/M/13-
Drama. De Peter Kominsky. Con Ralph Fiennes y Juliette Binoche.
**Monumental 2.** Lavalle 780. 393-8865. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Santa Fe 1.** Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**EL AROMA DE LA PAPAYA VERDE** -APTA-
Drama. De Tran Anh Hung. Con Lu Man San y Tran Nu Yen-Khe.
**Atlas Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Gaumont.** Rivadavia 1635. 40-3050. A las 14, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.-
**Paseo Alcorta 4.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14, 16.15, 18.30, 21 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**EL ESPECIALISTA** -P/M/16-
Acción. Con Sylvester Stallone y Sharon Stone.
**Alto Palermo 1.** Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. 322-1936. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

**EL EXTRAÑO MUNDO DE JACK** -APTA-
Animación. En castellano. Con Tim Burton y Chris Sarandon.
**Los Angeles 1.** Av. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 22.50.-
**Normandie 2.** Lavalle 855. 322-1000. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-

**EL MONTE DE LAS VIUDAS** -APTA-
Comedia. Con Mía Farrow y Natasha Richardson. Dir.: John Irvin.
**Ambassador.** Lavalle 777. 322-9700. A las 13.50, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Atlas Santa Fe 1.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14.10, 16.25, 18.40, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Patio Bullrich 1.** Posadas 1245. 815-8328. A las 14.30, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

**EL PROXIMO ENEMIGO** -P/M/16-
Thriller. De Robert Young. Con Sam Neill y Talisa Soto.
**Maxi 1.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14, 16.05, 18.10, 20.25 y 22.40 (Martes 14, 16.05, 18.10 y 22.40). Sáb. trasn.: 1.10.-
**Normandie 4.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

**EL REY LEON** -APTA-
Dibujos animados. Walt Disney en castellano.
**Los Angeles 2.** Av. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 13, 14.50, 16.40, 18.30, 20.30 y 22.30.-
**Trocadero 6.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.20, 15.20 y 17.20.-

**FORREST GUMP** -P/M/13-
Comedia Dramática. Con Tom Hanks y Sally Field.
**Alto Palermo 2.** Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-
**Metro 1.** Cerrito 570. 382-4219. A las 14.10, 17.10, 20.10 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
**Monumental 3.** Lavalle 780. 393-8865. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**FRANKENSTEIN** -P/M/13 c/Res.-
Terror. De Mary Shelley. Con Robert de Niro y Kenneth Branagh. Dir.: Kenneth Branagh.
**Grand Splendid.** Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Iguazú.** Lavalle 940. 393-9931. A las 13.15, 15.25, 17.55, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta 3.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Patio Bullrich 2.** Posadas 1245. 815-8328. A las 13.30, 15.40, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

**FRESA Y CHOCOLATE** -P/M/13-
Drama. Con Jorge Perugorría y Vladimir Cruz.
**Atlas Recoleta.** Guido 1952. 803-3313. A las 16.10, 18.20, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Normandie 1.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

**JARDINES COLGANTES** -P/M/18-
Drama. De Pablo Llorca. Con Feodor Atkine e Iciar Bollain.
**Cineplex Lavalle 3.** Lavalle 727. 322-6967. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

**KIKA** -P/M/16-
Comedia. De Pedro Almodóvar. Con Verónica Forqué y Peter Coyote.
**Suipacha 2.** Suipacha 442. 322-1195. A las 15, 17, 19, 21 y 23.-

**LA LOTERIA DEL AMOR** -APTA-
Comedia Romántica. Con Nicolas Cage y Bridget Fonda.
**Suipacha 1.** Suipacha 442. 322-1195. A las 15, 17, 19, 21 y 23.-

**LA SOMBRA** -P/M/13-
Aventuras. Con Alec Baldwin.
**Trocadero 4.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.10, 15.45, 18.15, 20.45 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

**LOBO** -P/M/13-
Terror. Con Jack Nicholson y Michelle Pfeiffer.
**Trocadero 5.** Lavalle 820. 322-1455. A las 14.15, 16.55, 19.50 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-

**LOCADEMIA DE POLICIA: MISION A MOSCU** -APTA-
Comedia. De Alan Metter. Con George Gaynes y Michael Winslow.
**América.** Callao 1057. 811-3818. A las 15, 17, 19, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.-
**Ocean 1.** Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
**Paseo Alcorta 1.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**MAC Y SUS HERMANOS** -P/M/13-
Drama. Con John Turturro y Ellen Barkin.
**Premier 3.** Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.10, 17.50, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

**MAXIMA VELOCIDAD** -P/M/16-
Acción. Con Keanu Reeves y Sandra Bullock.
**Trocadero 2.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.05, 15.35, 18.05, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**MENTIRAS VERDADERAS** -P/M/13-
Acción. Con Arnold Schwarzenegger y Jamie Lee Curtis.
**Metro 3.** Cerrito 570. 382-4219. A las 14.15, 17.05, 19.55 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Monumental 4.** Lavalle 780. 393-8865. A las 13.40, 16.20, 19.25 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Premier 4.** Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 14.40, 17.10, 19.50 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.-

**PECADO DE AMOR** -P/M/13-
Drama. De Volker Schlondorff. Con Sam Shepard y Julie Delphy.
**Monumental 1.** Lavalle 780. 393-8865. A las 13.25, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**PELIGRO INMINENTE** -APTA-
Acción. Con Harrison Ford y Anne Archer.
**Premier 2.** Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 14.50, 17.20, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-
**Trocadero 1.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.35, 16.35, 19.35 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.-

**TIMECOP** -P/M/13 c/Res.-
Acción. Con Jean Claude Van Damme y Ron Silver.
**Metro 2.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.30, 15.25, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Ocean 2.** Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta 2.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.45, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**TRES FORMAS DE AMAR** -P/M/16-
Comedia Romántica. Con Lara Flynn Boyle y Stephen Baldwin.
**Trocadero 3.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Sáb. trasn.: 1.30.-

## CINES DE BARRIOS

### BELGRANO

**ATLAS BELGRANO.** Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 14, 16, 18.15, 20.40 y 23: **El Aroma de la Papaya Verde** -S/R- Sáb. trasn.: 1. Miér. 50% desc.-

**AUDITORIO BELGRANO.** Virrey Loreto 2348. 783-1783. A las 14.10: **Astroboy y Frutillitas** -S/R- 15.30: **Aventuras y Desventuras de Largui.** En castellano. Men. $ 3.-

**BELGRANO 1.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.20, 15.40, 18, 20.30 y 23: **Frankenstein** -P/M/13 c/Res.- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**BELGRANO 2.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.30, 17.20, 20.10 y 23: **Forrest Gump** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**BELGRANO 3.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 16, 18.30, 21 y 23.30: **Pecado de Amor** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**CABILDO.** Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14.30, 17.10, 19.50 y 22.30: **Mentiras Verdaderas** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**GENERAL PAZ 1.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40: **El Monte de las Viudas** -S/R- Sáb. trasn.: 1.10. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**GENERAL PAZ 2.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30: **Locademia de Policía: Misión a Moscú** -S/R- Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**GENERAL PAZ 3.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.10: **El Próximo Enemigo** -P/M/16- Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**GENERAL PAZ 4.** Cabildo 2702. 781-1412. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23: **Asesinos por Naturaleza** -P/M/18- Variedades. Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**MIGNON.** Juramento 2433. 784-3899. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30: **Timecop** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**SAVOY 1.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14, 16.10, 18.25, 20.40 y 22.55: **Cumbres Borrascosas** -P/M/13- Loc. numer. Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**SAVOY 2.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.10, 16.25, 18.40, 20.55 y 23.10: **El Especialista** -P/M/16- Loc. numer. Sáb. trasn.: 1.25. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**SAVOY 3.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40: **¿A quién ama Gilbert Grape?** -P/M/13- Loc. numer. Sáb. trasn.: 1.10. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**SAVOY 4.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 15.25, 17.55, 20.25 y 23: **Cuatro Bodas y un Funeral** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1.20. Loc. numer. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

## CICLOS

**Avenida.** Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 13.10, 17.30 y 22.05: **Testigo en Peligro** -P/M/13- 11, 15.10 y 19.30: **Con Licencia para Matar.**-

**Club de Cine.** Sarmiento 1249 (Subsuelo). Cont.: 19.30: **Muelle de Pescadores**; 21: **El Jinete Errante.**-

**Gloria.** Avenida de Mayo 1225. 381-6966. Homenaje a Carlos Gardel: A las 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30: **Un Rey en Nueva York** (2ª parte) y **Luces de Buenos Aires.**-

**Leopoldo Lugones.** Corrientes 1530. 46-8611. Festival del Cine Maldito: A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Nouvelle Vague** -P/M/18- Dir.: Jean-Luc Godard. Con Alain Delon y Domiziana Giordano. Pl. $ 3.-

# TEATRO

**COLON.** Libertad 621. 382-0554. VIERNES 2 a las 21: **Cecilia Díaz** (mezzo), **José Cura** (tenor), y la **Asoc. de Prof. de la Orquesta Estable.** Dir.: Mario Perusso. Fragmentos de "Norma", de Bellini, "Don Carlo", de Verdi, "Sansón y Dalila", de Saint-Saëns, "La Fanciulla del West", de Puccini, "Werther", de Massenet y "Cavalleria Rusticana", de Mascagni. SABADO 3 a las 20.30: Función Fuera de Abono Nº 64: **CARMEN**, de Bizet. Con Schicoff, Graves, Leiferkus y Vaduva. Régie: Joël. Esc. y Vest.: Varona. Coro Estable: Sicuri. Coro de Niños: Gorini de Teseo. Orquesta Estable. Dir. Mus.: Antoni Ros Marba. Para esta func. es oblig. el uso de traje de etiqueta p/damas y caballeros en plateas y palcos. DOMINGO 4 a las 11: Func. Ext. Nº 66: **Orquesta Banco Mayo.** Dir.: Mario Benzecry. Mendelssohn: Sinfonía Nº 2; Camps: Fantasía Op. 93; Mozart: Pequeña Música Nocturna. A las 17: 10ª Func. de Abono Vespertino: **"CARMEN"**, de Bizet. Con Uria-Monzon, Philibert, Larin y Leiferkus. Régie: Joël. Escenog. y Vest.: Varona. Coro Est.: Sicuri. Coro de Niños: Gorini de Teseo. Orquesta Estable. Dir. Mus.: Antoni Ros Marba. LUNES 5 a las 21: Func. Nº 20 del Abono a 20 conciertos, **ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES.** Dir.: Gabor Otvös. Mozart: Sinfonía Nº41 "Júpiter". Ranieri: "La Vida un Enigma" (estreno mundial), de Gaeta-Alba-Bragato. Coro Polifónico Nacional. Dir.: Julio Faingersh. Sob. de Ab. en vta (loc. altas lat.). MARTES 6 a las 21: 5ª Func. del Abono Especial: **"CARMEN"**, de Bizet. Con Uria-Monzon, Philibert, Larin y Leiferkus. Régie: Joël. Escenog. y Vest.: Varona. Coro Estable: Sicuri. Coro de Niños: Gorini de Teseo. Orquesta Estable. Dir. Musical: Antoni Ros Marba.- NOTA: Están en venta los sobrantes de Abono y funciones fuera de abono del Ballet "Onegin". Guerra y Ferri. Pl. $ 70. Paraíso $ 14. Bazilis y Candal: Pl. $ 30. Paraíso $ 6.- RENOVACION DE ABONOS. TEMPORADA LIRICA 1995. Primer período: Las series de abono podrán renovar sus localidades en el día de hoy (Abono Vespertino).- RENOVACION DE ABONOS. ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES. TEMPORADA 1995. Primer período: Los abonados podrán renovar sus localidades hasta el día de hoy, de 10 a 20, en Libertad 621.- SALON DORADO (Entrada libre y gratuita): **Viernes 2** a las 17.30: Orquesta de Olavarría. Dir.: Alfredo Rossi.-

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.** Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: **BALLET CONTEMPORANEO DEL TMGSM.** Dir.: Oscar Aráiz, Doris Petroni y Renate Schottelius. Coreog.: **Bailando en la Oscuridad**, de A. M. Stekelman; **Adagietto**, de O. Aráiz; y **Carnaval de los Animales**, de O. Aráiz. Juev. a Sáb. a las 22. Dgo. a las 20. Pl. y Pull. $ 6. **Hasta el 18/12.**- SALA CASACUBERTA: **VIEJOS CONOCIDOS**, de Roberto Cossa. Con Ulises Dumont, Tony Vilas, Márgara Alonso, Ana María Colombo y elenco. Dir.: Daniel Marcove. Juev. (pop. $ 6), a Dgo. a las 20.30. Pl. $ 12. **Hasta el 18/12.**- SALA CUNILL CABANELLAS: **LOS DIAS FELICES**, de Samuel Beckett. Dir.: Alfredo Alcón. Con Juana Hidalgo y Oscar Escobar. Vier. (Pl. $ 12) y Dgo. (Pl. $ 6) a las 22. **Hasta el 18/12.**- **YO TENIA UN MAR**, por el **Primer Estudio del TMGSM.** Aut.: Verónica Oddó. Con Juan Carlos Gené y Verónica Oddó. Music., Dramat. y Dir. Gral.: Verónica Oddó. Juev. (Pl. $ 6) y Sáb. (Pl. $ 12) a las 22. **Hasta el 18/12.** Loc. en vta. con 5 d. de antic.-

**MUNICIPAL PRESIDENTE ALVEAR.** Corrientes 1659. 374-6076. Sáb. a las 22:
**ALEJANDRO DOLINA**
en **TEATRO DE MEDIANOCHE**, junto a Guillermo Stronati, Jorge Dorio, Gabriel Rolón, Ana Naón y Sonia Rolón. Loc. en vta. dde. $ 5.- Miér. 7 a las 21:
**ARGENTINA MAGIA Y LEYENDA**
Homenaje a los Hermanos Abalos. Con Ballet Salta, Néstor Rolan, Judith y Fernando, el humor de Chango Acosta Villafañe, Segundo Arce y Marcela Aguilera. Dir. Mus.: Oscar Basil. Loc. en vta. dde. $ 5.- Dgo. 11 a las 21:
**OPUS CUATRO CANTA CON LOS COROS ARGENTINOS**
Invitados: Antonio de Raco y los coros Orfeón, Lorenzo Perosi, de Niños y Jóvenes, Universitario, Municipal, UTN y Coral Encuentro. Condf.: Enrique Masllorens. Loc. en vta. dde. $ 5.-

**NACIONAL CERVANTES.** Libertad 815. 476-4224. SALA MAYOR: MUESTRA NACIONAL DE TEATRO: Las obras galardonadas en la reciente Fiesta Nacional de Teatro de Tucumán, organizada por la Sec. de Cult. de la Nación. Hasta el 9/12 (entrada libre y gratuita).- SALA ARGENTINA: Sáb. a las 20. Dgo. a las 18: **"Dancing Tango Show"**. Bailarines: M. Picasso, J. Andino, E. Krujoski, R. Krasinski, D. Ocampo y P. Allera. Banda sonora, guión, coreog., puesta y dir.: Juan Andino. Loc. $ 10.- VISITA MIMADA al Teatro Nacional Cervantes. Renovada versión en el año de su 10º Aniversario. Con los mimos **Pía Castro y Carlos Martínez.** Mar. a Vier. a las 15.30. Loc. $ 2.-

**ANDAMIO '90.** Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Vier. y Sáb. a las 22.30: **"Lisistrata o la Rebelión de las Mujeres"**, vers. libre de R. Roca, s/Aristófanes. Dir.: R. Armani y E. Riva. Pl. $ 12. Desc. a jub. y est. Amb. climat.-

**ARTE BELGRANO.** Cabildo 2967. 702-0850. SALA 1: **LA TEMPESTAD**, de W. Shakespeare. Dir. Gral.: E. Demaestri. Vier. y Sáb. (últ. func. '94) a las 22.30.- SALA 4: **LA CARCAJADA JUSTICIERA** (VARIETE). El show para el espectador argentino. Sáb. a las 23.30.-

**ASTRAL.** Corrientes 1639. 374-5707/9964. Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 21: 2 únicas funciones: ESTEBAN MELLINO en: **ANGELES** (La Comedia 1995). Con Alfredo Mellino e Irma Boidi. Mús.: Carlos Mellino. 40 artistas en escena. Loc. en vta. Res. telef.-

**ATENEO.** Paraguay 918. 328-2888. Un espectáculo para ver y escuchar con el corazón: ESTELA RAVAL, RICARDO ROMERO y el retorno de LOS 5 LATINOS en **PORQUE SOMOS GRANDES.** Orquesta en escena. Dir. Gral.: Ricardo Romero. Mar. a Sáb. a las 21. Dgo. a las 20. Loc. en vta. dde. $ 10. Desc. espec. a grupos.-

**AUDITORIO BAUEN.** Callao 360. 372-6906. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21: JEAN FRANCOIS CASANOVAS presenta:
**ROJO CAVIAR**
Por 1ª vez en Bs. As. totalmente diferente a lo que ud. vio del grupo Caviar. Prec. único $ 20. Loc. numer.-

**AUDITORIO FACULTAD DE PSICOLOGIA.** Independencia 3065 PB. Juev. a las 20.30. Vier. a las 22.30: **CONMUTADOR.** Aut. y Dir.: Ivana Steinberg y Raúl Vieytes.-

**AUDITORIO HEBRAICA.** Sarmiento 2255. 952-2170. Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: **ANTES DEL RETIRO**, de T. Bernhard. Dir.: L. Yusem.-

**AUDITORIO U P B.** Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sala Carlos Parrilla. Sáb. a las 21: **LA GRIETA INFINITA**, vers. libre de "Macbeth", de W. Shakespeare. Dir.: Laura Cuffini.-

**AVENIDA.** Avenida de Mayo 1222. 381-0662. Juev. (desc. 50% jubil.) a Sáb. a las 20.30. Dgo. (Gran Final por Toda la Compañía) a las 18:
**LUISA FERNANDA**
Zarzuela en tres actos, de Federico Moreno Torroba, Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw. Con **V. Correa Dupuy, M. Pichot, M. L. Mirabelli, I. Pons, L. Gaeta, O. Carrión, E. Sancho, A. Cascini, E. Leiva, C. Duarte, D. Volonté, O. Imhoff, C. Alvarez y E. Sarramida.** Actor inv.: **V. Parra.** Dir. de Orq.: **Guillermo Brizzio y Javier Logioia.** Pta. en esc.: **Constantino Juri.** Entradas desde $ 10.-

**BABILONIA.** Guardia Vieja 3360. 862-0683. Vier. y Sáb. a las 21: **ROJOS GLOBOS ROJOS**, de Eduardo Pavlovsky. Con E. Pavlovsky, S. Evans y E. Onetto. Dir.: R. Correa y J. Margulis. Sáb. a las 23: **El Periférico de Objetos** pta.: **CAMARA GESELL**, de D. Veronese. Dir.: D. Veronese y E. García Wehbi. Con L. Yusem y el Periférico de Objetos.-

**BASILIO (SALA LUIS SANDRINI).** Rawson 26. 958-3038. 983-2788. Mónica Apaldetti pta.: **UN CACHO DE MARIO**, de Jorge Iglesias. Con Livio Marco, Darío Martínez, Constanza Nacarato y elenco. Asist. de Dir.: R. Casas. Pta. en esc. y Dir.: Hernán Aguilar. Vier. y Sáb. a las 22.-

**BLANCA PODESTA.** Corrientes 1283. 382-2725/2592. De Edward Albee (premio Pulitzer 1994): **TRES MUJERES ALTAS**, con María Rosa Gallo, Leonor Benedetto y Carola Reyna. Dir.: Inda Ledesma. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. a las 20.30. Loc. dde. $ 15. Res. telef.-

**BULULU.** Av. Rivadavia 1350. 381-1656. Vier. a las 22: HUMOR ANGELICAL con LOS ANGELITOS. A las 23: NADIE ME QUIERE. A las 0: PORTA-LIGAS. A las 0.45: EL SALVABACHE EN CONCIERTO. A la 1.30: TANGOSAURIOS. Sáb. a las 22: LA REPUBLICA REPRIVADA. A las 23: HACIENDOSE LA DEL MONOLOGO. A las 0: LA CIA. ASCO. A la 1: CUATRO AL HILO. A las 2: DOS MARGINADAS DE "M.....".-

**CAFE DE ARTE MONTSERRAT.** San José 524. 381-2588. Sáb. a las 0: **FUTURO NEGRO**, s/textos de Roberto Fontanarrosa. Con Claudio De Pirro y Fernando Laporta. Dir.: Graciela Serra. Mús.: Esteban Tozzi.-

**CALIBAN.** México 1428. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: "STEFANO", de Armando Discépolo. Dir.: Ricardo Miguelez.-

**CALLEJON DE LOS DESEOS.** Humahuaca 3759. 862-1167. Vier. y Sáb. a las 21: **SE BUSCA ESPECTACULO.** Ensayo con participación del público. Con Miguel Angel Solá, O. Righi, D. Giménez, A. Leloutre, A. Lavin, M. Dobryzs y S. Cela. Loc. $ 8.-

**CENTRO CULTURAL RECOLETA.** Junín 1930. 803-1040. Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 20.30: **DANZA MACABRA**, de August Strindberg. Dir.: Rolf Larson. Con C. Borchardt, K. Varszegui, C. Zabala y D. Yoverno. Loc. $ 6.-

**CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS.** Av. Corrientes 2038. 953-0390. Vier. a las 21: **"El Arquitecto y el Emperador de Asiria"**, de F. Arrabal. Dir.: I. Paso. Vier. y Sáb. a las 23.30: **"Música Rota"**, de D. Veronese. Dir.: R. Szchumacher. Sáb. a las 21.30: **"Company"**, de S. Beckett. Dir.: M. Guerberof. A las 22: **"El Marinero"**, de F. Pessoa. Dir.: C. Biagini y D. Dreinik.-

**CLUB DE LAS BELLAS ARTES.** Lambaré 873. 864-0489. Sáb. a las 23: **UN MUNDO IDEAL**, de Gustavo Maso. Con Gustavo Maso y Carola Fernández. Loc. $ 9. Org. Club de Oyentes de FM La Tribu.-

**COLONIAL.** Paseo Colón 413 esq. Belgrano. 342-7958. 581-6094. Vier. a las 19: **BODAS DE SANGRE**, de Federico García Lorca. Gran elenco. Dir.: Adrián Di Stéfano. Desc. a jubil. y estud.-

**CORRIENTES.** Av. Corrientes 1632. 49-3465/85. Sáb. a las 23.45: Los cordobeses de la TV ahora en teatro: **BUBU-YAYO-CORTO: TR3S EN BANDA.** 5.000.000 de espectadores todavía no los aplaudieron de pie.-

**DE LA CAMPANA.** Diagonal Norte 943. 326-3606. Juev. y Sáb. a las 21: **CHANETON**, de A. Finzi. Dir.: J. L. Valenzuela. Vier. a las 21: **NUEVO MUNDO**, de C. Somigliana. Vers. libre y Dir.: M. Dorribo. Sáb. a las 0. Dgo. a las 21.30: **UBU REY**, de A. Jarry. Dir.: P. Ponce.-

**DE LA COMEDIA.** Rodríguez Peña 1062. 812-4228. 22 años triunfales: Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgo. a las 20.30: **LA LECCION DE ANATOMIA**, de Carlos Mathus. Desc. a jubil. Res. telef. Tarj. Créd.-

**DE LA RIBERA.** Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: "VENIMOS DE MUY LEJOS", por el Grupo Catalinas Sur. Historia de los inmigrantes de La Boca. 70 actores en escena. Dir.: Adhemar Bianchi. Loc. $ 3.-

**DEL CENTRO.** Sarmiento 1249. 372-9919. 8º año de éxito: Vier. y Sáb. a las 23 y 1: El Genial Humor de PABLO MISACANTANO en **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO** ¡El fenómeno cómico de Bs.As! Casi 1.000 funciones y 80.000 espectadores lo garantizan. Prec. popul.-

**DEL SUR.** Venezuela 1286. 383-5702. Vier. y Sáb. a las 21:

**MIL MILLONES DE PAJAROS**

**MIL MILLONES DE PAJAROS**, de Roberto Ibáñez. Con R. Lorio, A. Dicaprio y R. Serrano. Dir.: Andrés Bazzalo. Vier. y Sáb. a las 23. Dgo. a las 21: **LA PASAJERA**, de Alberto F. Alberto. Con Marta Riveros y elenco. Res. telef.-

**DIE SCHULE.** Alsina 1671. Ultimas 4 funciones: Sáb. y Dgo. a las 21.30: **ASTERION**, unipersonal de Guillermo Angelelli. Superv.: I. Nagel Rassmussen. Asist.: B. Godoy y S. Tavkar. Desc. a actores, jubil. y estud.-

**EL SUBURBANO.** Guardia Vieja 4283. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22: **EL SEÑOR GALINDEZ**, de Eduardo Pavlovsky. Dir.: Gabriel Szulewicz. Con F. Allende, D. Rivera y elenco.-

**EL TEATRON.** Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Vier. a las 22: Al estilo **Vera Valdor: FEDERICO, PRESTAME TU DUENDE.** Dir.: Aldo Ventura. A las 0.30: **LOS INFELICES**, brillante comedia de Rubén Altami. Sáb. y Dgo. a las 21: **NOCHE FLAMENCA.** 12º mes de éxito. Ausp. Emb. de España. Ballet Andalucía. Dir.: A. Di Stéfano.-

**EL VITRAL.** Rodríguez Peña 344. 40-0948. SALA 1: Dgo. a las 21.30: **EL GUARDIAN DE LA LEY**, de F. Kafka; **INTERIOR**, de M. Maeterlinck. Adapt. y mús.: W. Franjie. Solistas y orq. del CEAM.- SALA 2: Sáb. y Dgo. a las 21: **RETRATO DE UNA PASION IDIOTA**, por el Grupo Metateatro.- SALA 3: Vier. a las 21: **LA PRESENCIA DEL TIEMPO**, de R. Pérez. Dir.: R. Piacenza. Sáb. a las 0.30: **SEÑOR SADE**, de P. Gorojovsky. Dir.: A. Sacchi.-

**EMPIRE.** H. Yrigoyen 1934. 951-1200. Vuelve al Teatro la Comedia Brillante: **MASCULINO SINGULAR**, de Bricaire y Lasaygues. Con Beatriz Taibo, Jorge Rivera López, Jorge Barreiro, Gustavo Rey y Sandra Domínguez. Dir.: Santiago Doria. Juev. (pop. $ 10) a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30. Refrigeración.-

**ESCUELA CENTRAL.** Estados Unidos 745 (San Telmo). Dir.: Federico Herrero: Vier. y Sáb. a las 23.30. Dgo. a las 19.30: **"Rifar el Corazón"**. Vier. a las 0.30. Sáb. a la 1.30. Dgo. a las 19.30: **"Psico Psexion"**. Vier. a la 1.30. Sáb. a las 2.30. Dgo. a las 22.30: **"Charly y la Puta"**. Sáb. a las 22.30: **"Un Sacerdote y un Moribundo"**. Vier. y Sáb. a las 0.30. Dgo. a las 22.30: **"La Dixputa"**.-

**FORO GANDHI.** Corrientes 1551. 374-7510. Vier. a las 21.30 (últimas funciones): Cristina Banegas en **EVA PERON EN LA HOGUERA.** Dir.: Iris Scaccheri. Sáb. a las 22: **SUSPIRO.** Aut. y Dir.: Beby Pereyra Gez. Sáb. a las 23.30: **LOS MELLI** en "CLASICOS ENGANCHADOS". Loc. en vta.-

**FUNDACION BANCO PATRICIOS.** Callao 312. 49-0656. Dgo. a las 17.30: **LA VIDA ES UN CARRUSEL**, unipersonal musical con Rosita Londner. Ausp.: Iwo-Cultur Congres. Dir.: Iosele Grinblat. Loc. $ 15.-

**IL VITTORIALE.** Piedras 720. 362-3518. Mar. a las 21: **RAPSODIA.** Por primera vez, unipersonal con **Erika Wallner** y su tránsito dentro de la poesía, con textos de Lidia Vinciguerra. Res. con antic.-

**LA BUHARDILLA.** Córdoba 2344. 952-0116. Vier. a las 22: **ANTIGONA**, de Sófocles. Con O. Trussi, A. Ramos, E. Gowland y elenco. Adapt., Pta. y Dir.: Alejandra Ramos. Loc. $ 8. Est. $ 6. Jub. $ 4.-

**LA CARBONERA.** Balcarce 998. 362-2651. Dgo. a las 20: **MATANDO HORAS**, de Rodrigo García. Dir.: Susana Torres Molina. Con M.

de la Paz Pérez, L. Cordosa y M. Driollet.-

**LA PLAZA.** Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Neruda. Pta. a **BOTTON TAP** en "EL SHOW". Dir. Gral.: Ana Sans y Aníbal Pachano. Unicas semanas. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21.-

**Sala Pablo Picasso.** J. Bella, M. Falco y elenco en: **JUEGOS A LA HORA DE LA SIESTA**, de Roma Mahieu. Dir.: Oscar Ferrigno. Mús. orig.: Lito Vitale. Miér. a Sáb. a las 21.-

Gerardo Romano en: **SEXO, DROGA Y ROCK'N ROLL**, de E. Boghossián. Dir.: E. Alfaro, M. Alfaro, J. Ordano, R. Schumacher y S. Torres Molina. Coord.: E. Alfaro. Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgo. a las 21.30.-

**Sala Roberto Arlt.** Grupo Mnemesis pta.: **JAQUE A LA DAMA** (LA MUJER EN EL PODER), de Susana Freire. Escenog.: B. Ortiz. Mús.: Adelsam. Miér. y Juev. a las 21.-

Grupo Mágico Casi Tres en: **HUMOR Y MAGIA '94**, con **Adrián Guerra**, campeón mundial de magia. Vier. y Sáb. a las 21.30.-

La Banda de la Risa en: **LA COMEDIA ES FINITA**, de M. Kartun y C. Gallardou. Dir.: C. Gallardou. Premio ACE Mejor Espectáculo de Humor "94. Vier. y Sáb. (despedida) a las 23.30.-

**Sala Julio Cortázar.** Presenta a **LAS VIEJAS P....**, de Copi. Con María Inés Aldaburu y Gabriel Correa. Act. inv.: Emilia Mazer, Fabián Vena y Luis Ziembroski. Vier. y Sáb. a las 22.-

Osvaldo Papaleo presenta el unipersonal de Fabio Posca: **EL PERRO QUE LOS PARIO.** Vier. a las 0. Sáb. a las 0.30. Ultimas funciones.-

**LA RANCHERIA.** México 1152. 383-7887. Co-producciones Teatro San Martín: Vier. y Sáb. a las 22: **ANTES DE LA FIESTA**, de Jorge Palant. Con L. Campos y A. Ugo. Dir.: Jorge Hacker. Dgo. (estreno) a las 21: **LA SUITE DEL VERDUGO**, de Norberto LeVatte, Dir.: Walter Arce. Loc. $ 10. Est. y Jub. 50% desc. Refrig.-

**LA SCALA DE SAN TELMO.** Pje. Giuffra 371. 362-1187. Vier. a las 21: **Orpheon Carlos Vilo.** Grupo Vocal de Cámara. Homenaje a Carlos Guastavino. **Carlos Koffman** (piano). A las 23: **"Mahagonny (La Pequeña)"**. Vers. en castellano de **D. Suárez Maral.** Con **G. Oddone, C. Jakubowitz, A. Herrera, C. San Pedro, I. Ventura y J. Barrile.** Dir.: **M. Lombardero.** Sáb. a las 18.30: **Grupo de Cámara de Marcela Fiorillo.** Música para piano a cuatro manos. A las 21.30: **La Mariposa** presenta **"Young & Beatiful"**. Canciones del repertorio de Doris Day, Judy Garland, Edith Piaf, Ava Gardner y Marlene Dietrich. Con **Laura Hansen** (canto) y **Carlos Morera** (piano). A las 23: **"Club de Jazz en La Scala"**. **César Parisi. Palermo Jazz Band.** Dgo. a las 20: **Estudio Vocal Pergolesi. Irma Urteaga** (piano). Dir.: **Eduardo Cogorno.** Canciones y dúos de cámara de Rossi, Haendel, Scarlatti, Schumann, Mendelssohn y Brahms. Fragm. de óperas de Mozart, Rossini, Donizetti, Verdi, Offenbach y Weber.-

**LIBERARTE.** Corrientes 1555. 375-2341. Juev. a las 22. Sáb. a las 24: **SIRENAS.** Aut. y Dir.: M. Salas. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22: **¡VINE A VERTE, PAPÁ!**, de J. Palant. Dir.: R. Villanueva. Vier. a las 24: **FRAGMENTOS...HISTORIA DE UNA PASION.** Cía. Teatro-Danza de M. J. Goldín. Sáb. a la 1.30: **LIBERARTE VARIETE.** Con Merpín, Federman, Campi, Tangachas, D'Andrea y Pereira-Lumbardini. Dgo. a las 20: **LO MEJOR DE LO PEOR**, del grupo "Los Tres Centavos". Dir.: D. Loisi.-

**LYF.** Perú 823. 362-3348/6824. Vier. a las 21.30: Taller de Danzas Clásicas LyF y T.A.C. Ballet presentan: "ESPECTACULO COREOGRAFICO". Dir. Gral.: Cristina Pinto. Loc. $ 5. Sáb. a las 21: "DANZA CONTEMPORANEA". Coreog.: G. Acosta, M. Straga, L. Grondona y F. Bezenzette. Loc. $ 5.-

**MANZANA DE LAS LUCES.** Perú 294. 342-9930. Dgo. a las 20: **N.N. HOMICIDA**, de S. Eichelbaum. Dir.: R. Fernández Silva.-

**MARGARITA XIRGU.** Chacabuco 875. 26-8359. Sáb. a las 23: **HAMBRET, PRINCIPE DE CATAMARCA**, de Eduardo Calvo.-

**MERLYN CAFE TEATRO.** Cuba y Olazábal. 786-3349. 479-8285. Juev. a las 21. Dgo. a las 20.30: **UN POETA EN LA CALLE**, de Carlos Izcovich, s/textos de Jacques Préverd. Dir.: Gabriela Izcovich.- Vier. y Sáb. a las 22: **GABRIELA ACHER** en: **MEMORIAS DE UNA PRINCESA JUDIA Y COBARDE.** Loc. en vta. c/antic. Res. telef.-

**METROPOLITAN 2.** Corrientes 1343. 40-1064. Tina Serrano, Gustavo Garzón, Aníbal Silveyra, Marzenka Novak y Andrea Politti en: **HERMANOS DE SANGRE** ,de Willy Russell. Adapt.: China Zorrilla. Dir.: Martín Blanco. Miér. (50% de desc.) a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23.30. Dgo. a las 21.-

**PAYRO.** San Martín 766. 312-5922. Ultimos días: Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30: **RAYUELA**, de Cortázar. Dir.: Jaime Kogan. Con Raúl Rizzo, Virginia Innocenti, Héctor Beacon, Jean Pierre Reguerraz y elenco. Esc.: Tito Egurza. Vest.: Graciela Galán. Desc. a grupos. Res. telef.-

**PICADILLY TEATRO.** Corrientes 1524. 49-1900. Miér. a Sáb. (despedida) a las 21.30: Ultimos días del mejor musical: CHICO NOVARRO y SILVANA DI LORENZO en **ARRANCAME LA VIDA** De Novarro y Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Dir. Mus.: Juan A. Pugliano. Reservas telefónicas.-

**REGINA.** Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20: **ZONA LIBRE**, de J. C. Grumberg. Prod. del Teatro San Martín. Dir.: M. Berlinger.-

**SALA EMAD II.** Jufré 143. 773-0755. Sáb. a las 21.30: "POR DONDE EMPEZO A COLARSE EL AGUA". Con J. Cardozo, A. Canale y V. Milstein.-

**SALA FEDERICO GARCIA LORCA.** Carlos Calvo 3745 (Rincón Familiar Andaluz). Sáb. a las 21. Dgo. a las 20.30: **AMOR DE DON PERLIMPLIN CON BELISA EN SU JARDIN**, de F. García Lorca. Dir.: Rafael Fernández.-

**TABARIS.** Corrientes 831. 322-8509. Hugo Moser presenta a Juan Carlos Dual, Georgina Barbarossa y Gianni Lunadei en: **MATRIMONIOS Y ALGO MAS.** Con Ernesto Larrese, Gonzalo Urtizberea, Lorena Paola y elenco. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgo. a las 21.-

## TEATROS INFANTILES

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.** Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: Sáb. y Dgo. a las 16: **"La Bella y la Bestia"**, de A. Bufano. Por el Grupo de Titiriteros del TMGSM. Pl. $ 5.-

**COLONIAL.** Paseo Colón 413. 342-7958. 581-6094. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Circocircuito"**, de E. de Marco. Dir.: A. Cuesta.-

**DE LA CAMPANA.** Diagonal Norte 943. 326-3606. Sáb. y Dgo. a las 17: **"Piel de Asno"**, de A. Borgatello. Dir.: A. Borgatello y A. Ramírez. Loc. $ 8.-

**DE LA PIEDAD.** Bmé. Mitre 1571. 84-0542. Sáb., Dgos. y Fer. a las 16: **"Juguemos con Pinocho y Caperucita"**. Títeres, canciones y juegos. Pl. $ 5.-

**DE LA RIBERA.** Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Sáb. y Dgo. a las 15.30: **"Saltimbanquis"**. Fábula Musical. Dir.: Roberto Palandri. Loc. $ 3. Jubil. gratis.-

**EL TEATRON.** Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Sáb. y Dgo. a las 17.30: **"Pim Pam Pum"**. Autor y Dir.: I. Damiano. Dgo. a las 16: Grupo Identidad en **"Alicia en el País de los Robots"**, de E. Lebas. Dir.: A. Barattuchi.-

**EXPLORANDO.** Cramer 1028. 551-3319. 552-1958. Veremos insectos y reptiles vivos, prepararemos jabón líquido, reconoceremos los signos vitales de nuestro cuerpo. Nos divertiremos en familia. Sáb., Dgos. y Fer. de 14 a 19.30. Loc. $ 6,50. Men. de 3 años gratis.-

**FORO GANDHI.** Av. Corrientes 1551. 374-7501. Sáb. a las 17.30: Grupo El Bochinche en **"El Susto anda en la Luna"**. Títeres, sombras, teatro negro. Dir.: Susana Rivero.-

**LA PLAZA.** Corrientes 1660. 49-8781. Sala Neruda. Sáb. y Dgo. (despedida) a las 18: **"Cuatro Vientos y el Saxo Mágico"**, con Leo Heras, Marcelo Barragán, Jorge Polanuer y Julio Martínez. Locución: Lalo Mir. Dir.: Claudio Hochman. Loc. $ 10.-

**LYF.** Perú 823. 362-6824/3348. Sáb. a las 16: "Aleph Danza" en **"Manuelita...Visita el Mundo de las Canciones"**. Elenco estable del Centro de Educación Corporal. Loc. $ 5.-

## MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ.** Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: PIANO-BAR-TANGOS-SHOWS. Siempre buena música. Folclore cantado y bailado con guitarra y charango.-

**AUDITORIO ATE.** Belgrano 2533. 942-4575. Vier. a las 21.30: MUSICA POPULAR ARGENTINA con **Laura Albarracín y Juan Carlos Varela.** Mús. invit. Sáb. a las 22: **LEO MASLIAH** y su humor en "CANCIONES Y CUENTOS", con A. Gandini y G. L. Manzitti. Prec. pop. Ultimas funciones.-

**BAR SUR.** Estados Unidos 299. 362-6086. Look Belle Epoque Mágicos Años '20: Ricardo Montesino presenta: **FAST-SHOW.** Tango-Variété-Baile. BAFFA-BERLINGIERI. Lunch Buffet. Tarj. Créd. De 21 a 5. Res. telef.-

**CAFE DE LOS MUSICOS.** Jufré 201 esq. Julián Alvarez. 582-1294. Vier. a las 22: CICLO DE RECITALES CORALES: "Coro Popular Melopea". Loc. $ 7. A las 0: LUIS SALINAS (Improvisaciones sobre Ritmos Argentinos). Loc. $ 12. Sáb. a las 21.30: NORMA PERALTA. Folklore. Loc. $ 10. A las 0: NORA BANDIERI, RODOLFO GOROSITO y GABRIEL RIVANO. Tangos y Milongas. Loc. $ 7.-

**CAFE HOMERO.** J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Vier. y Sáb. a las 23.30: TANGO: Recital exclusivo de **RUBEN JUAREZ - PATRICIA LANDE.** Bailan: Paola y Jesús. Un show auténticamente porteño. Res. telef.-

**CAFE MOZART.** Esmeralda 753. 322-3273. Vier. a las 21.30: BEATRIZ PICHI MALEN y NORMA GUAMINI NIETO presentan **"A QUE LE LLAMAN DISTANCIA"**, con V. Chocobar, F. Barragán y T. Cruz. Sáb. a las 18: concierto: MIRIAM SANDOVAL (cantante), ANDREA OTAEGUI (flauta) y PABLO GARCIA (poesía y dirección).-

**CAFE TORTONI.** Av. de Mayo 829. 342-4328. Vier. a las 23.30: 11 años consecutivos: Toda la magia del jazz con la **CREOLE JAZZ BAND**, con la voz de ELEONORA EUBEL. Jazz, humor, blues. Obsequio de bombones, vinos y café. Amb. climat. Pl. $ 12 (últ. vier. de c/mes $ 7).-

**CASA BLANCA.** Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"** con QUINTETO DE REYES, ROBERTO ACHAVAL, JUAN CARLOS COPES Y MARIA NIEVES, SUSANA ROJO Y HECTOR FALCON, ECOS ANDINOS, LAS MELLIZAS DEL TANGO, MALON PAMPA, ALEX NEBUR, CARLOS GALVAN y su conjunto. Dir. Art.: **Roberto Erbín.** Lun. a Vier. dde. las 22.15. Sáb. a las 21 y 23.15. Loc. $ 40, con Canilla Libre y Estac. Gratuito.-

**CASAJUANA.** Emilio Mitre 1036. 924-6325. Vier. y Sáb. a las 23: FUGA Z. Jazz, bossa, tango y afines. Cócteles. Lunch. Der. a espect.: $ 5.-

**CENTRO ARENA.** Bmé. Mitre 1466. 383-1144. Dgo. a las 20.30: **Leandro López** (piano) y **Daniel Lifschitz** (flauta). Mús. invit. Temas de C. Corea, B. Evans, C. Parker y otros.-

**EL CLUB.** Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 24: Con todo el sabor de la música SALSA Y MERENGUE. Damas s/c hasta la 1. Hacete socio de la movida latina.-

**EL LIVING.** Marcelo T. de Alvear 1540. 811-4730. Vier. a las 0: FIESTA DEL AGUA AMBIENT. Sáb. a las 0: SIETE DELFINES - SHOW ESPECIAL. Dgo. a las 20: HOMENAJE A FRANK ZAPPA (Videos Inéditos).-

**FINISTERRA.** Paraguay 3532. 824-7113. Vier. a las 19: GENTE DE PALABRA. Marta Lorente. Narración oral. A las 22.30: LOS CANTANTES DE JAZZ. Pres. y dir.: Diana Lynn. A las 0.30: LOS NOCHEROS. Consagración Cosquín '94 ("Con el Alma"). Sáb. a las 22: GUITARRA ESPAÑOLA, con Mariano Battaglia. A las 0.30: NOCHE DE SALSA Y MERENGUE, con clase de salsa.-

**KAFETIN.** Independencia y Pasco. 432-3779. Vier. dde. las 22.30: OTRA COSA ES CON GUITARRA. Con Los Montiel, Rosita Alcaraz y Ricardo Rosas. Baile: Enrique Carlos. Sáb. dde. las 23: EL MEJOR ESPECTACULO DE TANGO Y FOLCLORE. Cena-Show-Copas-Baile. Con Oscar Ferrari, Juan C. Cobo, Lila Malbrán, Osvaldo Peredo, Héctor Blotta, Rosa Alcaraz y Los Montiel. Baile: Enrique Carlos. Pres.: Marta Aguilar.-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.** Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Hoy a las 22: **LAUREL.** A las 0.30: **GUILLERMO GUIDO.** Sáb. a las 22: A solas con **IGNACIO COPANI.** A las 0.30: **IGNACIO KREIMER.** Vier. 9: **Fernando Andriuzzi.** En trasn.: **Scalera.** Sáb. 10: **Marilina Ross - Gabriel Ogando.** Sonríe, el Conde te Ama. Estac. propio. Aire acond.-

**LA CUMPARSITA.** Chile y Balcarce. 361-6880. Lun. a Dgo. dde. las 22.30: **CAFE CONCERT DE TANGOS.** Con R. Ayala, A. Podestá, R. Martín, A. Hidalgo y M. R. Giménez. Juev. a Sáb. act. est. de A. Morán. Danza: Mariana y Juan; Sofía y Eduardo; Liliana y Ramón. Mús.: Osvaldo Rizzo "Pichuquito". Res.: 28-3387.-

**LA TRASTIENDA.** Balcarce 460. Monserrat. 342-7650. Sáb. a las 22.30: **LAS BLACANBLUS.** A la 1: baile con **ENRIQUE LYNCH** y su GRAN ORQUESTA DE SALSA. Res. telef. con antic.-

**LIBERARTE.** Av. Corrientes 1555. 375-2341. Vier. a la 1.30: MARCELO PONCE y Los Agentes Secretos en **"Lágrimas y Rimmel"**. Dgo. a las 21.30: LUISA LANE "Jazz Trío".-

**MERLYN CAFE TEATRO.** Cuba y Olazábal. 786-3349. 749-8285. Sáb. a las 0.30: **BARBARA Y DICK: "En Tren de Cantar"**. Loc. en vta.-

**OPERA PRIMA.** Paraná 1259. 812-8271. Sáb. a las 21.30: **Ana María Bovo** en "POR LA VIDA DE MIS TIAS". Champagne de bienvenida, espectáculo y cena $ 25.-

## VARIEDADES

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".** Espectáculo de Divulgación Astronómica: Sáb. a las 16, 18 y 19.30: "LA EXPLORACION DEL UNIVERSO" -Para May. de 7 Años- Loc. $ 4.-

**SHOPPYLANDIA PARK.** Av. Pavón y Estación Avellaneda (Shopping Sur). 201-8081/9. 4 pisos totalmente cubiertos con juegos para toda la familia recién llegados de Europa desde $ 1. Todos los días de 14 a 22. Sáb., Dgos. y Fer. de 11 a 22. Magos, payasos y shows gratuitos.-





**5.00**
ATC-AVISOS EN LA MADRUGADA.

**6.00**
ATC-ATC 24. Noticiero.

**7.00**
2-BUENOS DIAS AMERICA.
ATC-HORA SIETE.

**8.00**
ATC-VIVIR MEJOR CON EL DR. CORMILLOT.

**9.00**
ATC-LA MAÑANA.
2-DONNA. Femenino.

**10.00**
2-DIBUSHOW.

**11.00**
ATC-33 MILLONES DE CONSUMIDORES.

**11.30**
ATC-TOP KIDS.

**12.00**
2-COMEDIAS DEL MEDIODIA.
ATC-BOSQUE CHOCOLATE. Infantil.
9-NUEVEDIARIO. Noticiero.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-EL SHOW DE LA PANTERA ROSA.

**13.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
ATC-ATC 24. Noticiero.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-FER PLAY. Conduce: Fernando Bravo.
13-3.60 TODO PARA VER.

**14.00**
2-VIVA LA TARDE.
ATC-LA TARDE DE MAURO VIALE.

**15.00**
9-INDISCRECIONES.
11-ALEJANDRA. Telenovela.
13-EL DIA QUE ME QUIERAS. Telenovela.

**15.55**
ATC-VIDEO MODA.

**16.00**
ATC-ME GUSTA SER MUJER. Conduce: Nacha Guevara.
9-YO ME QUIERO CASAR... ¿Y USTED? Conduce: Roberto Galán.
11-UTILISIMA.
13-CAUSA COMUN. Conduce: María Laura Santillán.

**17.00**
2-TARDES DE SOL.
ATC-REINA EN COLORES.
9-EL ROSTRO DEL AMOR.
11-CARA BONITA. Telenovela.
13-BEVERLY HILLS 90210.

**18.00**
2-SIN VUELTAS. Conduce: Lía Salgado.
ATC-SIN VERGÜENZA.
9-INCONQUISTABLE CORAZON.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-NANO. Telenovela.

**19.00**
2-EL PERISCOPIO. ATC-ATC 24. Noticiero.
9-REGALO DEL CIELO.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MONTAÑA RUSA. Comedia.

**20.00**
2-LO MEJOR DE STEVEN SPIELBERG.
ATC-POLEMICA EN EL BAR.
9-NUEVEDIARIO. 2da Edición.
11-HOLA SUSANA. Entretenimientos.
13-TELENOCHE. Noticiero.

**21.00**
2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero.
ATC-TESTIGO EN VIDEO.
9-CON ALMA DE TANGO. Telenovela.
11-MI CUÑADO. Serie.
13-APRENDER A VOLAR. Comedia.

**22.00**
2-GRAN HOTEL CASINO.
ATC-PLATEA 7. Hoy: **Los chicos malos.** Dirección: Danny Bilson. Con Lououie Anderson, Richard Lewis y Richard Belzer.
9-PLATEA VIP. Hoy: **Karate Kid III, el desafío.** Dirección: John G. Davidsen. Con Ralph Macchio y Pat Morita.
11-CINE FANTASTICO. Hoy: **Indiana Jones, la última cruzada.** Dirección: Steven Spielberg. Con Harrison Ford y Sean Connery.
13-EL PALACIO DE LA RISA. Con Antonio Gasalla.

**23.30**
2-MURPHY BROWN.

**24.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
9-BUENAS NOCHES, BUENOS DIAS.
11-VIDEOMATCH. Conduce: Marcelo Tinelli.
13-EN SINTESIS.

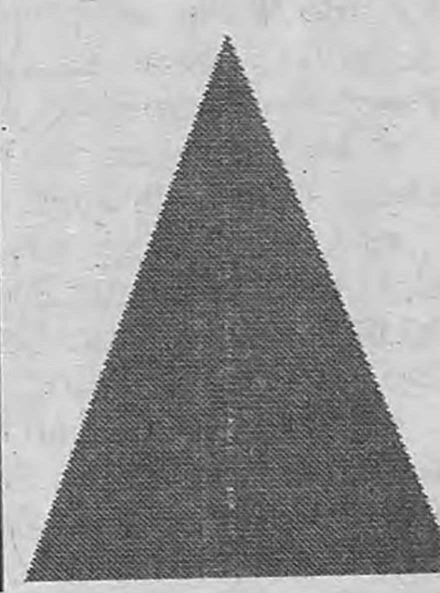
**00.10**
13-ESE AMIGO DEL ALMA.

**00.15**
13-CINE DE TRASNOCHE. Hoy: **Un lugar para ser llamado hogar.** Dirección: Russ Mayberry. Con Linda Lavin y Linda Evans.

**00.30**
ATC-ATC 24. Noticiero.

**1.00**
ATC-TE ESCUCHO.

**2.00**
ATC-CLASICOS EN SU IDIOMA. Hoy: **Los compañeros.** Dirección: Mario Monicelli. Con Marcello Mastroianni, Renato Salvatori y Gabriella Giorgelli.



**Quiniela matutina** (Letras D-H-L-L)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 0873 | 11 | 0212 |
| 2 | 3139 | 12 | 3254 |
| 3 | 2556 | 13 | 3548 |
| 4 | 1249 | 14 | 9225 |
| 5 | 3943 | 15 | 2365 |
| 6 | 0561 | 16 | 2276 |
| 7 | 8430 | 17 | 4256 |
| 8 | 9824 | 18 | 0956 |
| 9 | 6201 | 19 | 8705 |
| 10 | 1235 | 20 | 2947 |

**Quiniela** (Vespertina-Letras J-M-N-Q)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 8122 | 11 | 5798 |
| 2 | 2477 | 12 | 3989 |
| 3 | 1804 | 13 | 8438 |
| 4 | 5936 | 14 | 7358 |
| 5 | 9388 | 15 | 1616 |
| 6 | 6323 | 16 | 8967 |
| 7 | 4369 | 17 | 1894 |
| 8 | 3632 | 18 | 5348 |
| 9 | 4075 | 19 | 3433 |
| 10 | 1091 | 20 | 1369 |

**Provincia** (Vespertina)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 598 | 11 | 546 |
| 2 | 002 | 12 | 032 |
| 3 | 588 | 13 | 327 |
| 4 | 363 | 14 | 431 |
| 5 | 446 | 15 | 367 |
| 6 | 219 | 16 | 726 |
| 7 | 470 | 17 | 467 |
| 8 | 850 | 18 | 952 |
| 9 | 595 | 19 | 920 |
| 10 | 534 | 20 | 380 |

**Quiniela** (Nocturna- Letras I-M-S-Y)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 6101 | 11 | 6361 |
| 2 | 4837 | 12 | 3572 |
| 3 | 7844 | 13 | 8061 |
| 4 | 4831 | 14 | 2001 |
| 5 | 5744 | 15 | 9618 |
| 6 | 7515 | 16 | 4978 |
| 7 | 7061 | 17 | 3715 |
| 8 | 1834 | 18 | 5775 |
| 9 | 7231 | 19 | 7475 |
| 10 | 3431 | 20 | 2315 |

**Provincia** (Nocturna)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 232 | 11 | 023 |
| 2 | 914 | 12 | 549 |
| 3 | 834 | 13 | 740 |
| 4 | 416 | 14 | 001 |
| 5 | 584 | 15 | 004 |
| 6 | 701 | 16 | 007 |
| 7 | 799 | 17 | 528 |
| 8 | 719 | 18 | 271 |
| 9 | 076 | 19 | 061 |
| 10 | 641 | 20 | 067 |

**Salta**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 16574 | 11 | 41053 |
| 2 | 29236 | 12 | 25755 |
| 3 | 13744 | 13 | 09819 |
| 4 | 25552 | 14 | 26316 |
| 5 | 03223 | 15 | 44935 |
| 6 | 46132 | 16 | 30237 |
| 7 | 46320 | 17 | 10943 |
| 8 | 07480 | 18 | 36982 |
| 9 | 34093 | 19 | 35600 |
| 10 | 26373 | 20 | 42416 |




CONTRATAPA

# HOY

**Tiempo pronosticado:** Caluroso y húmedo. Nubosidad variable. Tiempo inestable. 70 por ciento de probabilidad de chaparrones y tormentas. Vientos regulares del Norte, rotando al Noroeste. Mínima: 24°. Máxima: 32°

□□□

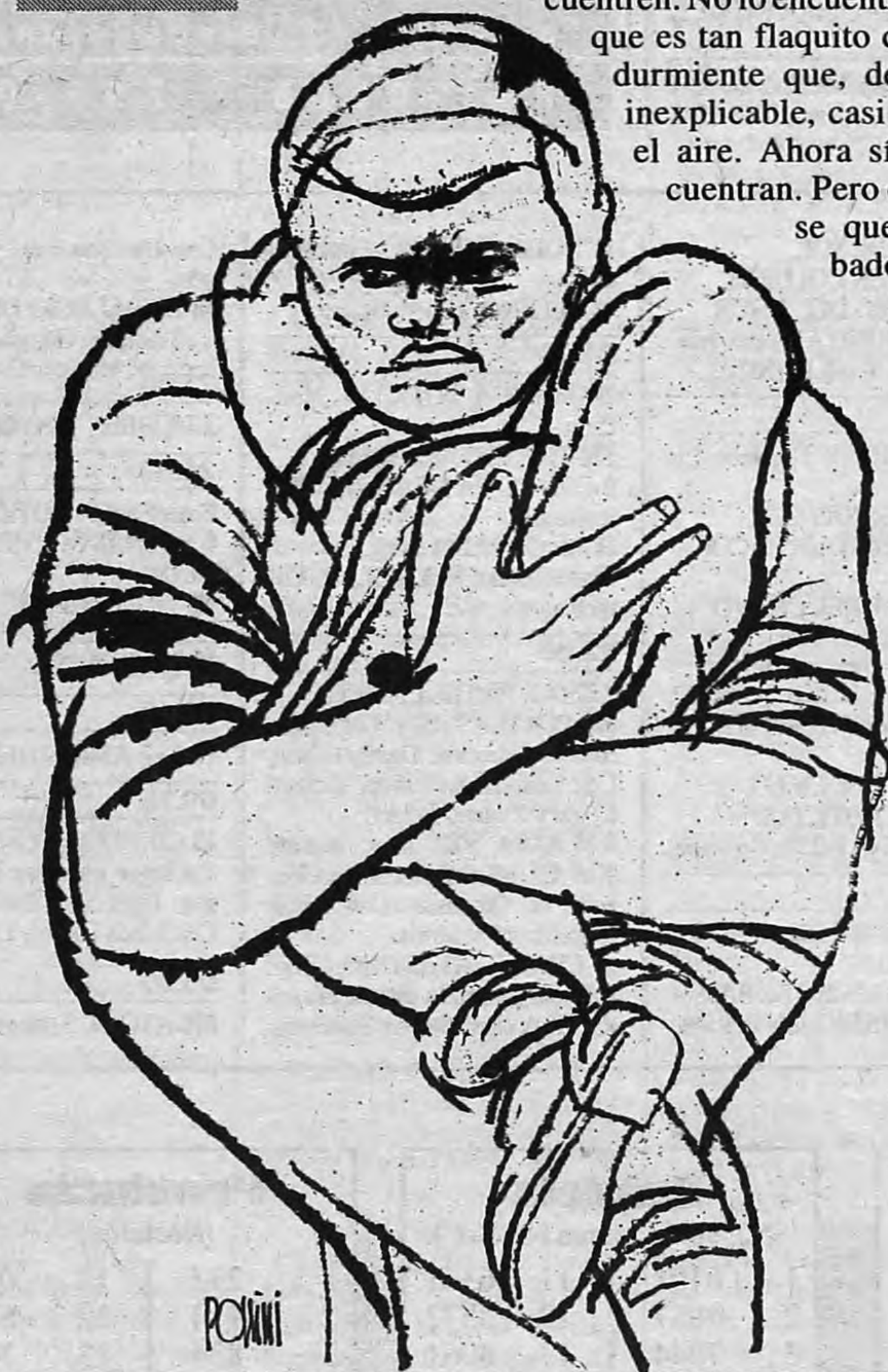
**15.00:** *Nouvelle Vague*, de Jean-Luc Godard. Dentro del ciclo *Festival del cine maldito*. Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Repite a las 17.30, 20 y 22.30. Entrada 3 pesos.
**18.00:** *Encuentro de Artistas de Hospitales Neuropsiquiátricos*. En el Anfiteatro del Parque Centenario, Av. Angel Gallardo y Warnes.
**19.00:** Conferencia presentación del libro *Cómo aprender a aprender*, de Eric Barone. En Aldeas Ecológicas, Lavalle 373.

**21.00:** *Ica novo*, en el Centro Cultural del Sur, Caseros 1750.
**21.30:** *Muestra Nacional de Teatro*. En el Teatro Nacional Cervantes, Av. Córdoba y Libertad.
**22.00:** *Pet Shop Boys* en el Teatro Opera, Corrientes 860.
• *Rayuela*, versión teatral de Ricardo Monti sobre la novela de Julio Cortázar. En el Teatro Payró, San Martín 766.
• *Megadeth* en el Estadio Obras, Libertador 7395.
• *Joaquín Sabina* en el Teatro Gran Rex, Corrientes 860.
**23.00:** *Pedro Aznar* en The Roxy, Rivadavia 1910.
• *Mahagonny*, de Kurt Weill y Bertolt Brecht. En La Scala de San Telmo, Pasaje Giuffra 371.
**24.00:** *Las Barbis* en *Cortitas Las Barbis*. Café Players, Humberto I 528. Entrada 7 pesos.
* *Fragmentos... historias de una pasión* interpretada por la Compañía de Teatro-Danza de María José Goldín. En Liber/arte, Corrientes 1555.
**0.30:** *Carne Viva*, en El Guasón, Sarmiento 777.

# LOS CHICOS

*A Luisa Flor Taquechel*

**(*Por Enrique Medina*)** Se entretienen como pueden los chicos. Suben y bajan por el terraplén. Ruedan. Se dejan caer acostados. No dejan de reír en ningún momento. Ahora corren una lagartija. Se les escabulle entre las matas. Ríen y se empujan. Se pelean en broma. Corren. Nada más lindo que correr en el campo argentino. Otra lagartija. La persiguen con más sabiduría y la agarran. Le aplastan la cabeza con una piedra. Corren bajo un sol tan esplendoroso que se hace imposible detenerse en la filosofía. Encuentran unos trapos y hacen la pelota de fútbol. En medio de este campo tan bello y abandonado estos chicos saben que en algún lugar lejano hay una persona llamada Maradona y corren y patean y levantan polvo y gambetean como lo hace él. Se cansan de la pelota o la pelota se deshace, es lo mismo, entonces vuelven a correr por el terraplén, gritando, cantando, simulando ser aviones con los brazos estirados. Uno se acuesta en los durmientes. Los demás lo imitan. Otro, más allá, se mete debajo de un durmiente y desafía a que lo encuentren. No lo encuentran porque es tan flaquito como el durmiente que, de modo inexplicable, casi está en el aire. Ahora sí lo encuentran. Pero el chico se queda trabado y no puede salir. Grita. Allá, en aquel puntito se adivina un tren. El chico trabado ya siente la vibración. Todos se asustan. El mismo miedo les da fuerzas y golpean la durísima tierra apisonada para holgar el espacio. Golpean con piedras y palos. El puntito se acerca y ya no hace falta adivinar que es un tren. El chico trabado está por llorar de tanto miedo. Pero consiguen liberarlo y ríe haciéndose el valiente aunque internamente se jura no escabullirse nunca más debajo de los durmientes. Se acerca el tren. Con mucha gente. Aún le faltan muchísimas horas para llegar a la tierra prometida. El campo está abandonado por las autoridades y no da más. La gente se muere de hambre y vive mal. Así es que esta familia compuesta de un matrimonio aún fuerte, cuatro chicos y una nenita, están refelices de haber podido salir de la miseria de la provincia y partir a un sitio donde sí se puede hablar de futuro. Dejaron parte de sus almas: los abuelos, que esperan traer apenas se ubiquen en alguna villa o casa abandonada de las que tantas hay en Buenos Aires según se dice en las provincias. Dejaron sus costumbres, sus paisajes que al verlos por las ventanillas parecen distintos, dejaron su historia en pos de la sobrevivencia. El desarraigo es más para los grandes que para los hijos. Estos viajan ilusionados. Buenos Aires es el cielo y sus padres los cuidarán, así que nada hay que temer. Gozan. La nenita es preciosa, sentada en las rodillas del padre se maravilla con la velocidad del tren, de tanto en tanto asoma peligrosamente la cabecita, el padre la recrimina con cariño, le da un besito y ella ríe. Alegre, la nenita le avisa al padre que allá adelante hay unos chicos. El padre se asoma y verifica, le da un besito y sigue hablando con su señora de lo que aún tienen que resolver; coinciden en que lo fundamental es meter a los hijos en la escuela. En este campo tan abierto y soleado los chicos ya no saben a qué jugar. El tren se acerca como si fuera un toro, y el flaquito que se había quedado trabado lo odia,al tren. Lo odia por el susto que le pegó. Lo odia porque si no fuera que lo sacaron a tiempo vaya a saber qué le hubiera pasado. Levanta una piedra y se prepara a hacer lo que es costumbre con las vacas. Y todos los chicos hacen lo mismo, gritando y riendo. Lanzan las piedras que se favorecen por el viento a favor y por la velocidad en contra del tren. La piedra del flaquito encuentra la frente de la nenita. Es tan preciso el golpe que no hay nada que hacer. El inspector dice que lo lamenta pero no hay ni estación ni nada donde parar y la nena ya está muerta. Los chicos ruedan por el terraplén, corren, gritan, ríen sin que el cansancio les gane.



# CARTAS

## Educar

En la edición del viernes pasado aparecen los resultados de una encuesta del sociólogo Heriberto Muraro sobre aspectos relacionados con la existencia de corrupción en distintos medios. Me quiero referir a lo que considero una riquísima perla que podría y convendría que diera origen a una investigación sociológica más profunda. Se trata de la frase –"A pesar de ello, la mayor parte de los ciudadanos sostiene que 'los medios de comunicación influyen poco en mis opiniones'". Esta frase, de ser una expresión verdadera, debería replantear totalmente los presupuestos de publicidad y propaganda tanto de empresarios como de políticos, ya que sería dinero total o por lo menos casi totalmente tirado a la basura. Sin embargo se plantea como mucho más interesante el análisis de la frase en cuanto, como parece, sea una expresión errónea.

Si partimos de la premisa, casi definitivamente probada, de la importante influencia que los medios masivos de comunicación ejercen sobre la opinión de los ciudadanos, la frase adquiere un sentido realmente comprometido. Podríamos empezar por reformular la afirmación a partir de la premisa previamente aceptada, expresándola de la siguiente manera: "A pesar de ello, la mayor parte de los ciudadanos *cree erróneamente* que 'los medios de comunicación influyen poco en mis opiniones'".

A partir de aquí se abre una riquísima veta exploratoria en interrogantes de imprescindible respuesta dentro de un sistema pretendidamente democrático. Porque un ciudadano que no es consciente de la influencia que los medios ejercen sobre los seres humanos, de ninguna manera puede ser un sujeto apto para la vida en un sistema democrático debido a la facilidad con que puede ser influenciado y aun engañado por cualquiera que disponga del uso de tales medios.

Educar al soberano también consiste en prepararlo para relacionarse con los "mas media" en términos menos pasivos y más críticos, de manera que la frase inicial sea la que más se aproxime a la realidad. Quizá alguien pueda analizar esa frase desde una óptica más optimista que la mía y afirmar que esto demuestra el elevado nivel cultural medio del ciudadano argentino en contraposición de esta otra que prefiere explicarla a partir de la ingenuidad cultural de ese ciudadano resultado de la persistente manipulación de la información por parte de la mayoría de los medios, de los factores de poder y de los responsables de la educación formal e informal.

Como es verdad que ambas opiniones explican adecuadamente el fenómeno observado, sería realmente de gran utilidad realizar una investigación para probar una u otra de manera fehaciente a fin de quedarnos tranquilos sabiendo que nuestros ciudadanos son confiables defensores del sistema democrático o, de no ser así, desarrollar proyectos de educación cívica que serían absolutamente necesarios en función de futuro.

**Dr. José María Masotti**
**CI 4.238.284**